

Epson Stylus® Office BX935FWD / WorkForce™ 845

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

FR Guide des opérations de base

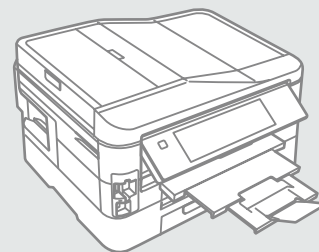
- pour l'utilisation sans l'aide d'un ordinateur -

DE Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

NL Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



About This Guide	6	Broadcast fax sending	71
Copyright Notice	7	Sending a fax at a specified time	73
Important Safety Instructions	8	Fax from a connected phone	75
Protecting Your Personal Information	10	Receiving Faxes	77
For New Zealand Users	11	Before receiving faxes	77
Getting more information	11	Receiving faxes automatically	78
Guide to Control Panel	12	Receiving faxes manually	81
Precautions on the Touch Panel	15	Polling to receive a fax	82
Using the LCD Screen	16	Printing Reports	84
Adjusting the Angle of the Control Panel	18	Faxing from a PC	86
When Turning Off the Power	19	Fax Mode Menu List	87
Restarting Automatically After a Power Failure	20	Other Modes	
Handling Media and Originals		Printing Ruled Paper	90
Selecting Paper	22	Scanning to a Memory Card	92
Loading Paper	24	Scanning to a Computer	93
Inserting a Memory Card	28	Backup to an External USB Device	95
Removing a memory card	28	Other Modes Menu List	96
Placing Originals	30	Setup Mode (Maintenance)	
Automatic document feeder (ADF)	30	Checking the Ink Cartridge Status	100
Document table	33	Checking/Cleaning the Print Head	102
Copy Mode		Aligning the Print Head	104
Copying Documents	36	Setting/Changing Time and Region	106
Copy/Restore Photos	39	Printing from a Digital Camera	108
Copy Mode Menu List	41	Setup Mode Menu List	110
Print Photos Mode		Solving Problems	
Printing Photos	46	Error Messages	116
Printing in Various Layouts	48	Replacing Ink Cartridges	120
Printing Photo Greeting Cards	50	Paper Jam	124
Printing from an External USB Device	53	Paper Jam - jammed inside 1	124
Print Photos Mode Menu List	54	Paper Jam - Automatic Document Feeder (ADF)	129
Fax Mode		Paper Jam - jammed inside 2	130
Connecting to a Phone Line	58	Cannot pull out the paper cassette	133
Using the phone line for fax only	58	Print Quality/Layout Problems	135
Sharing line with phone devices	59	Faxing Problems	139
Checking the fax connection	61	Contacting Epson Support	143
Setting Up Fax Features	62	Index	144
Setting up speed dial entries	62		
Setting up group dial entries	64		
Creating header information	66		
Sending Faxes	68		
Entering or redialing a fax number	68		
Using speed dial/group dial	70		

À propos de ce guide	6
Mise en garde relative aux droits d'auteur.....	7
Consignes de sécurité importantes.....	8
Protection de vos informations personnelles.....	10
Pour les utilisateurs de Nouvelle-Zélande.....	11
Pour obtenir davantage d'informations.....	11
Guide du panneau de contrôle	12
Précautions relatives à l'écran tactile	15
Utilisation de l'écran LCD.....	16
Réglage de l'angle du panneau de contrôle	18
Mise hors tension de l'imprimante	19
Redémarrage automatique après une coupure d'électricité.....	20

Gestion des supports et des documents originaux

Sélection du papier	22
Chargement du papier	24
Insertion d'une carte mémoire.....	28
Retrait d'une carte mémoire.....	28
Mise en place des originaux.....	30
Chargeur automatique de documents (ADF).....	30
Vitre d'exposition	33

Mode Copie

Copie de documents	36
Copie/restauration de photos.....	39
Liste de menus du mode Copie.....	41

Mode Impr photos

Impression de photos	46
Différentes dispositions d'impression.....	48
Impression de cartes de vœux photo.....	50
Impression à partir d'un périphérique USB externe	53
Liste de menus du mode Impr photos.....	54

Mode fax

Connexion à une ligne téléphonique.....	58
Utilisation de la ligne téléphonique pour l'envoi de télécopies uniquement	58
Partage de la ligne avec des périphériques téléphoniques	59
Vérification de la connexion du télécopieur	61
Paramétrage des fonctions du télécopieur	62
Définition des entrées de numérotation rapide	62
Définition des entrées de numérotation groupée.....	64
Création des informations d'en-tête	66
Envoi de télécopies	68
Saisie ou nouvelle composition d'un numéro de télécopieur.....	68
Utilisation de la numérotation rapide/numérotation groupée	70

Diffusion générale d'une télécopie	71
Envoi d'une télécopie à une heure définie	73
Envoi d'une télécopie à partir d'un téléphone connecté.....	75
Réception de télécopies.....	77
Avant de recevoir des télécopies	77
Réception automatique de télécopies	78
Réception manuelle de télécopies	81
Invitation à recevoir une télécopie.....	82
Impression de rapports	84
Envoi de télécopies à partir d'un ordinateur PC.....	86
Liste de menus du mode fax.....	87

Autres modes

Impression sur du papier réglé.....	90
Numérisation vers une carte mémoire	92
Numérisation vers un ordinateur.....	93
Sauvegarde vers un périphérique USB externe.....	95
Liste de menus des autres modes	96

Mode Config (Maintenance)

Vérification de l'état de la cartouche d'encre.....	100
Vérification/nettoyage de la tête d'impression.....	102
Alignement de la tête d'impression.....	104
Paramétrage/modification de l'heure et de la région.....	106
Impression à partir d'un appareil photo numérique	108
Liste de menus du mode Config	110

Résolution des problèmes

Messages d'erreur.....	116
Remplacement des cartouches d'encre	120
Bourrage papier	124
Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 1	124
Bourrage papier - chargeur automatique de documents (ADF).....	129
Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 2.....	130
Impossible de sortir le tiroir à papier.....	133
Problèmes de qualité d'impression/de disposition.....	135
Problèmes d'envoi de télécopies	139
Pour contacter l'assistance Epson.....	143
Index	145

Informationen zu diesem Handbuch	6	Fax-Rundsenden an mehrere Empfänger	71
Hinweis zum Copyright.....	7	Senden einer Faxnachricht zu einer bestimmten Uhrzeit.....	73
Wichtige Sicherheitshinweise.....	8	Fax ausgehend von einem angeschlossenen Telefon	75
Schutz Ihrer persönlichen Daten.....	10	Faxempfang	77
Für Benutzer in Neuseeland	11	Vor dem Faxempfang	77
Hier informieren.....	11	Automatischer Faxempfang.....	78
Erläuterungen zum Bedienfeld	12	Manueller Faxempfang.....	81
Vorsichtsmaßnahmen für den Touch-Screen.....	15	Faxempfang abrufen	82
Verwenden der LCD-Anzeige.....	16	Drucken von Berichten.....	84
Einstellen des Bedienfeldwinkels.....	18	Fax ausgehend von einem PC.....	86
Beim Ausschalten der Stromversorgung.....	19	Faxmodus-Menüliste.....	87
Automatisch neu starten nach einem Stromausfall	20		
Handhabung von Medien und Vorlagen		Sonstige Modi	
Papier auswählen.....	22	Liniertes Papier drucken.....	90
Papier einlegen.....	24	Scannen auf eine Speicherkarte.....	92
Einsetzen einer Speicherkarte.....	28	Scannen auf einen Computer	93
Entfernen einer Speicherkarte	28	Sicherung auf externe USB-Geräte.....	95
Originale einlegen.....	30	Sonstige Modi-Menüpunkte.....	96
Automatischer Vorlageneinzug (ADF).....	30		
Vorlagenglas.....	33	Setup-Modus (Wartung)	
Modus Kopie		Prüfen des Status von Tintenpatronen	100
Dokumente kopieren	36	Druckkopf prüfen/reinigen	102
Fotos kopieren/wiederh.....	39	Druckkopf ausrichten.....	104
Kopiemodus-Menüpunkte.....	41	Uhrzeit und Region einstellen/ändern	106
		Von einer Digitalkamera drucken	108
Modus Fotos drucken		Setup-Modus Menüpunkte.....	110
Fotos drucken.....	46		
Drucken mit verschiedenen Layouts	48	Probleme lösen	
Foto/Grußkarte drucken	50	Fehlermeldungen	116
Drucken von Fotos auf externen USB-Geräten.....	53	Tintenpatronen austauschen	120
Fotos drucken-Modus Menüpunkte.....	54	Papierstau.....	124
		Papierstau - Stau in 1	124
Faxmodus		Papierstau - Autom. Vorlageneinzug (ADF).....	129
Anschließen an eine Telefonleitung.....	58	Papierstau - im Innern von 2.....	130
Verwenden der Telefonleitung nur für den Faxbetrieb.....	58	Papierkassette kann nicht herausgezogen werden	133
Gemeinsame Nutzung der Leitung mit Telefonapparaten	59	Qualitäts-/Layout-Probleme	135
Überprüfen der Faxverbindung.....	61	Fax-Probleme	139
Einrichten von Faxfunktionen	62	Kontaktaufnahme mit dem Epson-Kundendienst.....	143
Einrichten von Kurzwahlnummern	62	Index	146
Einrichten von Gruppenwahlnummern	64		
Kopfzeile erstellen	66		
Faxversand	68		
Eingeben oder Wiederwählen einer Faxnummer	68		
Verwenden der Kurzwahl/Gruppenwahl	70		

Deze handleiding	6
Auteursrechten	7
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	8
Uw persoonlijke gegevens beschermen	10
Voor gebruikers in Nieuw-Zeeland	11
Voor meer informatie	11
Bedieningspaneel	12
Voorzorgsmaatregelen voor het aanraakscherm	15
Display gebruiken	16
Bedieningspaneel verzetten	18
Als de voeding wordt uitgeschakeld	19
Automatisch opnieuw starten na een stroomstoring	20

Media en originelen gebruiken

Papier selecteren	22
Papier laden	24
Geheugenkaart plaatsen	28
Geheugenkaart verwijderen	28
Originelen plaatsen	30
Automatische documenttoevoer (ADF)	30
Glasplaat	33

Modus Kop.

Documenten kopiëren	36
Foto's kopiëren/herstellen	39
Menu's van de Kop. modus	41

Foto's afdr. modus

Foto's afdrukken	46
Afdrukken in verschillende lay-outs	48
Fotowenskaarten afdrukken	50
Afdrukken vanaf een extern USB-apparaat	53
Menu's van de Foto's afdr. modus	54

Faxmodus

Aansluiting op een telefoonlijn	58
Lijn uitsluitend voor faxen	58
Lijn gedeeld met telefoons	59
De faxverbinding controleren	61
Faxfuncties instellen	62
Snelkiesnummers instellen	62
Groepskiesnummers instellen	64
Kopregel voor faxen maken	66
Fax verzenden	68
Een faxnummer invoeren of opnieuw kiezen	68
Snelkiezen/groepskiezen gebruiken	70

Groepsfax verzenden	71
Een fax op een specifiek tijdstip verzenden	73
Faxen vanaf een aangesloten telefoon	75
Fax ontvangen	77
Voordat u faxen ontvangt	77
Faxen automatisch ontvangen	78
Faxen handmatig ontvangen	81
Polling om een fax te ontvangen	82
Rapporten afdrukken	84
Faxen vanaf een computer	86
Menu's van de faxmodus	87

Overige modi

Lijntjespapier afdrukken	90
Scannen en opslaan op een geheugenkaart	92
Scannen en opslaan op een computer	93
Gegevens kopiëren naar een extern USB-apparaat	95
Menu's van overige modi	96

Inst. modus (Onderhoud)

Cartridgestatus controleren	100
Printkop controleren/reinigen	102
Printkop uitlijnen	104
Tijd en regio instellen/wijzigen	106
Afdrukken vanaf een digitale camera	108
Menu's van de Inst. modus	110

Problemen oplossen

Foutmeldingen	116
Cartridges vervangen	120
Vastgelopen papier	124
Papier vastgelopen in apparaat - 1	124
Papier vastgelopen in automatische documenttoevoer (ADF)	129
Papier vastgelopen in apparaat - 2	130
Papiercassette kan niet worden verwijderd	133
Problemen met de afdrukkwaliteit/lay-out	135
Faxproblemen	139
Contact opnemen met Epson	143
Index	147

About This Guide

À propos de ce guide

Informationen zu diesem Handbuch






Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:

Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :

Beachten Sie Folgendes beim Lesen der Anweisungen:

Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Attention : avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	Important : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	Remarque : informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
Warnung: Warnhinweise müssen genau befolgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.	Vorsicht: Vorsichtshinweise müssen befolgt werden, um Geräteschäden zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
Waarschuwing: Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.	Let op: Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

Copyright Notice

Mise en garde relative aux droits d'auteur

Hinweis zum Copyright

Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

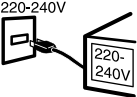













Important Safety Instructions

Consignes de sécurité importantes

Wichtige Sicherheitshinweise

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Placez le produit à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.	Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.	Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Nur die auf dem Etikett angegebene Art von Stromquelle verwenden.	Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.	Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scansvorgangs nicht öffnen.
Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Gebruik alleen het type voeding dat op het etiket is aangegeven.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité du produit. Sinon, un incendie risque de survenir.</p>	<p>Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.</p>	<p>Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.</p>	<p>En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez à l'eau et au savon. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision persistent, consultez immédiatement un médecin.</p>	<p>Afin d'éviter tout risque de fuite, ne secouez pas les cartouches d'encre une fois les emballages ouverts.</p>	<p>Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.</p>
<p>Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte ein Feuer verursachen.</p>	<p>Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.</p>	<p>Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tinte nicht trinken.</p>	<p>Im Falle von Hautkontakt die Tinte mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden, sofort einen Arzt aufsuchen.</p>	<p>Nach dem Öffnen der Verpackung dürfen Tintenpatronen nicht geschüttelt werden, da sonst Tinte austreten kann.</p>	<p>Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patronen in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.</p>
<p>Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>Houd cartridges buiten het bereik van kinderen. Inkt niet drinken.</p>	<p>Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u daarna nog steeds ongemak ondervindt.</p>	<p>Schud cartridges niet na het openen van de verpakking. Dit kan lekkage veroorzaken.</p>	<p>Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.</p>

			
Do not use the product near water.	Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.	Do not use a telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.	Always keep this guide handy.
N'utilisez pas le produit à proximité d'un point d'eau.	N'utilisez pas le téléphone lors d'un orage électrique. Les éclairs présentent un risque distant de décharge électrique.	N'utilisez pas le téléphone pour faire état d'une fuite de gaz dans l'environnement de la fuite.	Veillez à garder le présent manuel d'instructions à portée de main.
Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.	Vermeiden Sie Telefonate während eines Gewitters. Es besteht die Gefahr eines durch den Blitz herbeigeführten elektrischen Schlags.	Kein Telefon zum Melden eines Gasaustritts in der Nähe der Austrittsstelle verwenden.	Dieses Benutzerhandbuch immer griffbereit in der Nähe des Geräts aufbewahren.
Gebruik het product niet in de buurt van water.	Gebruik bij voorkeur geen telefoon tijdens onweer. Er bestaat een kleine kans op een elektrische schok door bliksem.	Gebruik in de buurt van een gaslek geen telefoon om het lek te melden.	Houd deze gids altijd binnen handbereik.

Protecting Your Personal Information

Protection de vos informations personnelles

Schutz Ihrer persönlichen Daten

Uw persoonlijke gegevens beschermen

This product allows you to store names and telephone numbers in its memory even when the power is turned off.

Use the following menu to erase the memory if you give the product to someone else or dispose of it.

⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Même hors tension, ce produit conserve en mémoire les noms et les numéros de téléphone.

Si vous mettez ce produit au rebut ou si vous le donnez à un tiers, effacez la mémoire à l'aide du menu suivant.

⌘ > Rétablir valeurs par défaut > Rétablir tous les paramètres

Dieses Gerät speichert auch bei unterbrochener Stromversorgung Namen und Rufnummern in seinem Speicher.

Löschen Sie den Speicher über das folgende Menü, bevor Sie das Produkt entsorgen oder an eine andere Person weitergeben.

⌘ > Einst. wiederh. > Alle Einst. zurücks.

In het geheugen van dit apparaat kunnen namen en telefoonnummers worden opgeslagen, zelfs als de voeding is uitgeschakeld.

Wis het geheugen met het volgende menu als u het apparaat wilt wegdoen of aan iemand anders geeft.

⌘ > Inst. terughalen > Alle inst. herstellen

For New Zealand Users

Pour les utilisateurs de
Nouvelle-Zélande

Für Benutzer in Neuseeland

Voor gebruikers in Nieuw-
Zeeland

General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

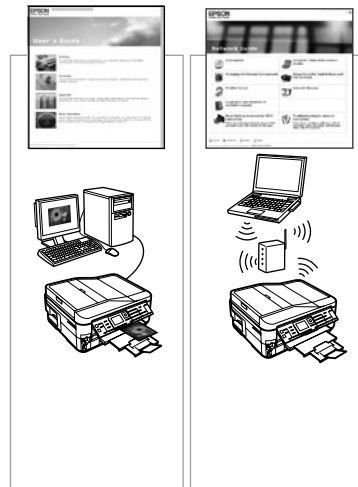
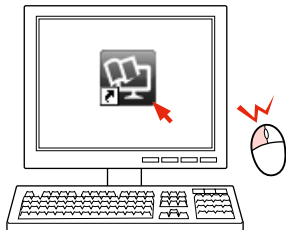
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

Getting more information

Pour obtenir davantage
d'informations

Hier informieren

Voor meer informatie



If the online manual icon is not displayed, insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.

Si l'icône du manuel en ligne ne s'affiche pas, insérez le CD et sélectionnez **Guides en ligne Epson** sur l'écran du programme d'installation.

Wenn das Symbol für das Online-Handbuch nicht angezeigt wird, legen Sie die CD ein und wählen Sie **Epson-Online-Handbücher** im Bildschirm des Installationsprogramms.

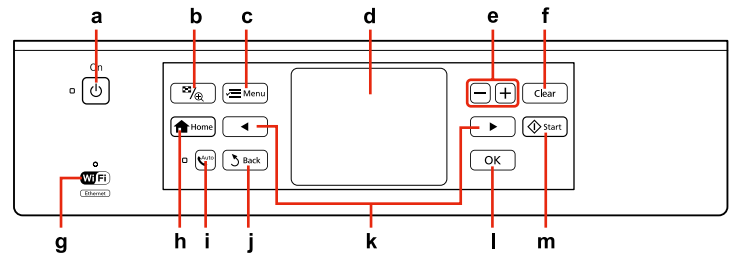
Indien het pictogram voor de online-handleiding niet wordt getoond, moet u de CD plaatsen en **Epson-online-handleidingen** selecteren in het installatiescherm.




Guide to Control Panel




Guide du panneau de contrôle

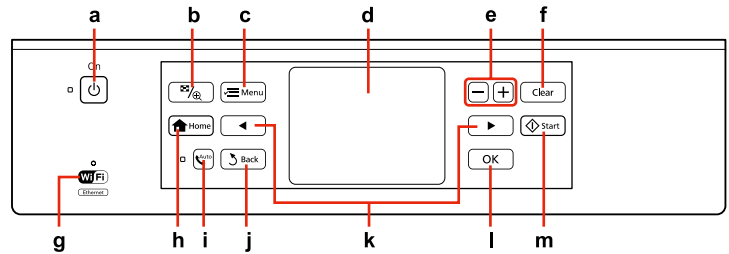
Erläuterungen zum Bedienfeld




Bedieningspaneel



a	b	c	d
		 Menu	-
Turns on/off the printer.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays detailed settings for each mode.	LCD screen displays photos and menus.
Met l'imprimante sous/hors tension.	Permet de modifier l'affichage des photos ou de rogner les photos.	Affiche les paramètres détaillés de chaque mode.	L'écran LCD affiche les photos et les menus.
Schaltet den Drucker ein/aus.	Ändert die Fotoansicht oder schneidet Fotos zu.	Zeigt detaillierte Einstellungen für jeden Modus an.	LCD-Bildschirm zur Anzeige von Fotos und Menüs.
Printer uit-/aanzetten.	Weergave van foto's wijzigen of foto's bijsnijden.	Gedetailleerde instellingen per modus weergeven.	Op het display worden de foto's en menu's weergegeven.

e	f	g	h	i
+, -	Clear		 Home	
Set the number of copies.	Initializes settings for each mode.	Shows the wireless network status.	Displays the Home menu.	Turns automatic answer mode on/off.
Définissez le nombre de copies.	Permet d'initialiser les paramètres de chaque mode.	Affiche l'état du réseau sans fil.	Permet d'afficher le menu Base.	Permet d'activer/de désactiver le mode de réponse automatique.
Kopienanzahl eingeben.	Zur Initialisierung der Einstellungen für jeden Modus.	Status des drahtlosen Netzwerks anzeigen.	Ruft das Menü Startseite auf.	Schaltet Auto-Antwort ein/aus.
Aantal exemplaren instellen.	Instellingen per modus initialiseren.	Weergave van status van draadloos netwerk.	Menu Home weergeven.	Automatische beantwoording uit-/aanzetten.






j	k	l	m
 Back		OK	 Start
Cancels the current operation and returns to the previous screen.	Shows next or previous photos/menus. Moves the cursor when entering/editing numbers or characters.	Activates the settings you have made.	Starts copying/printing/scanning/faxing.
Permet d'annuler l'opération en cours et de retourner à l'écran précédent.	Affiche les photos/menus suivant(e)s ou précédent(e)s. Permet de déplacer le curseur lors de la saisie/modification de nombres ou de caractères.	Permet d'activer les paramètres définis.	Permet de lancer la copie/l'impression/la numérisation/la télécopie.
Bricht den aktuellen Vorgang ab und ruft den vorhergehenden Bildschirm wieder auf.	Zeigt nächste oder vorherige Fotos/ Menüs. Bewegt den Cursor bei der Eingabe bzw. Bearbeitung von Zahlen oder Buchstaben.	Zur Aktivierung der gewählten Einstellungen.	Kopier-/Druck-/Scann-/Faxvorgang starten.
Huidige taak annuleren en terugkeren naar vorig scherm.	Volgende/vorige foto's/menu's weergeven. Cursor verplaatsen bij het invoeren/bewerken van cijfers of letters.	Opgegeven instellingen activeren.	Kopiëren/afdrucken/scannen/faxen starten.

Precautions on the Touch Panel

Précautions relatives à l'écran tactile

Vorsichtsmaßnahmen für den Touch-Screen

Voorzorgsmaatregelen voor het aanraakscherm

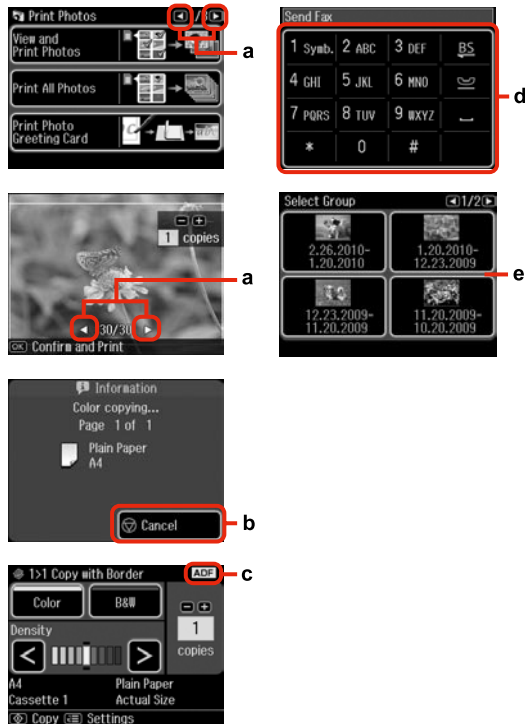
		
<p>Press the touch panel gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.</p>	<p>Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pens, sharp pencils, and so on.</p>	<p>The cover of the touch panel is made of glass and could break if it receives a heavy impact. Contact Epson support if the glass chips or cracks, and do not touch or attempt to remove the broken glass.</p>
<p>Appuyez doucement sur l'écran tactile avec le bout du doigt. N'appuyez pas trop fort et ne tapez pas sur le pavé avec vos ongles.</p>	<p>N'utilisez pas d'objets pointus, tels que des stylos à bille, des crayons pointus, etc.</p>	<p>La surface de l'écran tactile est en verre et risque de se casser en cas d'impact violent. Contactez l'assistance Epson en cas de fissure ou de craquelure du verre. De même, ne touchez pas et ne tentez pas de retirer le verre cassé.</p>
<p>Berühren Sie den Touch-Screen leicht mit der Fingerspitze. Nicht zu stark drücken und nicht mit den Fingernägeln klopfen.</p>	<p>Keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände wie z. B. Kugelschreiber, spitzige Bleistifte usw. zur Bedienung verwenden.</p>	<p>Die Abdeckung des Touch-Screens besteht aus Glas, das bei starkem Druck brechen kann. Wenden Sie sich an den Epson Support, wenn Glas splittert oder bricht, und versuchen Sie nicht, das gebrochene Glas zu entfernen.</p>
<p>Druk voorzichtig met de punt van uw vinger op het aanraakscherm. Druk niet te hard en druk niet met uw nagels.</p>	<p>Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, zoals een balpen of scherp potlood.</p>	<p>Het aanraakscherm is afgedekt met glas. Dit kan breken als het te zwaar wordt belast. Neem contact op met de ondersteuning van Epson als het glas schade oploopt. Raak het kapotte glas niet aan en probeer het niet zelf te verwijderen.</p>

Using the LCD Screen

Utilisation de l'écran LCD

Verwenden der LCD-Anzeige

Display gebruiken



a	b	c
Press ◀ or ▶ on either side of the LCD screen to display the next or previous screen/photo.	Press Ⓞ Cancel to stop copying/printing/scanning/faxing.	The ADF icon is displayed when a document is placed in the Automatic Document Feeder.
Appuyez sur ◀ ou ▶ d'un côté ou de l'autre de l'écran LCD pour afficher l'écran/la photo suivant(e) ou précédent(e).	Appuyez sur Ⓞ Annul pour arrêter la copie/l'impression/la numérisation/la télécopie.	L'icône ADF s'affiche lorsqu'un document est placé dans le chargeur automatique de documents.
Mit ◀ oder ▶ an jeder Seite der LCD-Anzeige zeigen Sie die nächste oder vorherige Anzeige bzw. das Foto an.	Drücken Sie Ⓞ Abbrech. , um den Kopier-/Druck-/Scann-/Faxvorgang zu stoppen.	Das Symbol ADF wird angezeigt, wenn eine Vorlage im automatischen Vorlageneinzug eingelegt ist.
Druk op ◀ of ▶ naast het display om het volgende of vorige scherm of de volgende of vorige foto weer te geven.	Druk op Ⓞ Annul. om het kopiëren/afdrukken/scannen/faxen te stoppen.	Het pictogram ADF wordt weergegeven wanneer een document in de automatische documenttoevoer is geplaatst.

d	e
<p>Press to enter numbers and characters when in Fax mode. Press repeatedly to switch between uppercase/lowercase or numbers. Press 1 Symb. to enter !#%&'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Press BS (backspace) to delete a character, ␣ to enter a space, and ⏏ to enter a "-". For phone numbers, "-" acts as a brief pause.</p>	<p>If you have more than 999 images on your memory card, images are automatically divided into groups and the group selection screen is displayed. Select the group that contains the image you want to print. Images are sorted by the date they were taken. To select another group, select Setup on the Home menu, Select Location, and then Select Folder or Select Group.</p>
<p>Appuyez sur ces touches pour saisir les nombres et les caractères en mode Fax. Appuyez de façon répétée sur ces touches pour passer des lettres majuscules aux lettres minuscules ou aux chiffres. Appuyez sur 1 Symb. pour saisir !#%&'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Appuyez sur BS (retour arrière) pour supprimer un caractère, ␣ pour saisir un espace et sur ⏏ pour saisir le symbole « - ». Pour les numéros de téléphone, le symbole « - » représente une pause brève.</p>	<p>Si votre carte mémoire contient plus de 999 images, les images sont automatiquement réparties en groupes et l'écran de sélection des groupes s'affiche. Sélectionnez le groupe contenant l'image que vous souhaitez imprimer. Les images sont classées en fonction de la date à laquelle elles ont été prises. Pour sélectionner un autre groupe, choisissez Config dans le menu Base, Sélect. empl., puis Sélec dossier ou Sélect. grpe.</p>
<p>Drücken Sie, um im Fax-Modus Zahlen und Buchstaben einzugeben. Drücken Sie erneut, um zwischen Groß- und Kleinbuchstaben oder Zahlen zu wechseln. Drücken Sie 1 Symb., um !#%&'()*+,-./:;=?@_~ einzugeben. Drücken Sie BS (Rücktaste), um ein Zeichen zu löschen, ␣, um eine Leerstelle einzugeben und ⏏, um „-“ einzugeben. Bei Telefonnummern stellt „-“ eine kurze Pause dar.</p>	<p>Wenn auf einer Speicherkarte mehr als 999 Bilder enthalten sind, werden die Bilder automatisch in Gruppen aufgeteilt und der Gruppenauswahlbildschirm wird angezeigt. Wählen Sie die Gruppe mit dem Bild, das Sie drucken möchten. Die Fotos werden nach Aufnahme datum sortiert. Zur Wahl einer anderen Gruppe, wählen Sie Setup im Menü Startseite, dann Position wählen und anschließend Ordner wählen oder Gruppe wählen.</p>
<p>Druk hierop als u cijfers en letters wilt invoeren in de modus Fax. Druk hier herhaaldelijk op om af te wisselen tussen hoofdletters/kleine letters en cijfers. Druk op 1 Symb. voor de invoer van !#%&'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Druk op BS (backspace) om een teken te verwijderen, op ␣ om een spatie in te voeren en op ⏏ om een liggend streepje (-) in te voeren. In telefoonnummers dient het liggende streepje als een korte pauze.</p>	<p>Als er meer dan 999 afbeeldingen op uw geheugenkaart staan, worden de afbeeldingen automatisch onderverdeeld in groepen en wordt een scherm voor het selecteren van een groep weergegeven. Selecteer de groep met de afbeelding die u wilt afdrukken. De afbeeldingen worden gesorteerd op opnamedatum. Als u een andere groep wilt selecteren, selecteert u Inst. in het menu Home, gevolgd door Locatie sel. en vervolgens Map selecteren of Groep selecteren.</p>

Adjusting the Angle of the Control Panel

Réglage de l'angle du panneau de contrôle

Einstellen des Bedienfeldwinkels

Bedieningspaneel verzetten



After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Touch the screen to return the screen to its previous state.

L'écran s'éteint à l'issue de 13 minutes d'inactivité afin d'économiser l'énergie. Touchez l'écran pour rétablir l'état antérieur.

Wenn innerhalb von 13 Minuten keine Aktivität erfolgt, erlischt der Bildschirm, um Energie zu sparen. Berühren Sie den Bildschirm, um die letzte Anzeige wiederherzustellen.

Na 13 minuten inactiviteit wordt het scherm zwart om energie te besparen. Raak scherm aan om terug te keren naar het laatst weergegeven scherm.

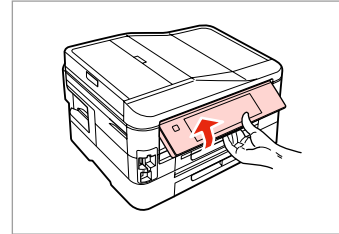


The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

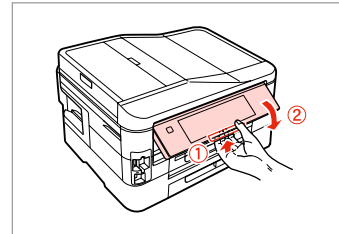
Les écrans affichés peuvent être légèrement différents de ceux indiqués dans ce guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

Wat u in werkelijkheid op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.



Raise manually.
Soulevez manuellement.
Manuell anheben.
Met de hand omhoog zetten.



Pull the release lever on the rear of the control panel to lower.
Tirez le levier de déverrouillage situé à l'arrière du panneau de contrôle pour abaisser.
Am Auslösehebel hinten am Bedienfeld zum Absenken ziehen.
Laten zakken door aan de hendel achter het bedieningspaneel te trekken.

When Turning Off the Power

Mise hors tension de l'imprimante

Beim Ausschalten der Stromversorgung

Als de voeding wordt uitgeschakeld

EN

When the power is turned off, the following data stored in the product's temporary memory is erased.

- Received fax data
- Fax data scheduled to be sent later
- Fax data being retransmitted automatically

Also, when the power is left off for an extended period of time, the clock may be reset. Check the clock when you turn the power back on.

FR

Lorsque l'imprimante est hors tension, les données suivantes stockées dans la mémoire temporaire sont effacées.

- Données de télécopie reçues
- Données de télécopies programmées en vue d'un envoi ultérieur
- Données de télécopie retransmises automatiquement

En cas de mise hors tension prolongée, il se peut également que l'horloge soit réinitialisée. Lorsque vous remettez l'imprimante sous tension, pensez à vérifier l'horloge.

DE

Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird, werden die folgenden Daten im temporären Speicher des Geräts gelöscht.

- Empfangene Faxdaten
- Für einen späteren Versand geplante Faxdaten
- Automatisch übertragene Faxdaten

Bleibt die Stromversorgung über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet, muss möglicherweise die Uhrzeit erneut eingestellt werden. Überprüfen Sie die Uhr, wenn Sie die Stromversorgung wieder einschalten.

NL

Als de voeding wordt uitgeschakeld, worden de volgende gegevens gewist uit het tijdelijke geheugen van het apparaat.

- Ontvangen faxgegevens
- Faxgegevens die gepland zijn om later te worden verzonden
- Faxgegevens die automatisch opnieuw worden verzonden

Wanneer de voeding gedurende langere tijd is uitgeschakeld, moet de klok mogelijk opnieuw worden ingesteld. Controleer de klok als u de voeding weer inschakelt.

Restarting Automatically After a Power Failure

Redémarrage automatique après une coupure d'électricité

Automatisch neu starten nach einem Stromausfall

Automatisch opnieuw starten na een stroomstoring

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

En cas de coupure d'électricité alors que l'imprimante est en mode de veille télécopie ou en cours d'impression, l'imprimante redémarre automatiquement et émet un signal sonore.

Tritt im Fax-Bereitschaftsmodus oder während des Druckens ein Stromausfall auf, startet das Gerät automatisch neu und es ertönt ein Signalton.

Als een stroomstoring optreedt wanneer de printer stand-by staat voor de fax of aan het afdrukken is, wordt het apparaat automatisch opnieuw gestart en klinkt een pieptoon.




Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.


Ne placez pas la main dans l'imprimante avant que la tête d'impression se soit immobilisée.


Nicht mit der Hand in den Drucker greifen, solange der Druckkopf sich bewegt.

Steek uw hand niet in de printer zolang de printkop beweegt.




Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on. Restart by pressing  **On**.


Le redémarrage s'arrête si vous appuyez sur une touche du panneau de contrôle avant l'allumage de l'écran LCD. Pour redémarrer, appuyez sur la touche  **On**.


Der Neustart bricht ab, wenn vor dem Einschalten der LCD-Anzeige eine Bedienfeldtaste gedrückt wird. Drücken Sie dann  **On** für einen Neustart.

De herstart wordt onderbroken als u op een knop op het bedieningspaneel drukt voordat het display aan is. U kunt herstarten door op  **On** te drukken.



Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing  **On**.

Selon les conditions rencontrées avant la coupure d'électricité, il est possible que le redémarrage n'ait pas lieu. Pour redémarrer, appuyez sur la touche  **On**.

Abhängig von den Umständen vor dem Stromausfall schaltet das Gerät möglicherweise nicht wieder ein. Drücken Sie dann  **On** für einen Neustart.

Het hangt van de omstandigheden vóór de stroomstoring af of de herstart daadwerkelijk plaatsvindt. U kunt herstarten door op  **On** te drukken.

Handling Media and Originals

Gestion des supports et des documents originaux
Handhabung von Medien und Vorlagen
Media en originelen gebruiiken



Selecting Paper

Sélection du papier

Papier auswählen

Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponibilité du papier spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Paper cassette
a	Plain paper *1	Plain Paper	[27,5 mm] *2 *3	Cassette 1, 2
b	Epson Bright White Ink Jet Paper *1	Plain Paper	200 *3	Cassette 1, 2
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	80	Cassette 1
d	Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20	Cassette 1
e	Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20	Cassette 1
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy	20	Cassette 1
g	Epson Glossy Photo Paper	Glossy	20	Cassette 1
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy	20	Cassette 1
i	Epson Photo Paper	Photo Paper	20	Cassette 1

*1 You can perform 2-sided printing with this paper.

*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*3 30 sheets for paper that already has printing on one side.

*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Si vous souhaitez procéder à l'impression sur ce papier... *4	Sélectionnez ce type de papier sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)	Tiroir à papier
a	Papier ordinaire *1	Papier ordinaire	[27,5 mm] *2 *3	Tiroir 1, 2
b	Papier jet d'encre blanc brillant Epson *1	Papier ordinaire	200 *3	Tiroir 1, 2
c	Papier couché qualité photo Epson	Mat	80	Tiroir 1
d	Papier mat épais Epson	Mat	20	Tiroir 1
e	Papier photo glacé Premium Epson	Glacé Prem	20	Tiroir 1
f	Papier photo semi-glacé Premium Epson	Glacé Prem	20	Tiroir 1
g	Papier photo glacé Epson	Glacé	20	Tiroir 1
h	Papier photo ultra-glacé Epson	Ultra-glacé	20	Tiroir 1
i	Papier photo Epson	Papier ph	20	Tiroir 1

*1 Vous pouvez procéder à des impressions recto verso sur ce papier.

*2 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m².

*3 30 feuilles pour le papier déjà imprimé d'un côté.

*4 Reportez-vous au tableau de droite pour connaître les noms des papiers en anglais.

	Zum Drucken auf diesem Papier... *4	Diese Papiersorte auf der LCD-Anzeige wählen	Ladekapazität (Blatt)	Papierkassette
a	Normalpapier *1	Normalpap.	[27,5 mm] *2 *3	Kassette 1, 2
b	Epson Weißes Tintenstrahlpapier *1	Normalpap.	200 *3	Kassette 1, 2
c	Epson Fotoqualität-Tintenstrahlpapier	Matte	80	Kassette 1
d	Epson Mattes Papier - schwer	Matte	20	Kassette 1
e	Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20	Kassette 1
f	Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20	Kassette 1
g	Epson Fotopapier, glänzend	Glossy	20	Kassette 1
h	Epson Ultrahochglanz-Fotopapier	Ultra Glossy	20	Kassette 1
i	Epson Fotopapier	Photo Paper	20	Kassette 1

*1 Mit diesem Papier kann 2-seitig gedruckt werden.

*2 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m².

*3 30 Blatt bei Papier, das bereits auf einer Seite bedruckt ist.

*4 Englische Papierbezeichnungen, siehe Tabelle rechts.

	Als u hierop wilt afdrucken... *4	Kies u bij Pap.soort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)	Papiercassette
a	Gewoon papier *1	Gewoon pap.	[27,5 mm] *2 *3	Cassette 1, 2
b	Epson Inkjetpapier helderwit *1	Gewoon pap.	200 *3	Cassette 1, 2
c	Epson Inkjetpapier fotokwaliteit	Matte	80	Cassette 1
d	Epson Mat papier zwaar	Matte	20	Cassette 1
e	Epson Fotopapier glanzend Premium	Prem. Glossy	20	Cassette 1
f	Epson Fotopapier halfglanzend Premium	Prem. Glossy	20	Cassette 1
g	Epson Fotopapier glanzend	Glossy	20	Cassette 1
h	Epson Fotopapier ultraglanzend	Ultra Glossy	20	Cassette 1
i	Epson Fotopapier	Photo Paper	20	Cassette 1

*1 Dit papier kan dubbelzijdig worden bedrukt.

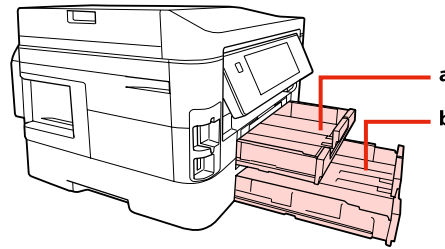
*2 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m².

*3 30 vel voor papier dat al aan één zijde is bedrukt.

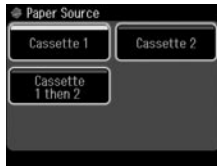
*4 Zie de tabel aan de rechterkant voor de papierenamen in het Engels.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper

Loading Paper
Chargement du papier
Papier einlegen
Papier laden



a: Paper cassette 1
b: Paper cassette 2
a : tiroir à papier 1
b : tiroir à papier 2
a: Papierkassette 1
b: Papierkassette 2
a: Papiercassette 1
b: Papiercassette 2



When copying documents or in Fax mode, you can select from which cassette(s) to feed paper with the Paper Source menu on the LCD screen. ☐ ➔ 25, 41, 110

When copying or printing photos, or using any other functions, you can use paper cassette 1 only. Also, the Paper Source menu will not be available.

Lors de la copie de documents ou en mode Fax, vous pouvez sélectionner le ou les tiroirs d'alimentation papier avec le menu Source papier de l'écran LCD. ☐ ➔ 25, 41, 110


Lors de la copie ou de l'impression de photos ou lors de l'utilisation de toute autre fonction, vous pouvez uniquement utiliser le tiroir à papier 1. Le menu Source papier ne sera donc pas disponible.


Beim Kopieren von Dokumenten oder im Fax-Modus können auf der LCD-Anzeige über das Menü Papierzufuhr auswählen, von welcher Kassette das Papier zugeführt wird. ☐ ➔ 25, 41, 110


Beim Kopieren oder Drucken von Fotos oder beim Verwenden anderer Funktionen können Sie nur Papierkassette 1 verwenden. Das Papierzufuhr-Menü steht auch nicht zur Verfügung.


Bij het kopiëren van documenten of in de modus Fax kunt u kiezen uit welke cassette(s) het papier moet komen. U doet dit in het menu Papierbron op het display. ☐ ➔ 25, 41, 110

Bij het kopiëren of afdrukken van foto's of bij gebruik van andere functies kunt u alleen papiercassette 1 gebruiken. Het menu Papierbron is dan niet beschikbaar.

Paper Source setting	Details	Available functions	Available paper
Cassette 1	Feed paper only from paper cassette 1. This setting is the default setting.	All	All  ➔ 22
Cassette 2	Feed paper only from cassette 2.	Copying documents, Fax mode	A4 plain paper
Cassette 1 then 2	Feed paper from cassette 1, then switch to cassette 2 when the paper in cassette 1 runs out. Make sure to load A4 plain paper in both cassettes.		

Paramètre Source papier	Détails	Fonctions disponibles	Papier disponible
Cassette 1	Le papier provient uniquement du tiroir à papier 1. Ce paramètre est le réglage par défaut.	Tous	Tous  ➔ 22
Cassette 2	Le papier provient uniquement du tiroir 2.	Copie de documents, mode Fax	Papier ordinaire A4
Cassette 1 puis 2	Le papier provient du tiroir 1, puis du tiroir 2 lorsque le tiroir 1 est vide. Veuillez à ce que les deux tiroirs contiennent du papier ordinaire A4.		




Papierzufuhr-Einstellung	Details	Verfügbare Funktionen	Verfügbares Papier
Kassette 1	Nur Papier von Papierkassette 1 zuführen. Diese Einstellung ist die Standardeinstellung.	Alle	Alle  ➔ 22
Kassette 2	Papier nur von Kassette 2 zuführen.	Dokumente kopieren, Fax-Modus	A4-Normalpapier
1. dann 2. Kassette	Papier von Kassette 1 zuführen, zu Kassette 2 wechseln, wenn kein Papier mehr in Kassette 1 ist. Stellen Sie sicher, dass A4-Normalpapier in beiden Kassetten eingelegt ist.		

Instelling Papierbron	Details	Beschikbare functies	Beschikbaar papier
Cassette 1	Er wordt alleen papier uit papercassette 1 gehaald. Dit is de standaardinstelling.	Alles	Alles  ➔ 22
Cassette 2	Er wordt alleen papier uit cassette 2 gehaald.	Documenten kopiëren, modus Fax	Gewoon A4-papier
Cassette 1 dan 2	Papier wordt uit cassette 1 gehaald. Zodra cassette 1 leeg is, wordt overgeschakeld naar cassette 2. Plaats gewoon A4-papier in beide cassettes.		



To access the Paper Source menu:  **Copy** >  **Menu** > **Paper and Copy Settings**,  **Setup** > **Fax Settings** > **Scan & Print Setup**

Pour accéder au menu Source papier :  **Copie** >  **Menu** > **Param papier et copie**,  **Config** > **Param fax** > **Config. Numérisation & impression**

Zugreifen auf das Papierzufuhr-Menü:  **Kopie** >  **Menu** > **Papier- und Kopiereinst.**,  **Setup** > **Faxeinstellungen** > **Setup Scan & Druck**

Menu Papierbron openen:  **Kop.** >  **Menu** > **Papier- en kopieerinst.**,  **Inst.** > **Faxinstell.** > **Scannen/afdr. inst.**



See the online User's Guide when using Legal size paper.

Lors de l'utilisation de papier au format Legal, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Informationen zur Verwendung der Papiergröße „Legal“ finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Zie de online-Gebruikershandleiding bij gebruik van papier van Legal-formaat.

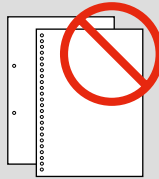
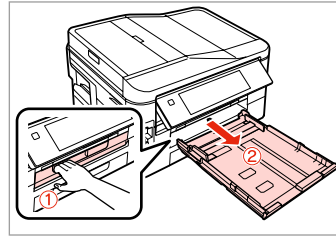


Do not use paper with binder holes.

N'utilisez pas de papier perforé.

Verwenden Sie kein gelochtes Papier.

Gebruik geen geperforeerd papier.

**1**

Pull out.

Tirez.

Herausziehen.

Uittrekken.

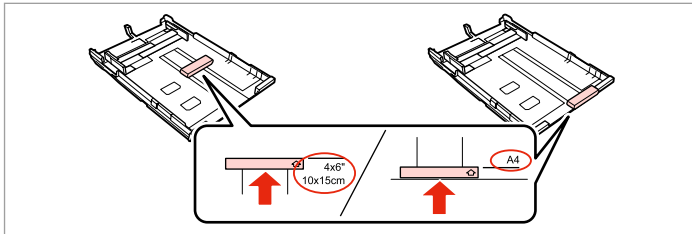


Fan and align the edges of the paper before loading.

Aérez et alignez les bords du papier avant de le charger.

Vor dem Einlegen das Papier fächern und die Kanten ausrichten.

Waaier het papier los en maak een rechte stapel voordat u het papier plaatst.

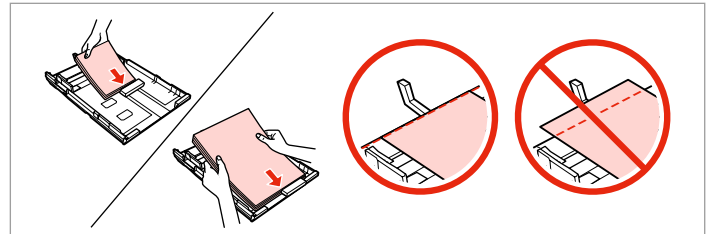
2

Slide the guide to adjust to the paper size you will use.

Faites glisser le guide en fonction de la taille du papier utilisé.

Führung schieben, um die verwendete Papiergröße anzupassen.

Geleider verschuiven, zodat het papier past.

3

Load toward the guide, printable side face DOWN.

Chargez contre le guide, côté imprimable orienté VERS LE BAS.

Zur Führung mit bedruckbarer Seite nach UNTEN einlegen.

Tegen de geleider plaatsen. Afdrukszijde naar BENEDEN.



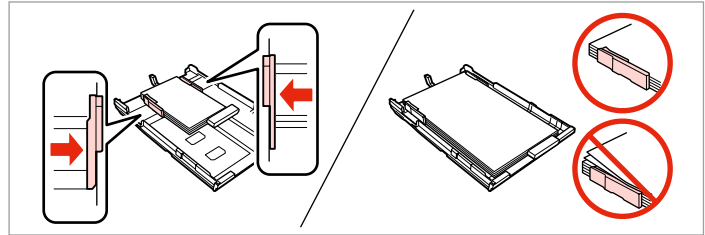
For plain paper, do not load paper above the \cong arrow mark inside the edge guide. For Epson special media, make sure the number of sheets is less than the limit specified for the media. \rightarrow 22

Si vous utilisez du papier ordinaire, ne chargez pas le papier au-delà du repère en forme de flèche \cong , situé à l'intérieur du guide latéral. Si vous utilisez des supports spéciaux Epson, veillez à ce que le nombre de feuilles soit inférieur à la limite définie pour le support. \rightarrow 22

Legen Sie Normalpapier nur bis zur Pfeilmarkierung \cong innen an der Kantenführung ein. Für Epson-Spezialmedium sicherstellen, dass die Zahl der Blätter unter dem angegebenen Limit für das Medium liegt. \rightarrow 22

Let er bij gewoon papier op dat het niet boven de pijl \cong aan de binnenzijde van de randgeleider. Zorg er bij speciaal afdruk materiaal van Epson voor dat het aantal vellen niet meer bedraagt dan het maximum dat voor het betreffende afdruk materiaal is opgegeven. \rightarrow 22

4



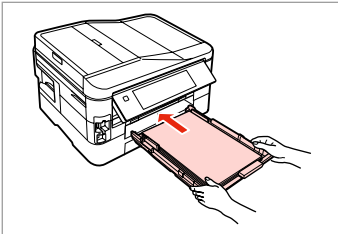
Slide to the edges of paper.

Faites glisser contre les bords du papier.

An die Papierkanten schieben.

Tegen het papier schuiven.

5



Insert the cassette gently all the way.

Insérez doucement le tiroir à fond.

Die Kasette vorsichtig ganz einschieben.

Cassette voorzichtig helemaal naar binnen schuiven.



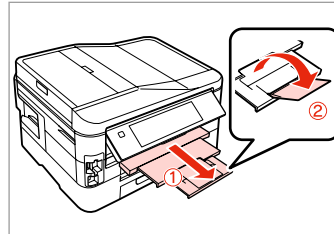
Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly.

Maintenez le tiroir à plat et réinsérez-le délicatement et doucement dans l'imprimante.

Die Kasette flach halten und vorsichtig und langsam in den Drucker einsetzen.

Schuif de cassette mooi recht terug in de printer. Doe dit langzaam en voorzichtig.

6



Slide out and raise.

Dépliez et soulevez.

Herausschieben und hochstellen.

Uitschuiven en omhoogklappen.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Ne sortez et n'insérez pas le tiroir à papier lorsque l'imprimante est en fonctionnement.

Die Papierkasette nicht herausziehen oder einsetzen, solange der Drucker druckt.

Verwijder of plaats de papierkasette niet wanneer de printer bezig is.

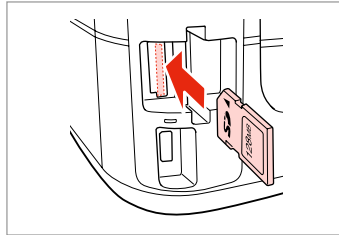
Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

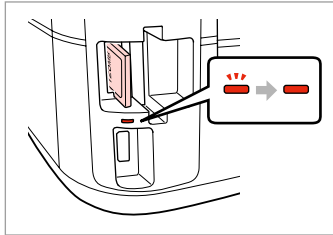
Geheugenkaart plaatsen

1



Insert one card at a time.
Insérez une carte à la fois.
Jeweils nur eine Karte einsetzen.
Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light stays on.
Vérifiez que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

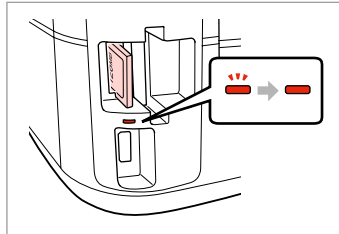
Removing a memory card

Retrait d'une carte mémoire

Entfernen einer Speicherkarte

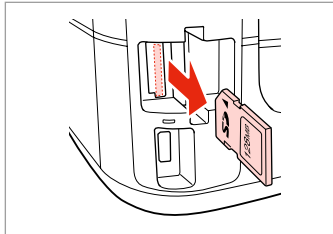
Geheugenkaart verwijderen

1



Check the light stays on.
Vérifiez que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.



	
On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkt
Aan	Knippert

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter required

*Adaptateur requis

*Adapter erforderlich

*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vast raken.

Placing Originals

Mise en place des originaux

Originale einlegen

Originelen plaatsen

Automatic document feeder (ADF)

Chargeur automatique de documents (ADF)

Automatischer Vorlageneinzug (ADF)

Automatische documenttoevoer (ADF)



You can load your original documents in the ADF to copy, scan, or fax multiple pages quickly.

Vous pouvez charger des documents originaux dans le chargeur ADF de manière à copier, numériser ou télécopier rapidement plusieurs pages.

Zum schnellen Kopieren, Scannen oder Faxen von mehreren Seiten können Sie die Vorlagen in den ADF einlegen.

Door de originelen in de ADF te plaatsen kunt u snel meerdere pagina's kopiëren, scannen of faxen.

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	64 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

When scanning a 2-sided document, legal size paper is not available.

Originaux pouvant être utilisés

Taille	A4/Letter/Legal
Type	Papier ordinaire
Grammage	64 g/m ² à 95 g/m ²
Capacité	30 feuilles ou 3 mm maximum (A4, Letter) /10 feuilles (Legal)

Le papier au format Legal ne peut être utilisé lors de la numérisation d'un document recto verso.

Verwendbare Originale

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Normalpapier
Gewicht	64 g/m ² bis 95 g/m ²
Fassungsvermögen	max. 30 Blatt oder 3 mm (A4, Letter) /10 Blatt (Legal)

Beim Scannen eines 2-seitigen Dokuments ist die Legal-Papiergröße nicht verfügbar.

Geschikte originelen

Formaat	A4/Letter/Legal
Type	Gewoon papier
Gewicht	64 g/m ² tot 95 g/m ²
Capaciteit	Maximaal 30 vel of 3 mm (A4, Letter) /10 vel (Legal)

Legal-formaat is niet beschikbaar bij het scannen van een dubbelzijdig document.

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them.
- Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

! Afin d'éviter les bourrages papier, n'utilisez pas les documents suivants. Avec ces types de documents, utilisez la vitre d'exposition.

- Documents reliés ensemble à l'aide de trombones, d'agrafes, etc.
- Documents sur lesquels du ruban adhésif ou du papier est collé.
- Photos, feuilles pour rétroprojecteur ou papier à transfert thermique.
- Papier déchiré, froissé ou perforé.

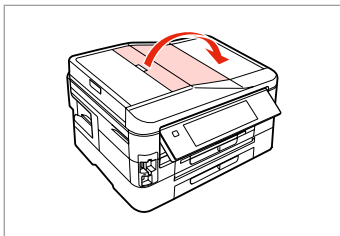
! Zur Vermeidung von Papierstau die folgenden Dokumente nicht verwenden. Legen Sie solche Dokumente auf das Vorlagenglas.

- Mit Papierclips, Heftklammern usw. zusammengehaltene Dokumente.
- Dokumente mit Klebeband oder angeklebtem Papier.
- Fotos, Folien oder Thermotransferpapier.
- Zerrissenes, zerknittertes oder gelochtes Papier.

! Voorkom vastgelopen papier en gebruik de volgende documenten liever niet. Gebruik hiervoor de glasplaat.

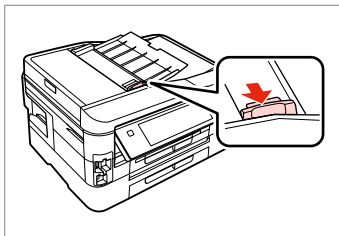
- Documenten met paperclips, nietjes enzovoort.
- Documenten met plakband en dergelijke.
- Foto's, transparanten of thermisch papier.
- Gescheurd of gekreukeld papier of papier met gaten.

1



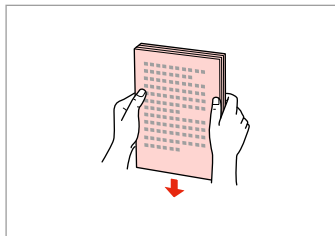
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

2



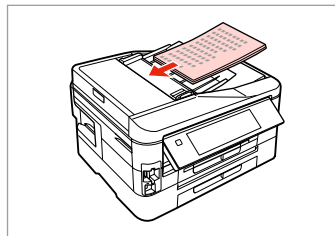
Slide.
Faites glisser.
Schieben.
Verschuiven.

3



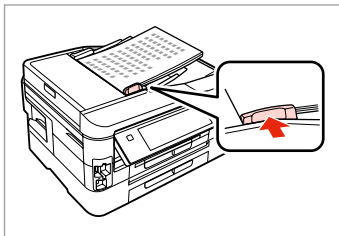
Tap to even the edges.
Tapez pour égaliser les bords.
Aufstoßen zum Ausrichten der Kanten.
Aantikken voor een rechte stapel.

4



Insert face-up.
Insérez face vers le haut.
Einlegen (Druckseite oben).
Afdrukszijde naar boven.

5



Fit.
Ajustez.
Anpassen.
Passend maken.

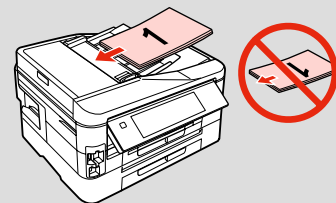
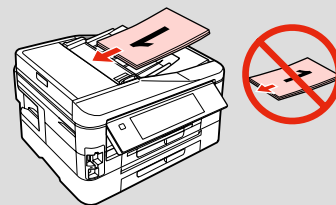


For **2-up Copy** layout, place the originals as shown on the right.

Placez les documents originaux comme indiqué sur la droite pour la disposition **Copie 2 en 1**.

Für **2-fach Kopie**-Layout die Originale wie rechts gezeigt setzen.

Voor **Kop. 2-op-1** moet u de originelen plaatsen zoals rechts getoond.



When you use the copy function with the ADF, the print settings are fixed at **Paper Type - Plain Paper** and **Paper Size - A4**. When **Reduce/Enlarge** is set to **Actual Size**, the print out is cropped if you copy an original larger than A4.

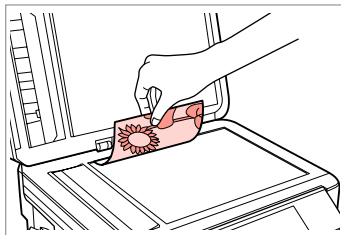
Lors de l'utilisation de la fonction de copie avec le chargeur ADF, les paramètres d'impression définis sont les suivants : **Type pap - Papier ordinaire** et **Taille pap - A4**. Lorsque l'option **Réduc/agrand** est réglée sur **Format réel**, l'impression est rognée si la taille du document original est supérieure au format A4.

Wenn Sie die Kopierfunktion mit dem ADF verwenden, sind die Werte für **Pap.sorte - Normalpap.** und **Pap.größe** fest auf **A4** eingestellt. Wenn **Zoom** auf **Tatsäch. Größe** eingestellt ist, wird der Ausdruck zugeschnitten, wenn Sie ein Original kopieren, das größer als A4 ist.

Wanneer u kopieert met de ADF, worden vaste afdrukinstellingen gebruikt: **Pap.soort - Gewoon pap.** en **Pap.form. - A4**. Wanneer **Zoom** op **Ware grootte** staat, wordt de afdruk bijgesneden als u een groter origineel dan A4 kopieert.

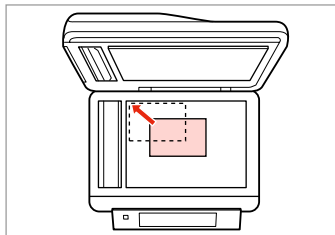
Document table
Vitre d'exposition
Vorlagenglas
Glasplaat

1

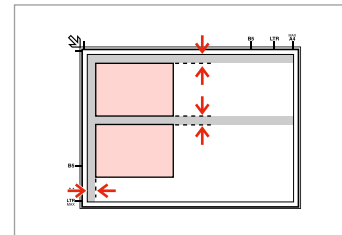


Place face-down horizontally.
Placez horizontalement, face vers le bas.
Horizontal einlegen (Druckseite nach unten).
Horizontaal leggen met de afdrukzijde naar beneden.

2



Slide to the corner.
Faites glisser dans le coin.
In die Ecke schieben.
In de hoek schuiven.



Place photos 5 mm apart.
Espacez les photos de 5 mm.
Fotos mit 5 mm Abstand einlegen.
Foto's 5 mm van elkaar houden.



You can copy one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

Vous pouvez copier simultanément une ou plusieurs photos de tailles différentes, dans la mesure où leur taille est supérieure au format 30 × 40 mm.

Sie können gleichzeitig ein Foto oder mehrere Fotos verschiedener Größen kopieren, wenn diese größer als 30 × 40 mm sind.

U kunt één foto of foto's van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.



When there is a document on the document table and in the ADF, priority is given to the document in the ADF.

Lorsque la vitre d'exposition et le chargeur ADF sont tous les deux chargés, la priorité est donnée au document inséré dans le chargeur ADF.

Beindet sich ein Dokument auf dem Vorlagenglas und im ADF, hat das Dokument im ADF Priorität.

Wanneer er een document op de glasplaat en in de ADF ligt, krijgt het document in de ADF voorrang.

Copy Mode
Mode Copie
Modus Kopie
Modus Kop.



Copying Documents

Copie de documents

Dokumente kopieren

Documenten kopiëren



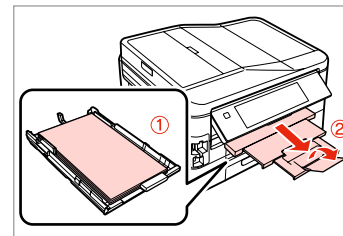
If you want to copy a large quantity of documents in a single batch, load A4 plain paper in both cassettes and set **Paper Source** to **Cassette 1** then **2** in step 9. → 25

Si vous souhaitez copier une quantité importante de documents en une seule fois, chargez du papier ordinaire A4 dans les deux tiroirs et réglez le paramètre **Source papier** sur **Cassette 1** puis **2** à l'étape 9. → 25

Wenn Sie viele Dokumente in einem Batch kopieren möchten, legen Sie A4-Normalpapier in beide Papierkassetten ein und stellen **Papierzufuhr** auf **1. dann 2. Kassette** in Schritt 9 ein. → 25

Als u een groot aantal documenten in één keer wilt kopiëren, plaats dan gewoon A4-papier in beide cassettes en zet **Papierbron** op **Cassette 1 dan 2** in stap 9. → 25

1 → 24



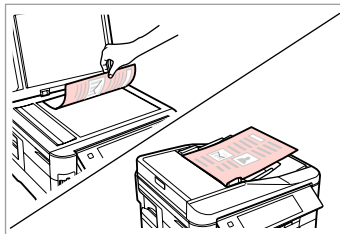
Load paper in the cassette(s).

Chargez du papier dans le ou les tiroirs.

Papier in die Kassette(n) einlegen.

Papier in cassette(s) doen.

2 → 30



Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

3



Select **Copy**.

Sélectionnez **Copie**.

Kopie wählen.

Kop. selecteren.

4



Select a color mode.

Sélectionnez un mode de couleur.

Farbmodus wählen.

Kleurmodus selecteren.

5

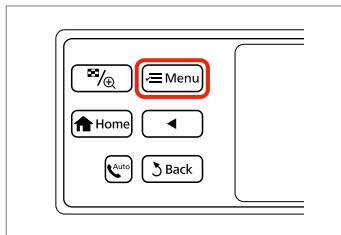


Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.

6

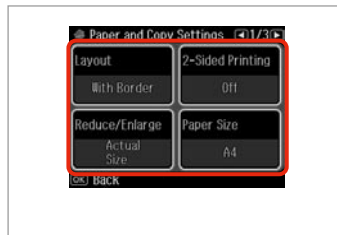
Enter the copy settings menu.
Accédez au menu de paramétrage des copies.
Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.
Menu met kopieerinstellingen openen.

7

Select **Paper and Copy Settings**.
Sélectionnez **Param papier et copie**.
Papier- und Kopiereinst. wählen.
Papier- en kopieerinst. selecteren.

8

→ 41



Select the appropriate copy settings.
Sélectionnez les paramètres de copie adaptés.
Die geeigneten Kopiereinstellungen wählen.
Gewenste kopieerinstellingen selecteren.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**. Press ► to scroll through the screen.

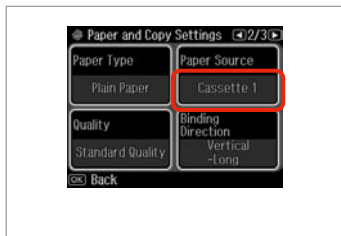
Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis. Appuyez sur ► pour faire défiler l'écran.

Achten Sie darauf, das **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen. Mit ► können Sie einen Bildlauf durchführen.

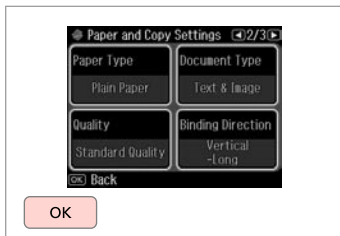
U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen. Met ► bladert u door het scherm.

9

→ 25



Make sure **Paper Source** is correct.
Vérifiez que le paramètre **Source papier** est correct.
Sicherstellen, dass die **Papierzufuhr** richtig ist.
Controleren of **Papierbron** correct is.


10


Finish the settings.
Finalisez les paramètres.
Einstellungen beenden.
Instellingen voltooiën.

11


Start copying.
Lancez la copie.
Kopiervorgang starten.
Kopieren starten.



If you want to copy documents in various layouts, select **Copy Layout Wizard** in step 7.  → 41

Si vous souhaitez copier des documents avec différentes dispositions, sélectionnez **Assist. Dispo. copie** à l'étape 7.  → 41

Wenn Sie Vorlagen in verschiedenen Layouts kopieren möchten, wählen Sie **Assistent für Kopienlayout** in Schritt 7.  → 41

Als u documenten in verschillende lay-outs wilt kopiëren, moet u in stap 7 **Wiz. Kopieerlayout** selecteren.  → 41



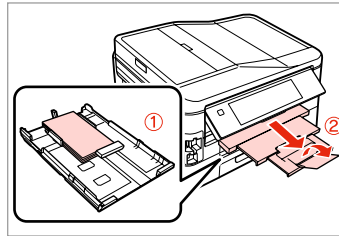
Copy/Restore Photos

Copie/restauration
de photos

Fotos kopieren/
wiederh.

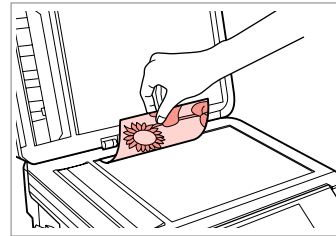
Foto's kopiëren/
herstellen

1  → 24



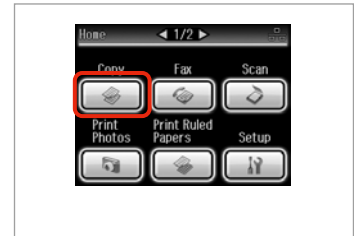
Load photo paper in cassette 1.
Chargez du papier photo dans le
tiroir 1.
Fotopapier in Kassette 1 einlegen.
Fotopapier in cassette 1 laden.

2  → 30



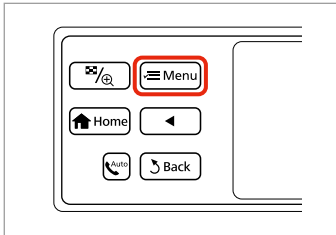
Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



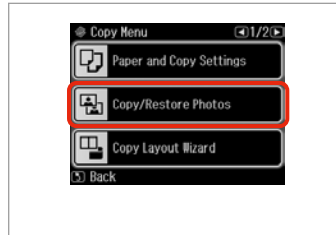
Select **Copy**.
Sélectionnez **Copie**.
Kopie wählen.
Kop. selecteren.

4



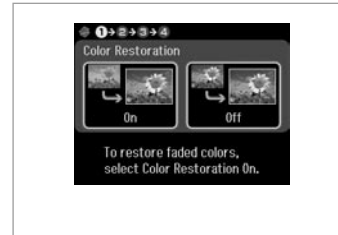
Enter the copy settings menu.
Accédez au menu de paramétrage
des copies.
Das Kopiereinstellungsmenü
aufrufen.
Menu met kopieerinstellingen
openen.

5



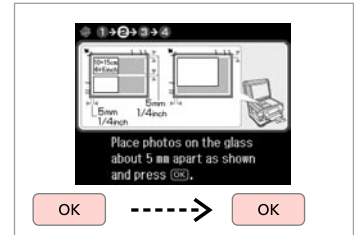
Select **Copy/Restore Photos**.
Sélectionnez **Copier/restaurer ph.**
Fotos kopieren/wiederh. wählen.
Foto's kopiëren/herstellen
selecteren.

6

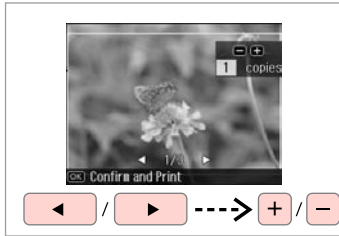


Select On or Off.
Sélectionnez Oui ou Non.
Ein oder Aus wählen.
Aan of Uit selecteren.

7



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

8

Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.



If you scanned two photos, repeat step **8** for the second photo.

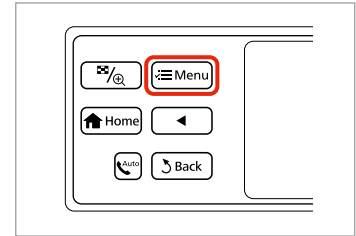
Si vous numérisez deux photos, répétez l'étape **8** pour la deuxième photo.

Wenn Sie zwei Fotos gescannt haben, wiederholen Sie Schritt **8** für das zweite Foto.

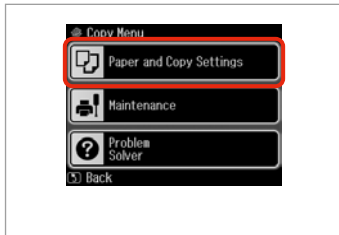
Als u twee foto's hebt gescand, moet u stap **8** herhalen voor de tweede foto.

9

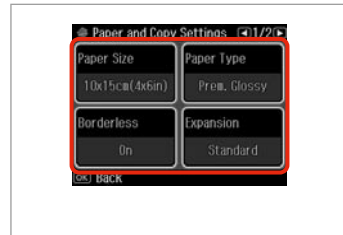
Proceed.
 Poursuivez.
 Weiter.
 Doorgaan.

10

Enter the copy settings menu.
 Accédez au menu de paramétrage des copies.
 Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.
 Menu met kopieerinstellingen openen.

11

Select **Paper and Copy Settings**.
 Sélectionnez **Param papier et copie**.
Papier- und Kopiereinst. wählen.
Papier- en kopieerinst. selecteren.

12

Select the appropriate copy settings.
 Sélectionnez les paramètres de copie adaptés.
 Die geeigneten Kopiereinstellungen wählen.
 Gewenste kopieerinstellingen selecteren.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, das **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.

13

Start copying.
 Lancez la copie.
 Kopiervorgang starten.
 Kopieren starten.

Copy Mode Menu List

Liste de menus du mode Copie

Kopiemodus-Menüpunkte

Menu's van de Kop. modus

EN  ➔ 41


FR  ➔ 42

DE  ➔ 43

NL  ➔ 44

EN


Copy Menu

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*3} , 2-up Copy
	2-Sided Printing	Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Paper Source	Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 ^{*4}
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
	Dry Time ^{*1}	Standard, Long, Longer
	Expansion ^{*2}	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*5} , Filter ^{*6}
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy	
Maintenance	 ➔ 110	
Problem Solver		

*1 If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.

*2 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.


*3 Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

*4 For details on each menu item, see  ➔ 25.

*5 Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

*6 You can change the color mode of images to **B&W**.

 Menu cop.

Param papier et copie	Disposition	Avec marge, Sans marges *3, Copie 2 en 1
	Impression recto/ Verso	Non, Oui, Recto>recto, Recto> recto-verso, Recto-verso> recto, Recto-verso> recto-verso
	Réduc/agrand	Format perso, Format réel, Ajuster page, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Taille pap	A4, A5, 10x15cm (4x6"), 13x18cm (5x7")
	Type pap	Papier ordinaire, Mat, Glacé Prem, Ultra-glacé, Glacé, Papier ph
	Source papier	Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 puis 2 *4
	Qualité	Brouillon, Qualité standard, Supérieur
	Sens de reliure	Portrait, Gauche, Portrait, Haut, Paysage, Haut, Paysage, Gauche
	Tps séch *1	Standard, Long, + long
Extension *2	Standard, Moyen, Minimum	
Copier/restaurer ph	Restauration coul	Oui, Non
	Param papier et copie	Taille pap, Type pap, Sans marges, Extension, Amélioration *5, Filtre *6
Assist. Dispo. copie	Avec marge, Sans marges, Copie 2 en 1, Copie recto-verso, Copie recto>recto avec bordure, Copie recto, 2 en 1, Copie recto>recto verso bordure, Copie recto-verso>recto, Copie recto-verso >recto-verso	
Maintenance	 ➔ 111	
Dépannage		

*1 Si la partie avant du papier est tachée d'encre, augmentez la durée de séchage.

*2 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Sans marges**.

*3 L'image est légèrement agrandie et rognée de manière à remplir la feuille de papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.

*4 Pour plus de détails au sujet de chaque élément de paramétrage, reportez-vous à  ➔ 25.

*5 Sélectionnez **Correct. auto** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos.

*6 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **N&B**.

☰ Kopiermenü

Papier- und Kopiereinst.	Layout	Rand, Randlos * ³ , 2-fach Kopie
	2-seitiger Druck	Aus, Ein, 1>1-seitig, 1>2-seitig, 2>1-seitig, 2>2-seitig
	Zoom	Def. Größe, Tatsäch. Größe, Auto-Seit.anp, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Pap.größe	A4, A5, 10x15cm(4x6"), 13x18cm(5x7")
	Pap.sorte	Normalpap., Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Papierzufuhr	Kassette 1, Kassette 2, 1. dann 2. Kassette * ⁴
	Qualit.	Entwurf, Standardqualität, Beste
	Binderichtung	Hochformat-links, Hochformat-oben, Querformat-oben, Querformat-links
	Tr.-Zeit * ¹	Standard, Lang, Länger
Fotos kopieren/wiederh.	Erweiterung * ²	Standard, Mittel, Minimum
	Farbwiederherst.	Ein, Aus
Assistent für Kopienlayout	Papier- und Kopiereinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos, Erweiterung, Auto-Korr. * ⁵ , Filter * ⁶
	Rand, Randlos, 2-fach Kopie, 2-seitige Kopie, 1>1 Kopie mit Rand, 1-seitige Kopie, 2 Seiten pro Blatt, 1>2-seitig mit Rand, 2>1-seitige Kopie, 2>2-seitige Kopie	
Wartung	 ➔ 112	
Problemlöser		

*¹ Wenn die Tinte auf der Vorderseite des Papiers verschmiert ist, stellen Sie eine längere Trocknungszeit ein.

*² Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.

*³ Ein Bild wird leicht vergrößert und zugeschnitten, um die Seite auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

*⁴ Für Angaben zu jedem Menüpunkt, siehe  ➔ 25.

*⁵ Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen.

*⁶ Sie können den Farbmodus von Bildern auf **S&W** einstellen.

 Menu Kop.

Papier- en kopieerinst.	Lay-out	Met rand, Randloos * ³ , Kop. 2-op-1
	Dubbelzijdig	Uit, Aan, 1>1-zijdig, 1>2-zijdig, 2>1-zijdig, 2>2-zijdig
	Zoom	Aangepast, Ware grootte, Aut.voll.pag., 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Pap.form.	A4, A5, 10x15cm(4x6in), 13x18cm(5x7in)
	Pap.soort	Gewoon pap., Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Papierbron	Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 dan 2 * ⁴
	Kwal.	Concept, Std.-kwaliteit, Best
	Bindrichting	Vert., Links, Vert., Boven, Horiz., Boven, Horiz., Links
	Droogt. * ¹	Standaard, Lang, Langer
Vergrot. * ²	Standaard, Medium, Minimum	
Foto's kopiëren/herstellen	Kleuren herstellen	Aan, Uit
	Papier- en kopieerinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos, Vergrot., Verbet. * ⁵ , Filter * ⁶
Wiz. Kopieerlayout	Met rand, Randloos, Kop. 2-op-1, Dubbelzijdige kopie, 1>1 kopie met rand, 1-zijdig, 2-op-1 kopie, 1>2-zijdig met rand, 2>1-zijdige kopie, 2>2-zijdige kopie	
Onderhoud	 ➔ 113	
Probleemoplossing		

*1 Als de inkt voor op het papier vlekt, moet u een langere droogtijd instellen.

*2 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).

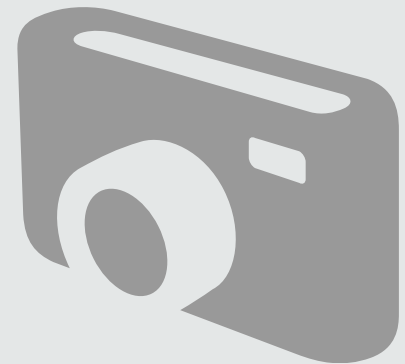
*3 De afbeelding wordt iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant van de afdruk, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

*4 Voor informatie over elk menu-item: zie  ➔ 25.

*5 Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen.

*6 U kunt de kleurmodus van de afbeeldingen wijzigen in **Z/W**.

Print Photos Mode
Mode Impr photos
Modus Fotos drucken
Foto's afdr. modus



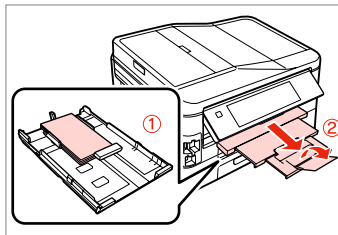
Printing Photos

Impression de photos

Fotos drucken

Foto's afdrukken

1  → 24



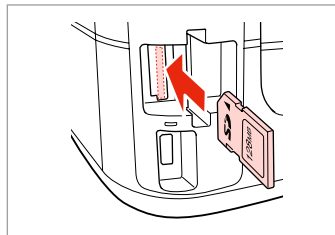
Load photo paper in cassette 1.

Chargez du papier photo dans le tiroir 1.

Fotopapier in Kasette 1 einlegen.

Fotopapier in cassette 1 laden.

2  → 28



Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



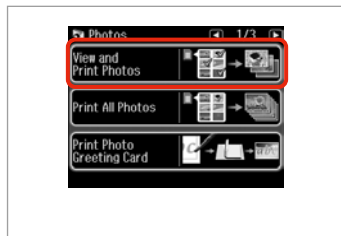
Select **Print Photos**.

Sélectionnez **Impr photos**.

Fotos drucken wählen.

Foto's afdr. selecteren.

4



Select **View and Print Photos**.

Sélectionnez **Afficher et impression photos**.

Fotos anzeigen und drucken wählen.

Foto's weergeven en afdrukken selecteren.

5



Select a photo.

Sélectionnez une photo.

Foto auswählen.

Foto selecteren.

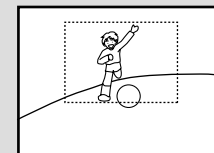


You can crop and enlarge your photo. Press \square/Q and make the settings.

Vous pouvez rogner et agrandir la photo. Appuyez sur \square/Q et définissez les paramètres.

Sie können das Foto zuschneiden und vergrößern. Drücken Sie \square/Q und stellen Sie das Foto ein.

U kunt de foto bijsnijden en vergroten. Druk op \square/Q en geef de instellingen op.





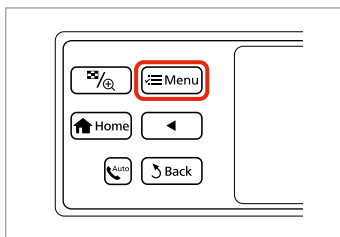
To select more photos, repeat step 5.

Répétez l'étape 5 pour sélectionner d'autres photos.

Wiederholen Sie Schritt 5, um weitere Fotos auszuwählen.

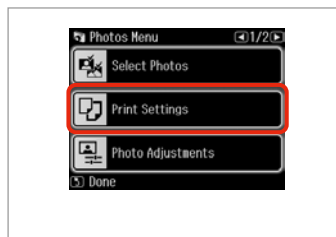
Herhaal stap 5 als u nog meer foto's wilt selecteren.

6



Enter Photos Menu.
Activez Menu Photos.
Menü Menü Foto drucken aufrufen.
Menu Foto afdr. activeren.

7  → 54



Select and make the settings.
Sélectionnez et définissez les paramètres.
Einstellungen wählen und konfigurieren.
Instellingen selecteren en opgeven.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, das **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.



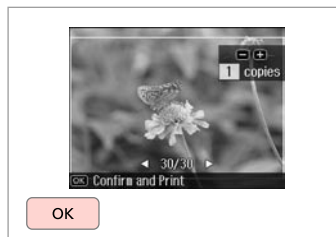
If you want to correct images, select **Photo Adjustments** and make the settings in step 7.

Si vous souhaitez corriger les images, sélectionnez **Réglages photo** et définissez les paramètres à l'étape 7.

Wenn Sie Bilder korrigieren möchten, wählen Sie **Fotoeinstellungen** und konfigurieren Sie die Einstellungen in Schritt 7.

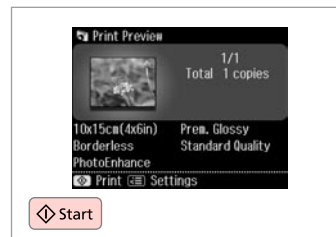
Als u de afbeeldingen wilt corrigeren, selecteert u **Fotoaanpassing** en geeft u de instellingen op in stap 7.

8



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

9



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

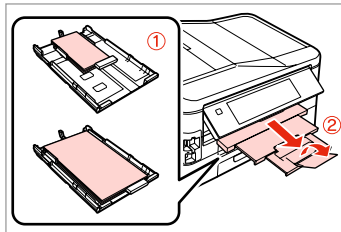
Printing in Various Layouts

Différentes dispositions d'impression

Drucken mit verschiedenen Layouts

Afdrukken in verschillende lay-outs

1  → 24



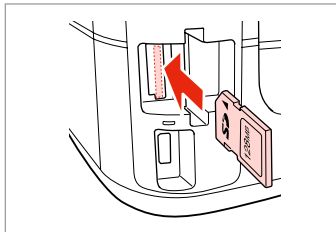
Load paper in appropriate cassette.

Chargez du papier dans le tiroir adapté.

Papier in entsprechende Kasette einlegen.

Papier in de juiste cassette doen.

2  → 28



Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



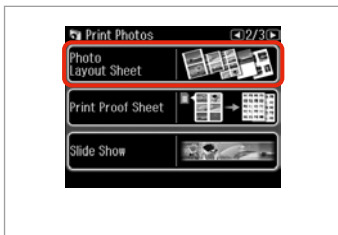
Select **Print Photos**.

Sélectionnez **Impr photos**.

Fotos drucken wählen.

Foto's afdr. selecteren.

4



Select **Photo Layout Sheet**.

Sélectionnez **Feuille dispo photo**.

Foto- Layout-Blatt wählen.

Foto- lay-out selecteren.



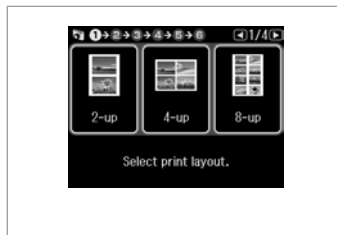
Press ► until **Photo Layout Sheet** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Feuille dispo photo** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Foto- Layout-Blatt** angezeigt wird.

Druk op ► totdat **Foto- lay-out** wordt weergegeven.

5



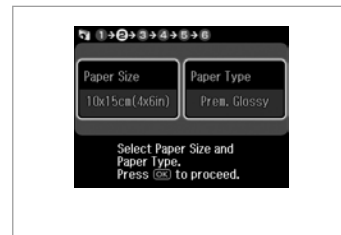
Select a layout.

Sélectionnez une disposition.

Ein Layout wählen.

Lay-out selecteren.

6  → 54



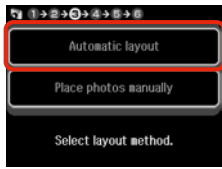
Select paper size and type.

Sélectionnez une taille et un type de papier.

Papiergröße und -sorte wählen.

Papiersoort en -formaat selecteren.

7



Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. lay-out selecteren.



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer manuellement la photo**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

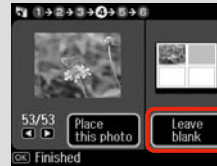
Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1)



(2)



8



Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.



To select more photos, repeat step 8.

Répétez l'étape 8 pour sélectionner d'autres photos.

Wiederholen Sie Schritt 8, um weitere Fotos auszuwählen.

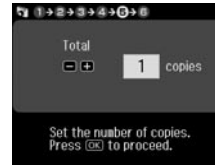
Herhaal stap 8 als u nog meer foto's wilt selecteren.

9



Finish selecting photos.
Finalisez la sélection des photos.
Auswählen der Fotos beenden.
Selecteren voltooiën.

10



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

11



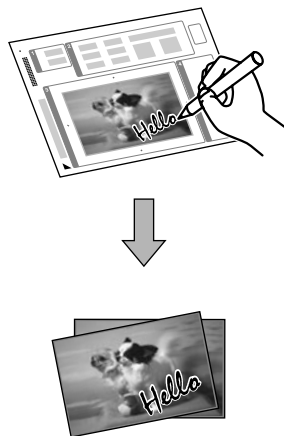
Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

Printing Photo Greeting Cards

Impression de cartes de vœux photo

Foto/Grußkarte drucken

Fotowenskaarten afdrukken



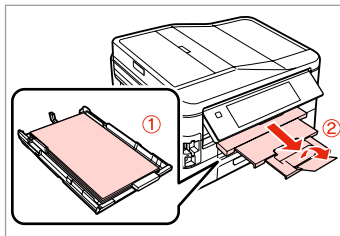
You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.

Vous pouvez créer des cartes personnalisées avec des messages manuscrits à l'aide d'un modèle A4. D'abord, imprimez un modèle, écrivez votre message, puis numérissez le modèle pour imprimer vos cartes.

Wenn Sie eine A4-Vorlage verwenden, können Sie eigene Karten mit handgeschriebenen Nachrichten erstellen. Drucken Sie zuerst eine Vorlage, schreiben Sie darauf die Nachricht und scannen Sie dann die Vorlage, um die Karten auszudrucken.

Met behulp van een A4-sjabloon kunt u uw eigen kaarten maken met een zelfgeschreven boodschap erop. Druk eerst een sjabloon af, schrijf uw boodschap erop en scan de sjabloon om de kaarten af te drukken.

1 → 24



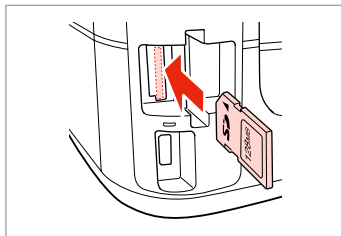
Load A4 plain paper in cassette 1.

Chargez du papier ordinaire A4 dans le tiroir 1.

A4-Normalpapier in Kasette 1 einlegen.

Gewoon A4-papier in cassette 1 laden.

2 → 28



Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Print Photos**.

Sélectionnez **Impr photos**.

Fotos drukken wählen.

Foto's afdr. selecteren.

4

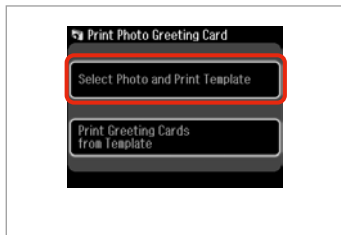


Select **Print Photo Greeting Card**.

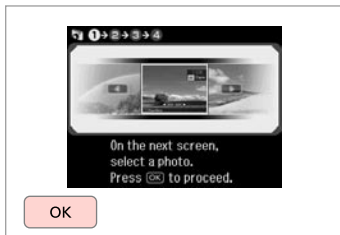
Sélectionnez **Imprimer photo Carte de vœux**.

Foto/Grußkarte drucken wählen.

Wenskaart afdrukken selecteren.

5

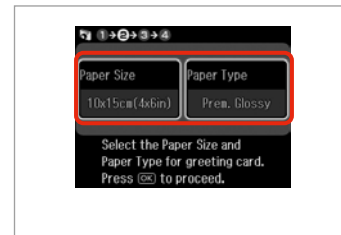
Select the upper item.
Sélectionnez l'élément supérieur.
Oberen Menüpunkt wählen.
Bovenste item selecteren.

6

Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

7

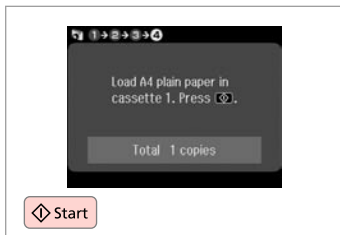
Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

8


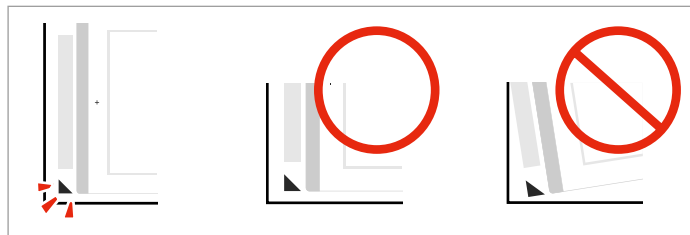
Select the settings and proceed.
Définissez les paramètres et poursuivez.
Einstellungen wählen und fortfahren.
Instellingen selecteren en doorgaan.

9


Select the settings and proceed.
Définissez les paramètres et poursuivez.
Einstellungen wählen und fortfahren.
Instellingen selecteren en doorgaan.

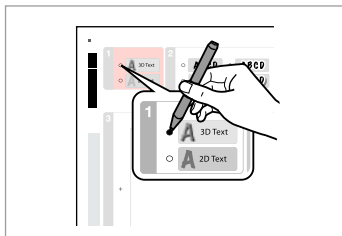
10

Print the template.
Imprimez le modèle.
Vorlage drucken.
Sjabloon afdrukken.

11

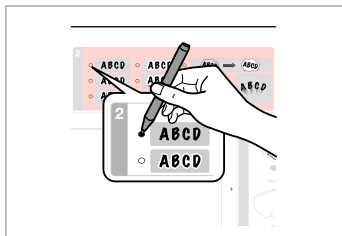
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin de la feuille.
Sicherstellen, dass ▲ mit der Indexplattecke ausgerichtet ist.
Controleren of ▲ goed in de hoek van het vel staat.

12



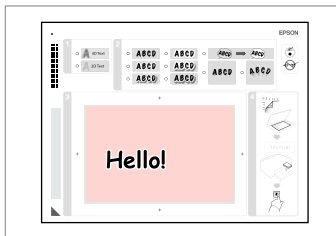
Select the style of the text.
Sélectionnez le style du texte.
Textstil auswählen.
Stijl van tekst selecteren.

13



Select the type.
Sélectionnez le type.
Typ auswählen.
Type selecteren.

14



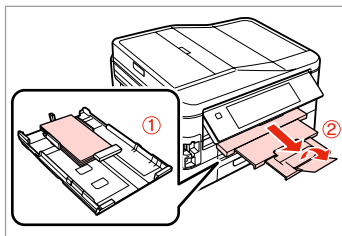
Write a message or drawing.
Rédigez un message ou tracez un dessin.
Nachricht oder Zeichnung eingeben.
Tekst schrijven of tekening maken.

15



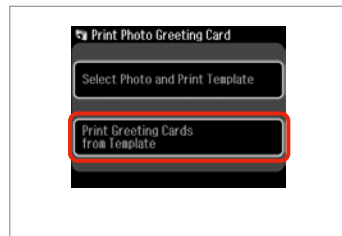
Place the template face-down.
Placez le modèle face à imprimer vers le bas.
Vorlage mit der Druckseite nach unten einlegen.
Sjabloon met afdrukzijde naar beneden plaatsen.

16



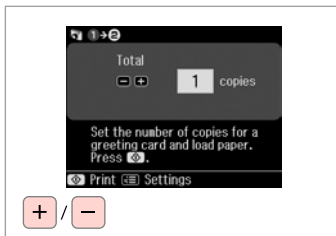
Load photo paper in cassette 1.
Chargez du papier photo dans le tiroir 1.
Fotopapier in Kassette 1 einlegen.
Fotopapier in cassette 1 laden.

17



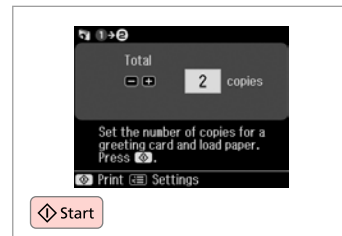
Select lower item.
Sélectionnez l'élément inférieur.
Unteren Menüpunkt wählen.
Onderste item selecteren.

18



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

19



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

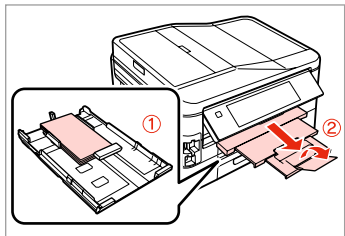
Printing from an External USB Device

Impression à partir d'un périphérique USB externe

Drucken von Fotos auf externen USB-Geräten

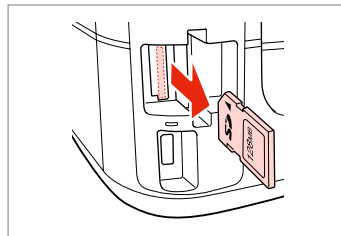
Afdrukken vanaf een extern USB-apparaat

1 → 24



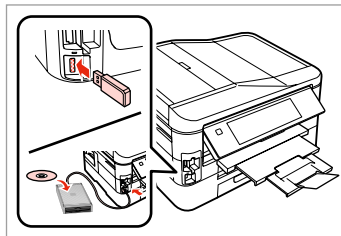
Load photo paper in cassette 1.
Chargez du papier photo dans le tiroir 1.
Fotopapier in Kassette 1 einlegen.
Fotopapier in cassette 1 laden.

2 → 28



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3




Connect an external USB device.
Connectez un périphérique USB externe.
Ein externes USB-Gerät anschließen.
Extern USB-apparaat aansluiten.


4





Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impr photos**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdr. selecteren.



After step 4, follow the steps after 3 from memory card printing.  → 46

Une fois l'étape 4 effectuée, suivez les étapes qui suivent l'étape 3 pour l'impression à partir de la carte mémoire.  → 46

Führen Sie im Anschluss an Schritt 4 die auf 3 folgenden Schritte unter Drucken von einer Speicherkarte aus.  → 46

Volg na stap 4 de stappen na 3 voor het afdrukken vanaf een geheugenkaart.  → 46



The supported photo file format is JPEG. For external USB device specifications, see the online User's Guide.

Le format de fichiers photo pris en charge est le format JPEG. Pour connaître les caractéristiques des périphériques USB externes, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

JPEG ist das unterstützte Fotodateiformat. Technische Daten für externe USB-Geräte finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Fotobestanden van het type JPEG worden ondersteund. Zie de online-Gebruikershandleiding voor de specificaties van het externe USB-apparaat.

Print Photos Mode Menu List

Liste de menus du mode Impr photos

Fotos drucken-Modus Menüpunkte

Menu's van de Foto's afdr. modus

EN  → 54

FR  → 55

DE  → 55


NL  → 56

EN

Print Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Fit Frame * ⁴ , Bidirectional * ⁵
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁶ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁷ , Filter * ⁸ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 → 110
Problem Solver	

*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*2 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.


*4 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*5 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.


*6 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.


*7 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

*8 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

 Mode Impr photos

Afficher et impression photos, Imprimer toutes les photos, Imprimer photo Carte de vœux, Feuille dispo photo, Imprimer feuille de vérification, Animation, Copier/restaurer ph

 Menu Photos


Sélec. photo	Sélect. ttes ph, Sélect./date, Annuler sélection ph.
Param impr	Taille pap, Type pap, Sans marges * ² , Qualité, Extension * ³ , Date, Aj. cadre * ⁴ , Bidirect. * ⁵
Réglages photo * ¹	Amélioration * ⁶ , Détection scène, Correct. Yeux rouges * ⁷ , Filtre * ⁸ , Luminosité, Contraste, Netteté, Saturation
Maintenance	 ➔ 110
Dépannage	

- *1 Ces fonctions affectent uniquement les impressions. Les images originales ne sont pas modifiées.
- *2 Lorsque l'option **Sans marges** est sélectionnée ou réglée sur **Oui**, l'image est légèrement agrandie et rognée en fonction de la taille du papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans les zones supérieure et inférieure. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- *3 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Sans marges**.
- *4 Sélectionnez **Oui** pour recadrer automatiquement la photo afin de l'adapter à l'espace disponible pour la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le recadrage automatique et laisser une marge blanche sur les bords de la photo.
- *5 Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour améliorer la qualité d'impression.
- *6 Sélectionnez **Correct. auto** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez **P.I.M.** pour utiliser les paramètres PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- *7 En fonction du type de photo, il est possible que des parties de l'image autres que les yeux soient également corrigées.
- *8 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **Sépia** ou **N&B**.


 Modus Fotos drucken

Fotos anzeigen und drucken, Alle Fotos drucken, Foto/Grußkarte drucken, Foto-Layout-Blatt, Korrekturabzug drucken, Diashow, Fotos kopieren/wiederh.


 Menü Foto drucken


Fotos wählen	Alle Fotos wählen, Nach Datum wählen, Fotoauswahl abbrechen
Druckeinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos * ² , Qualit., Erweiterung * ³ , Dat., An Rahmen anp. * ⁴ , Bidirektional * ⁵
Fotoeinstellungen * ¹	Auto-Korr. * ⁶ , Motiverkennung, Rotaugen korr. * ⁷ , Filter * ⁸ , Helligkeit, Kontrast, Schärfe, Sättigung
Wartung	 ➔ 110
Problemlöser	

- *1 Diese Funktionen wirken sich nur auf Ausdrucke aus. Sie verändern die ursprünglichen Bilder nicht.
- *2 Wenn **Randlos** ausgewählt oder mit **Ein** aktiviert ist, wird das Bild geringfügig vergrößert und zugeschnitten, um das Papier ganz auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.
- *3 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.
- *4 Wählen Sie **Ein**, um das Foto automatisch so zuzuschneiden, dass es in den im gewählten Layout verfügbaren Raum hineinpasst. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Ausschneiden zu deaktivieren. Das Foto wird dann mit weißen Rändern gedruckt.
- *5 Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.
- *6 Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie **P.I.M.**, um die PRINT Image Matching- oder Exif Print-Einstellungen der Kamera zu nutzen.
- *7 Je nach Foto kann es sein, dass neben den Augen auch andere Teile des Bildes korrigiert werden.
- *8 Sie können den Bildfarbmodus auf **Sepia** oder **S&W** ändern.

 Modus Foto's afdr.

Foto's weergeven en afdrukken, Alle foto's afdrukken, Wenskaart afdrukken, Foto- lay-out, Proefvel afdrukken, Diavoorstelling, Foto's kopiëren/herstellen

 Menu Foto afdr.

Foto's sel.	Alle foto's sel., Sel. op datum, Fotoselectie annuleren
Afdrukinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos * ² , Kwal., Vergrot. * ³ , Datum, Kadervull. * ⁴ , Bidirect. * ⁵
Fotoaanpassing * ¹	Verbet. * ⁶ , Scènedetectie, Rode-ogencor. * ⁷ , Filter * ⁸ , Helderheid, Contrast, Scherppte, Verzadig.
Onderhoud	 ➔ 110
Probleemoplossing	

- *1 Deze functies zijn alleen van toepassing op uw afdrukken. Aan de oorspronkelijke afbeeldingen verandert niets.
- *2 Wanneer **Randloos** is geselecteerd of op **Aan** staat, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.
- *3 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).
- *4 Selecteer **Aan** als de foto automatisch moet worden bijgesneden om in de geselecteerde lay-out te passen. Selecteer **Uit** om het automatisch bijsnijden uit te schakelen. De foto krijgt dan witte randen.
- *5 Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukkwaliteit te verbeteren.
- *6 Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen. Selecteer **PIM** als u de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van de camera wilt gebruiken.
- *7 Afhankelijk van het soort foto, kunnen andere delen dan de ogen worden gecorrigeerd.
- *8 U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Z/W**.

Fax Mode
Mode fax
Faxmodus
Faxmodus



Connecting to a
Phone Line

Connexion à une
ligne téléphonique

Anschließen an eine
Telefonleitung

Aansluiting op een
telefoonlijn

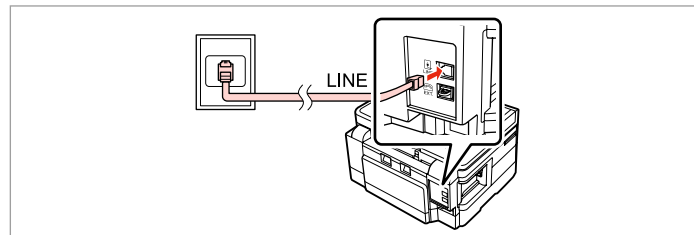
Using the phone line
for fax only

Utilisation de la ligne
téléphonique pour
l'envoi de télécopies
uniquement

Verwenden der
Telefonleitung nur für
den Faxbetrieb

Lijn uitsluitend voor
faxen

1



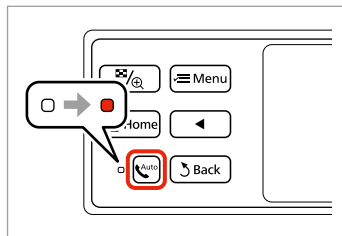
Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.

Connectez le câble téléphonique partant de la prise téléphonique au port **LINE**.

Telefonkabel vom Telefon-Wandanschluss mit dem Anschluss **LINE** verbinden.

Telefoonsnoer vanaf wandaansluiting aansluiten op de poort **LINE**.

2



Turn on auto answer.

Activez la réponse automatique.

Automatische Rufannahme
einschalten.

Automatische beantwoording
inschakelen.



If you do not connect an external telephone to the product, make sure you turn on auto answer. Otherwise, you cannot receive faxes.

Si vous ne connectez pas un téléphone externe à votre appareil, vérifiez que la réponse automatique est activée. Sinon, vous ne pouvez pas recevoir de télécopies.

Wenn kein externes Telefon an das Produkt angeschlossen wird, sicherstellen, dass die automatische Rufannahme aktiviert ist. Andernfalls können Sie keine Faxe empfangen.

Als u geen externe telefoon op het product aansluit, moet u automatische beantwoording inschakelen. U kunt anders geen faxen ontvangen.

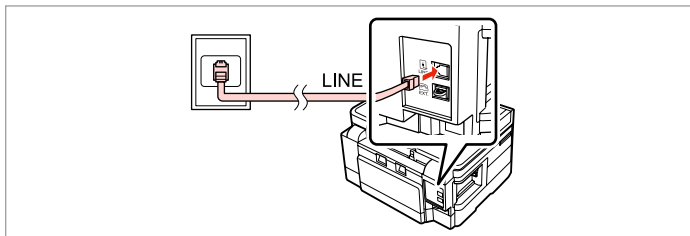
Sharing line with
phone devices

Partage de la
ligne avec des
périphériques
téléphoniques

Gemeinsame Nutzung
der Leitung mit
Telefonapparaten

Lijn gedeeld met
telefoons

1

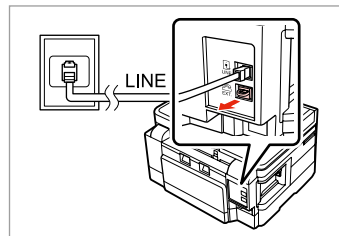


Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.
Connectez le câble téléphonique partant de la prise téléphonique au port **LINE**.

Telefonkabel vom Telefon-Wandanschluss mit dem Anschluss **LINE** verbinden.

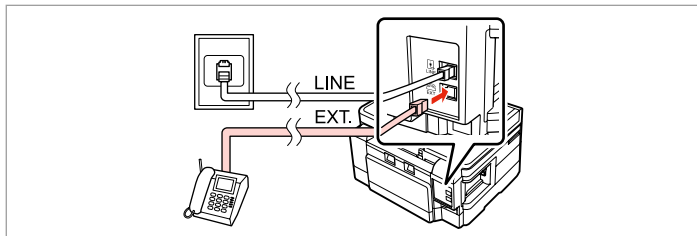
Telefoonsnoer vanaf wandaansluiting aansluiten op de poort **LINE**.

2



Remove the cap.
Retirez le capot.
Abdeckung entfernen.
Kapje verwijderen.

3



Connect a phone or answering machine to the **EXT.** port.
Connectez un téléphone ou un répondeur au port **EXT.**
Ein Telefon oder einen Anrufbeantworter an den Anschluss **EXT.** anschließen.
Telefoon of antwoordapparaat aansluiten op de poort **EXT.**



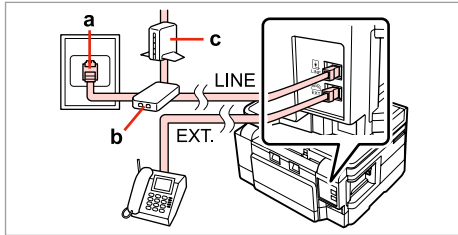
See the following for other
connection methods.

Pour les autres méthodes de
connexion, reportez-vous aux
explications ci-dessous.

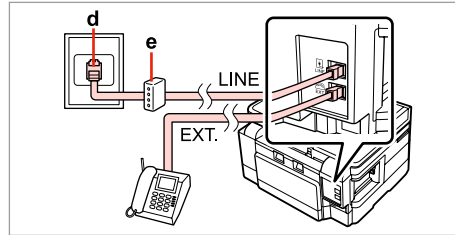
Nachfolgend sind weitere
Anschlussmethoden dargestellt.

Zie het volgende gedeelte voor
andere verbindingmethoden.

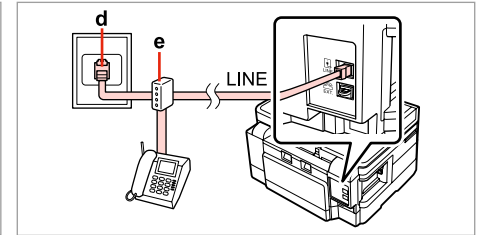
Connecting to DSL
Connexion DSL
Anschließen an DSL
Aansluiting met DSL



Connecting to ISDN (one phone number)
Connexion RNIS (un numéro de téléphone)
Anschließen an ISDN (eine Rufnummer)
Aansluiting met ISDN (één telefoonnummer)



Connecting to ISDN (two phone numbers)
Connexion RNIS (deux numéros de téléphone)
Anschließen an ISDN (zwei Rufnummern)
Aansluiting met ISDN (twee telefoonnummers)



For details, see the documentation that came with your devices.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la documentation fournie avec les périphériques.

Weitere Informationen finden Sie in der im Lieferumfang Ihrer Geräte enthaltenen Dokumentation.

Raadpleeg de documentatie bij de apparaten voor meer informatie.

a	b	c	d	e
Telephone wall jack	Splitter	DSL modem	ISDN wall jack	Terminal adapter or ISDN router
Prise téléphonique	Répartiteur	Modem DSL	Prise RNIS	Adaptateur de terminal ou routeur RNIS
Telefon-Wandanschluss	Splitter	DSL-Modem	ISDN-Wandanschluss	Terminaladapter oder ISDN-Router
Telefoonaansluiting	Splitter	DSL-modem	ISDN-aansluiting	Terminaladapter of ISDN-router

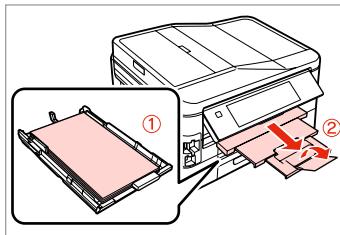
Checking the fax connection

Vérification de la connexion du télécopieur

Überprüfen der Faxverbindung

De faxverbinding controleren

1  → 24



Load A4 plain paper in cassette 1.
Chargez du papier ordinaire A4 dans le tiroir 1.

A4-Normalpapier in Kasette 1 einlegen.

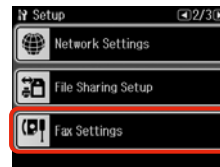
Gewoon A4-papier in cassette 1 laden.

2



Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



Select **Fax Settings**.
Sélectionnez **Param fax**.
Faxeinstellungen wählen.
Faxinstall. selecteren.



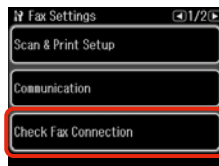
Press ► until **Fax Settings** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Param fax** s'affiche.

Drücken Sie ► bis **Faxeinstellungen** angezeigt wird.

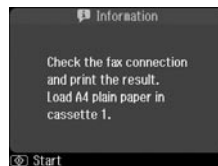
Druk op ► totdat **Faxinstall.** wordt weergegeven.

4



Select **Check Fax Connection**.
Sélectionnez **Vérifier connx fax**.
Faxverbindung prüfen wählen.
Faxverbinding contr. selecteren.

5



Print the report.
Imprimez le rapport.
Bericht drukken.
Rapport afdrukken.



If any errors are reported, try the solutions in the report.

Si des erreurs sont mentionnées dans le rapport, essayez les solutions qui vous sont proposées.

Wenn der Bericht Fehler enthält, befolgen Sie das im Bericht angegebene Verfahren zur Problemlösung.

Als er fouten worden gerapporteerd, probeert u de oplossingen in het rapport.

Setting Up Fax Features

Paramétrage
des fonctions du
télécopieur

Einrichten von
Faxfunktionen

Faxfuncties instellen

Setting up speed dial
entries

Définition des entrées
de numérotation
rapide

Einrichten von
Kurzwahlnummern

Snelkiesnummers
instellen

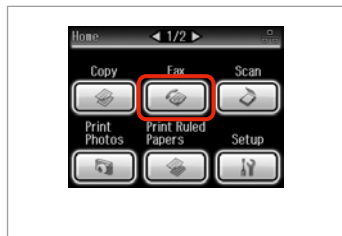
You can create a speed dial list allowing you to select them quickly when faxing. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be registered.

Vous avez la possibilité de créer une liste de numérotation rapide, qui vous permet de sélectionner rapidement des numéros lors de l'envoi de télécopies. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 60 entrées combinées de numérotation rapide et de numérotation groupée.

Zur schnellen Auswahl der Rufnummern für den Faxversand können Sie eine Kurzwahlliste erstellen. Es können bis zu 60 kombinierte Kurzwahl-/Gruppenwahleinträge gespeichert werden.

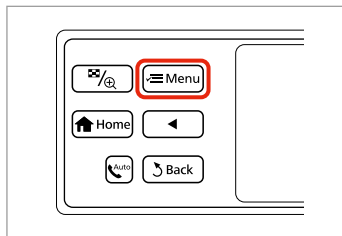
U kunt een lijst met snelkiesnummers samenstellen zodat u snel nummers kunt kiezen om te faxen. U kunt tot 60 gecombineerde snelkies- en groepskiesitems registreren.

1



Select **Fax**.
Sélectionnez **Fax**.
Fax wählen.
Fax selecteren.

2



Enter the fax menu.
Activez le menu du télécopieur.
Das Faxmenü aufrufen.
Faxmenu öffnen.

3

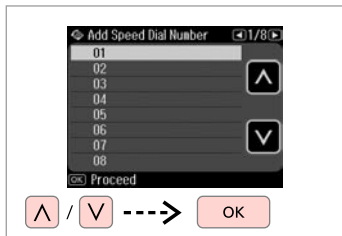


Select **Speed Dial Setup**.
Sélectionnez **Config. n° abrégé**.
Setup Kurzwahl wählen.
Snelkiezen inst. selecteren.

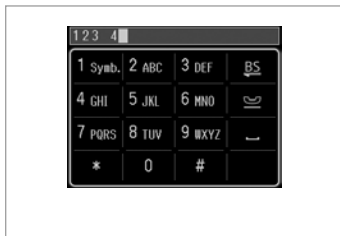
4



Select **Create**.
Sélectionnez **Créer**.
Erstellen wählen.
Maken selecteren.

5

Select the entry number.
Sélectionnez le numéro de l'entrée.
Eintragsnummer wählen.
Vermelding selecteren.

6

Enter a phone number.
Saisissez un numéro de téléphone.
Rufnummer eingeben.
Telefoonnummer invoeren.

To separate phone numbers, enter a space by pressing .

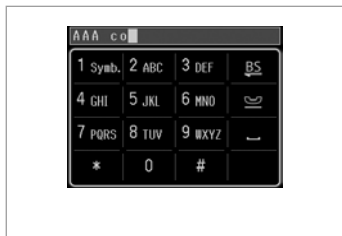
Pour séparer les numéros de téléphone, insérez un espace à l'aide de la touche .

Um Rufnummern zu trennen, geben Sie durch Drücken von ein Leerzeichen ein.

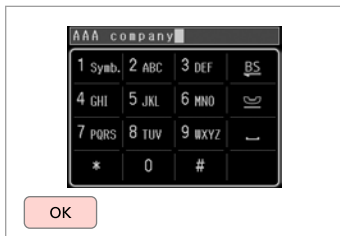
U kunt telefoonnummers van elkaar scheiden met een spatie door op te drukken.

7

Register the number.
Enregistrez le numéro.
Nummer speichern.
Nummer registreren.

8

Enter a name for the entry.
Saisissez le nom de l'entrée.
Einen Namen für den Eintrag eingeben.
Naam voor de vermelding invoeren.

9

Register the name.
Enregistrez le nom.
Den Namen speichern.
Naam registreren.

To add another entry, repeat steps **4** through **9**.

Répétez les étapes **4** à **9** pour ajouter une autre entrée.

Um weitere Einträge hinzuzufügen, wiederholen Sie die Schritte **4** bis **9**.

Herhaal stap **4** tot en met **9** om nog meer vermeldingen toe te voegen.

To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step **4**.

Pour modifier ou supprimer des entrées existantes, sélectionnez **Modifier** ou **Suppr** à l'étape **4**.

Um bestehende Einträge zu bearbeiten oder zu löschen, wählen Sie **Bearb.** oder **Löschen** in Schritt **4**.

Selecteer **Bew.** of **Verw.** in stap **4** om bestaande vermeldingen te bewerken of te verwijderen.

Setting up group dial entries

Définition des entrées de numérotation groupée

Einrichten von Gruppenwahlnummern

Groeps kiesnummers instellen

You can add speed dial entries to a group, allowing you to send a fax to multiple recipients at the same time. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be entered.

Vous pouvez ajouter des entrées de numérotation rapide à un groupe, ce qui vous permet d'envoyer une télécopie à plusieurs destinataires à la fois. Vous pouvez saisir jusqu'à 60 entrées combinées de numérotation rapide et de numérotation groupée.

Sie können Kurzwahlnummern zu einer Gruppe hinzufügen. So können Sie ein Fax gleichzeitig an mehrere Empfänger senden. Es können bis zu 60 kombinierte Kurzwahl-/Gruppenwahleinträge eingegeben werden.

U kunt snelkiesnummers toevoegen aan een groep, zodat u een fax aan meerdere ontvangers tegelijk kunt verzenden. U kunt tot 60 gecombineerde snelkies- en groeps kiesitems invoeren.

1



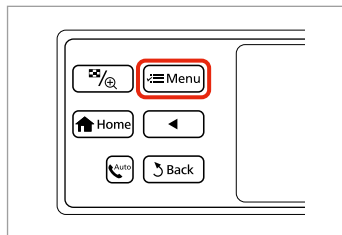
Select **Fax**.

Sélectionnez **Fax**.

Fax wählen.

Fax selecteren.

2



Enter the fax menu.

Activez le menu du télécopieur.

Das Faxmenü aufrufen.

Faxmenu öffnen.

3



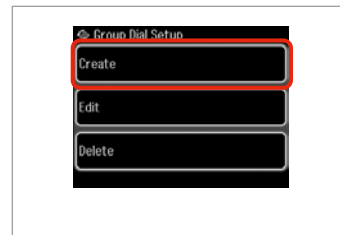
Select **Group Dial Setup**.

Sélectionnez **Config n° grpés**.

Setup Gruppenwahl wählen.

Groepskiezen inst. selecteren.

4



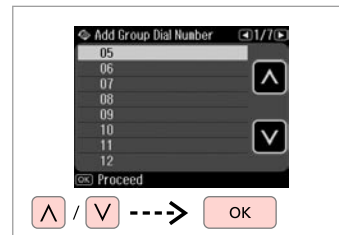
Select **Create**.

Sélectionnez **Créer**.

Erstellen wählen.

Maken selecteren.

5



Select the entry number.

Sélectionnez le numéro de l'entrée.

Eintragsnummer wählen.

Vermelding selecteren.

6



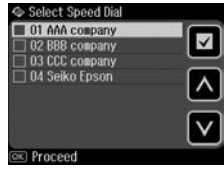
Enter a name for the entry.
Saisissez le nom de l'entrée.
Einen Namen für den Eintrag eingeben.
Naam voor de vermelding invoeren.

7



Register the name.
Enregistrez le nom.
Den Namen speichern.
Naam registreren.

8

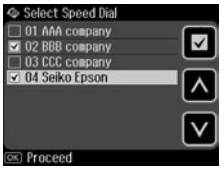


Select the entries to register.
Sélectionnez les entrées à enregistrer.
Die zu speichernden Einträge auswählen.
Vermeldingen selecteren die u wilt registreren.



You can register up to 30 entries to a group dial list.
Une liste de numérotation groupée peut contenir jusqu'à 30 entrées.
Sie können bis zu 30 Einträge in einer Gruppenwahlliste speichern.
U kunt maximaal 30 vermeldingen in een groepslijst registreren.

9



Finish.
Terminez.
Beenden.
Voltoeien.



To create another group, repeat steps 4 through 9.
Répétez les étapes 4 à 9 pour créer un autre groupe.
Um eine weitere Gruppe zu erstellen, wiederholen Sie die Schritte 4 bis 9.
Herhaal stap 4 tot en met 9 om nog meer groepen te maken.



To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step 4.
Pour modifier ou supprimer des entrées existantes, sélectionnez **Modifier** ou **Suppr** à l'étape 4.
Um bestehende Einträge zu bearbeiten oder zu löschen, wählen Sie **Bearb.** oder **Löschen** in Schritt 4.
Selecteer **Bew.** of **Verw.** in stap 4 om bestaande vermeldingen te bewerken of te verwijderen.

Creating header information

Création des informations d'en-tête

Kopfzeile erstellen

Kopregel voor faxen maken

You can create a fax header by adding information such as your phone number or name.

Vous pouvez créer un en-tête de télécopie en ajoutant des informations telles que votre numéro de téléphone ou votre nom.

Sie können eine Fax-Kopfzeile erstellen, indem Sie Informationen wie etwa Ihre Rufnummer oder Ihren Namen hinzufügen.

U kunt een kopregel voor faxen maken door informatie zoals uw telefoonnummer of naam toe te voegen.



Make sure you have set the time correctly. ☐ ➔ 106

Vérifiez que l'heure est correctement paramétrée.

☐ ➔ 106

Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit richtig eingestellt ist. ☐ ➔ 106

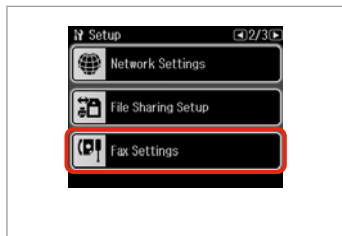
Zorg ervoor dat u de tijd juist hebt ingesteld. ☐ ➔ 106

1



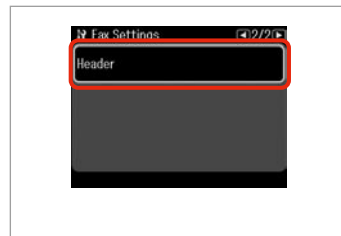
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

2



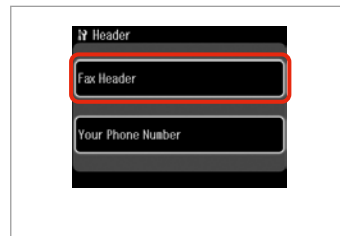
Select **Fax Settings**.
Sélectionnez **Param fax**.
Faxeinstellungen wählen.
Faxinstall. selecteren.

3



Select **Header**.
Sélectionnez **En-tête**.
Kopfzeile wählen.
Kop selecteren.

4



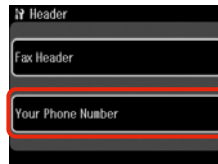
Select **Fax Header**.
Sélectionnez **En-tête fax**.
Fax-Kopfz. wählen.
Kopregel selecteren.

5

Enter your fax header.
Saisissez l'en-tête de la télécopie.
Die Fax-Kopfzeile eingeben.
Kopregel invoeren.

6

Register.
Enregistrez.
Speichern.
Registrieren.

7

Select **Your Phone Number**.
Sélectionnez **Votre n° téléph.**
Ihre Telefonnr. wählen.
Uw telefoonnummer selecteren.

8

Enter the phone number.
Saisissez le numéro de téléphone.
Die Rufnummer eingeben.
Telefoonnummer invoeren.



Press **[Space]** to enter a space, and press **BS** to delete.

Appuyez sur **[Space]** pour insérer un espace ou sur **BS** pour supprimer.

Drücken Sie **[Space]** für ein Leerzeichen und **BS** zum Löschen.

Druk op **[Space]** als u een spatie wilt invoeren en druk op **BS** als u iets wilt verwijderen.



Press the **#** button to enter a plus sign (+) which represents the international call prefix. Note that the ***** and **[Envelope]** buttons do not work.

Pour insérer un signe (+) (préfixe téléphonique international), appuyez sur la touche « # ». Notez que les touches ***** et **[Envelope]** ne fonctionnent pas.

Drücken Sie die Taste „#“, um ein Plus-Zeichen (+) einzugeben. Das Plus-Zeichen steht für die internationale Vorwahl. Beachten Sie, dass die Tasten ***** und **[Envelope]** ohne Funktion sind.

Druk op de toets met het hekje „#” om een plusteken (+) in te voeren als prefix voor internationale nummers. De knoppen ***** en **[Envelope]** werken niet.

9

Register.
Enregistrez.
Speichern.
Registrieren.

Sending Faxes
Envoi de télécopies
Faxversand
Fax verzenden

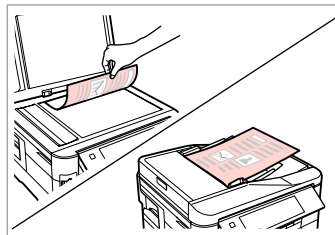
Entering or redialing a fax number

Saisie ou nouvelle composition d'un numéro de télécopieur

Eingeben oder Wiederwählen einer Faxnummer

Een faxnummer invoeren of opnieuw kiezen

1  30



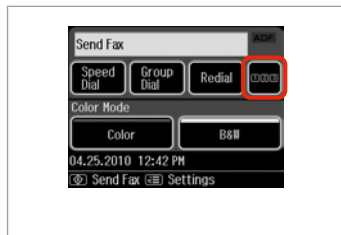
Place your original.
Placez le document original.
Original einlegen.
Origineel plaatsen.

2



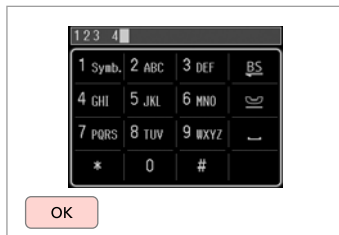
Select **Fax**.
Sélectionnez **Fax**.
Fax wählen.
Fax selecteren.

3




Press to display the numeric keypad.
Appuyez sur cette touche pour afficher le pavé numérique.
Zum Anzeigen der Zehnertastatur drücken.
Hierop drukken om de cijfertoetsen weer te geven.


4





Enter a fax number.
Saisissez un numéro de télécopieur.
Faxnummer eingeben.
Faxnummer invoeren.



To separate phone numbers, enter a space by pressing .

Pour séparer les numéros de téléphone, insérez un espace à l'aide de la touche .

Um Rufnummern zu trennen, geben Sie durch Drücken von ein Leerzeichen ein. 

U kunt telefoonnummers van elkaar scheiden met een spatie door op  te drukken.



To display the last fax number you used, press **Redial**.

Pour afficher le dernier numéro de télécopieur utilisé, appuyez sur **Re-num**.

Um die zuletzt verwendete Faxnummer anzuzeigen, drücken Sie auf **Neuwahl**.

Als u het laatst gebruikte faxnummer wilt weergeven, drukt u op **Opnieuw**.



Press \equiv and select **Fax Send Settings** to change the settings.

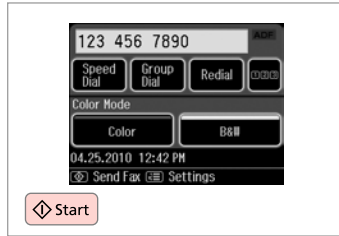
\rightarrow 87

Appuyez sur \equiv et sélectionnez **Param envoi fax** pour modifier les paramètres. \rightarrow 87

Drücken Sie \equiv und wählen Sie **Fax-Sendeeinst.**, um die Einstellungen zu ändern. \rightarrow 87

Druk op \equiv en selecteer **Faxverzendingst.** als u de instellingen wilt wijzigen. \rightarrow 87

5



Start sending.

Lancez l'envoi.

Sendevorgang starten.

Verzenden starten.



If the fax number is busy or there is some problem, this product redials after one minute. Press **Redial** to redial immediately.

Si le numéro de télécopieur est occupé ou si un autre problème survient, l'appareil procède à une nouvelle numérotation au bout d'une minute. Appuyez sur **Re-num.** pour procéder immédiatement à une nouvelle numérotation.

Wenn die Faxnummer belegt ist oder ein Problem vorliegt, wählt das Gerät nach einer Minute erneut. Drücken Sie auf **Neuwahl**, um sofort neu zu wählen.

Als het faxnummer bezet is of als er een ander probleem is, wordt na één minuut een nieuwe kiespoging gedaan. Druk op **Opnieuw** om direct opnieuw te kiezen.

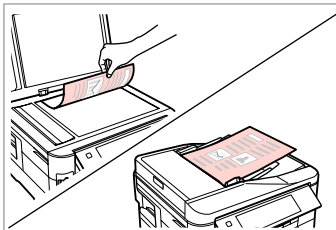
Using speed dial/
group dial

Utilisation de la
numérotation rapide/
numérotation groupée

Verwenden
der Kurzwahl/
Gruppenwahl

Snelkiezen/
groepskiezen
gebruiken

1  → 30



Place your original.
Placez le document original.
Original einlegen.
Origineel plaatsen.

2



Select **Fax**.
Sélectionnez **Fax**.
Fax wählen.
Fax selecteren.

3





Select **Speed Dial** or **Group Dial**.
Sélectionnez **N° abrégé** ou **N° grpé**.
Kurz- wahl oder **Gruppen- wahl**
wählen.
Snel- kiezen of **Groeps- kiezen**
selecteren.



4







Select the entry number to send.
Sélectionnez l'entrée correspondant
au numéro à composer.
Die Eintragsnummer für den
Faxversand auswählen.
Gewenste vermelding selecteren.



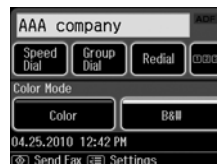
Press  and select **Fax Send Settings** to change the settings.
 → 87

Appuyez sur  et sélectionnez
Param envoi fax pour modifier les
paramètres.  → 87

Drücken Sie  und wählen
Sie **Fax-Sendeeinst.**, um die
Einstellungen zu ändern.  → 87

Druk op  en selecteer
Faxverzendingst. als u de
instellingen wilt wijzigen.  → 87

5



Start sending.
Lancez l'envoi.
Sendevorgang starten.
Verzenden starten.

Broadcast fax sending

Diffusion générale d'une télécopie

Fax-Rundsenden an mehrere Empfänger

Groepsfax verzenden

Broadcast allows you to easily send the same fax to multiple numbers (up to 30) using speed dial/group dial, or by entering a fax number.

La diffusion générale vous permet d'envoyer facilement la même télécopie à plusieurs numéros (30 maximum), à l'aide de la numérotation rapide/ numérotation groupée ou en saisissant un numéro de télécopieur.

Diese Option ermöglicht Ihnen das komfortable Senden derselben Faxnachricht an mehrere Faxnummern (max. 30) über Kurzwahl/Gruppenwahl oder durch die Eingabe einer Faxnummer.

Met een groepsfax stuurt u een fax naar meerdere nummers (maximaal 30) met behulp van een snelkies-/groeps kiesnummer of door een faxnummer in te voeren.



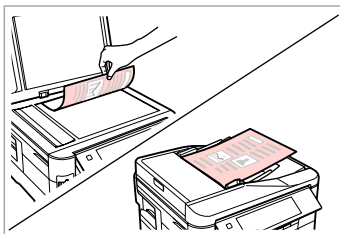
You can only send B&W faxes.

Vous pouvez uniquement envoyer des télécopies en noir et blanc.

Es können nur S/W-Faxnachrichten gesendet werden.

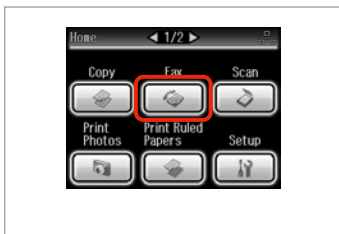
U kunt alleen faxen in zwart-wit.

1  → 30



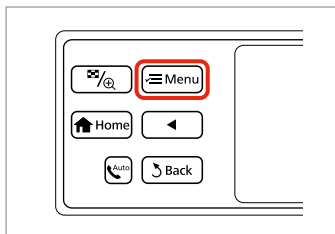
Place your original.
Placez le document original.
Original einlegen.
Origineel plaatsen.

2



Select **Fax**.
Sélectionnez **Fax**.
Fax wählen.
Fax selecteren.

3



Enter the fax menu.
Activez le menu du télécopieur.
Das Faxmenü aufrufen.
Faxmenu öffnen.

4



Select **Broadcast Fax**.
Sélectionnez **Transm. fax**.
Fax-Rundsenden wählen.
Groepsfax selecteren.



Press ► until **Broadcast Fax** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Transm. fax** s'affiche.

Drücken Sie ► bis **Fax-Rundsenden** angezeigt wird.

Druk op ► totdat **Groepsfax** wordt weergegeven.



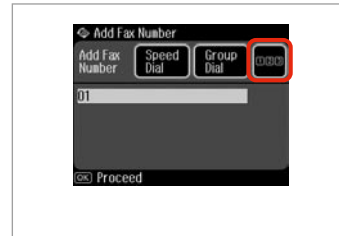
To select recipients from a speed or group dial list, go to 8.

Passez à l'étape 8 pour sélectionner les destinataires dans une liste de numérotation rapide ou groupée.

Zur Auswahl von Empfängern aus einer Kurz- oder Gruppenwahlliste, weiter mit Schritt 8.

Ga naar 8 als u nummers wilt selecteren uit een snelkies- of groepskieslijst.

5



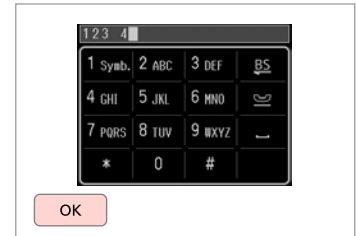
Press to display the numeric keypad.

Appuyez sur cette touche pour afficher le pavé numérique.

Zum Anzeigen der Zehnertastatur drücken.

Hierop drukken om de cijfertoetsen weer te geven.

6



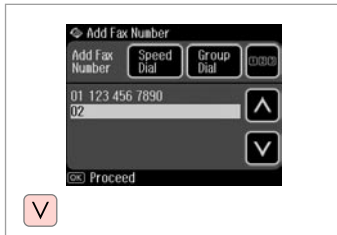
Enter a fax number.

Saisissez un numéro de télécopieur.

Faxnummer eingeben.

Faxnummer invoeren.

7



Add the fax number.

Ajoutez le numéro de télécopieur.

Faxnummer hinzufügen.

Faxnummer toevoegen.



To add another number, repeat steps 5 through 7.

Répétez les étapes 5 à 7 pour ajouter un autre numéro.

Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7, wenn Sie eine weitere Nummer hinzufügen möchten.

Herhaal stap 5 tot en met 7 om nog meer nummers toe te voegen.

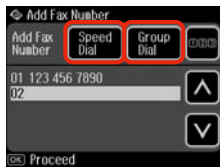


If you do not need to add recipients from the speed dial/group dial lists, press **OK** and go to 10.

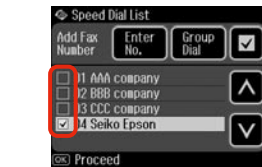
Si vous n'avez pas besoin d'ajouter de destinataires à partir des listes de numérotation rapide/numérotation groupée, appuyez sur **OK** et passez à l'étape 10.

Wenn keine Empfänger aus den Kurz-/Gruppenwahllisten hinzugefügt werden müssen, drücken Sie **OK** und fahren Sie mit Schritt 10 fort.

Druk op **OK** en ga naar 10 als u geen nummers uit snelkies- of groepskieslijsten hoeft toe te voegen.

8

Select **Speed Dial** or **Group Dial**.
Sélectionnez **N° abrégé** ou **N° grpé**.
Kurz-wahl oder **Gruppen-wahl**
wählen.
Snel-kiezen of **Groeps-kiezen**
selecteren.

9

Select entries from the list.
Sélectionnez les entrées de la liste.
Einträge aus der Liste auswählen.
Vermeldingen uit de lijst selecteren.

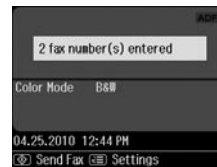


Press **≡** and select **Fax Send Settings** to change the settings.
☐ ➔ 87

Appuyez sur **≡** et sélectionnez **Param envoi fax** pour modifier les paramètres. ☐ ➔ 87

Drücken Sie **≡** und wählen Sie **Fax-Sendeinst.**, um die Einstellungen zu ändern. ☐ ➔ 87

Druk op **≡** en selecteer **Faxverzendingst.** als u de instellingen wilt wijzigen. ☐ ➔ 87

10

Confirm and send fax.
Confirmez et envoyez la télécopie.
Bestätigen und Fax senden.
Bevestigen en fax verzenden.

Sending a fax at a specified time

Envoi d'une télécopie à une heure définie

Senden einer Faxnachricht zu einer bestimmten Uhrzeit

Een fax op een specifiek tijdstip verzenden



Make sure you have set the time correctly. ☐ ➔ 106

Vérifiez que l'heure est correctement paramétrée. ☐ ➔ 106

Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit richtig eingestellt ist. ☐ ➔ 106

Zorg ervoor dat u de tijd juist hebt ingesteld. ☐ ➔ 106

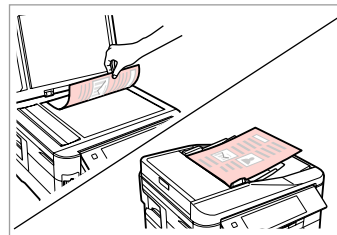


You can only send B&W faxes.

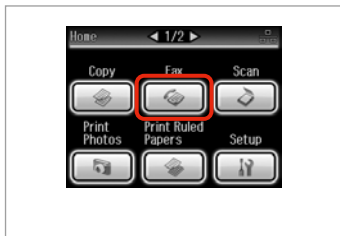
Vous pouvez uniquement envoyer des télécopies en noir et blanc.

Es können nur S/W-Faxnachrichten gesendet werden.

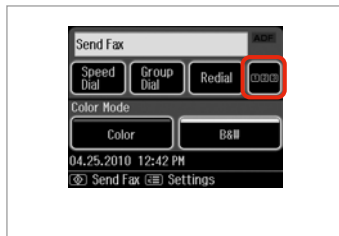
U kunt alleen faxen in zwart-wit.

1 ☐ ➔ 30

Place your original.
Placez le document original.
Original einlegen.
Origineel plaatsen.

2

Select **Fax**.
Sélectionnez **Fax**.
Fax wählen.
Fax selecteren.

3

Press to display the numeric keypad.
Appuyez sur cette touche pour afficher le pavé numérique.
Zum Anzeigen der Zehnertastatur drücken.
Hierop drukken om de cijfertoetsen weer te geven.

4

Enter a fax number.
Saisissez un numéro de télécopieur.
Faxnummer eingeben.
Faxnummer invoeren.

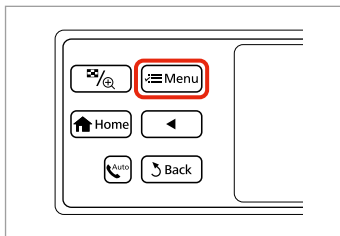


You can use **Speed Dial**, **Group Dial**, or **Redial** to enter fax number(s) instead of steps **3** **4**.

Vous pouvez utiliser l'option **N° abrégé**, **N° grpé** ou **Re-num.** pour saisir le ou les numéros de télécopieur, au lieu de suivre les étapes **3** **4**.

Sie können **Kurz-wahl**, **Gruppenwahl** oder **Neuwahl** anstelle der Schritte **3** **4** zur Eingabe von Faxnummern verwenden.

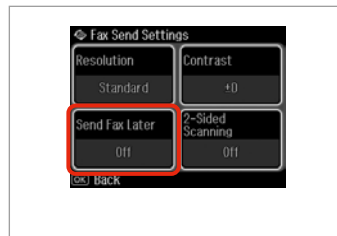
U kunt **Snel-kiezen**, **Groeps-kiezen** of **Opnieuw** gebruiken voor de invoer van faxnummers in plaats van stap **3** / **4**.

5

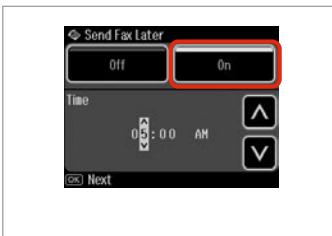
Enter the fax menu.
Activez le menu du télécopieur.
Das Faxmenü aufrufen.
Faxmenu öffnen.

6

Select **Fax Send Settings**.
Sélectionnez **Param envoi fax**.
Fax-Sendeeinst. wählen.
Faxverzendingst. selecteren.

7

Select **Send Fax Later**.
Sélectionnez **Env fax + tard**.
Zeitversetztes Fax wählen.
Fax later verzenden selecteren.

8

Select **On** and set the time.
Sélectionnez **Oui** et définissez l'heure.
Ein wählen und Zeit einstellen.
Aan selecteren en tijd instellen.

9



OK

Proceed.

Poursuivez.

Weiter.

Doorgaan.



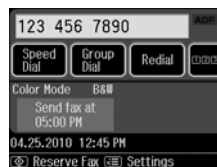
Change other fax send settings if necessary. ☑ ➔ 87

Si nécessaire, modifiez les autres paramètres d'envoi de télécopies. ☑ ➔ 87

Ändern Sie ggf. andere Fax-Sendeinstellungen. ☑ ➔ 87

Pas zo nodig nog meer faxverzendinginstellingen aan. ☑ ➔ 87

10



Start

Start scanning to send later.

Lancez la numérisation en vue de l'envoi.

Scannvorgang für späteres Senden starten.

Scannen starten om later te verzenden.



Scanned data is sent at the specified time. Until then, you cannot send another fax.

Les données numérisées sont envoyées à l'heure définie. Vous ne pouvez envoyer d'autres télécopies qu'une fois l'heure passée.

Die gescannten Daten werden zum festgelegten Zeitpunkt gesendet. Bis dahin kann kein anderes Fax gesendet werden.

De gescande gegevens worden op het opgegeven tijdstip verzonden. Tot die tijd kunt u geen andere faxen verzenden.

Fax from a connected phone

Envoi d'une télécopie à partir d'un téléphone connecté

Fax ausgehend von einem angeschlossenen Telefon

Faxen vanaf een aangesloten telefoon

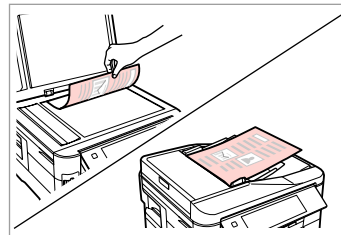
If the recipient has the same number for both phone and fax, you can send a fax after talking over the phone without hanging up.

Si les numéros de téléphone et de télécopieur du destinataire sont les mêmes, vous pouvez lui passer un appel téléphonique, puis lui envoyer une télécopie sans raccrocher le combiné.

Wenn der Empfänger dieselbe Rufnummer für Telefon und Fax nutzt, können Sie nach einem Telefonat ein Fax senden, ohne vorher aufzulegen.

Als de ontvanger hetzelfde nummer gebruikt voor telefoon en fax, kunt u na een telefoongesprek een fax verzenden zonder eerst de verbinding te verbreken.

1 ☑ ➔ 30



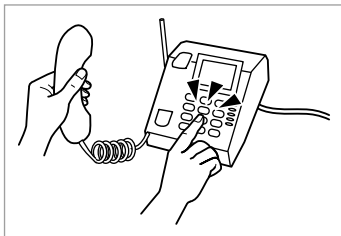
Place your original.

Placez le document original.

Original einlegen.

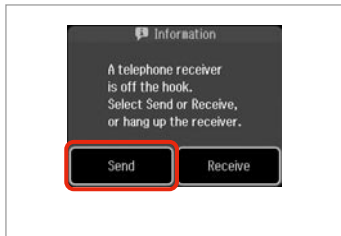
Origineel plaatsen.

2



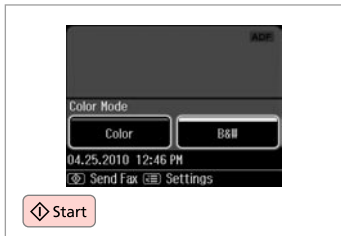
Dial the number from the phone.
 Composez le numéro sur le clavier
 du téléphone.
 Rufnummer am Telefon wählen.
 Nummer kiezzen op de telefoon.

3



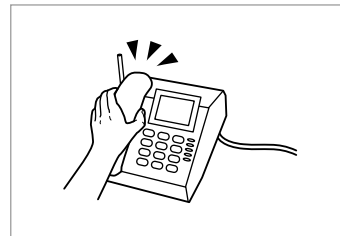
Select **Send**.
 Sélectionnez **Envoi**.
Sen. wählen.
Verz selecteren.

4



Start sending.
 Lancez l'envoi.
 Sendevorgang starten.
 Verzenden starten.

5



Hang up the phone.
 Raccrochez le combiné.
 Telefonhörer auflegen.
 Ophangen.



Receiving Faxes

Réception de
télécopies

Faxempfang

Fax ontvangen

Before receiving faxes

Avant de recevoir des
télécopies

Vor dem Faxempfang

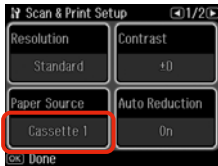
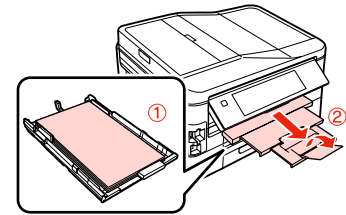
Voordat u faxen
ontvangt

Load A4-size plain paper into the appropriate cassette(s). ☐ ➔ 24

Chargez du papier ordinaire A4 dans le ou les tiroirs adaptés. ☐ ➔ 24

Legen Sie A4-Normalpapier in die entsprechende(n) Kasette(n) ein. ☐ ➔ 24

Plaats gewoon A4-papier in de juiste cassette(s). ☐ ➔ 24



Make the **Paper Source** setting. (ⓘ > **Fax Settings** > **Scan & Print Setup** > **Paper Source** ☐ ➔ 25)

If you want to print a large quantity of faxes in a single batch, load A4 plain paper in both cassettes and set **Paper Source** to **Cassette 1 then 2**.

Définissez le paramètre **Source papier**. (ⓘ > **Param fax** > **Config. Numérisation & impression** > **Source papier** ☐ ➔ 25).

Si vous souhaitez imprimer une quantité importante de télécopies en une seule fois, chargez du papier ordinaire A4 dans les deux tiroirs et réglez le paramètre **Source papier** sur **Cassette 1 puis 2**.

Stellen Sie die **Papierzufuhr** ein. (ⓘ > **Faxeinstellungen** > **Setup Scan & Druck** > **Papierzufuhr** ☐ ➔ 25)

Wenn Sie viele Faxe in einem Batch drucken möchten, legen Sie A4-Normalpapier in beide Kassetten ein und stellen **Papierzufuhr** auf **1. dann 2. Kasette** ein.

Set **Papierbron** in. (ⓘ > **Faxinstell.** > **Scannen/afdr. inst.** > **Papierbron** ☐ ➔ 25)

Als u een groot aantal faxen in één keer wilt afdrukken, plaats dan gewoon A4-papier in beide cassettes en zet **Papierbron** op **Cassette 1 dan 2**.



If you want to change the ring alert setting, use **DRD** menu.

☐ ➔ 110

Si vous souhaitez modifier le paramètre de la sonnerie d'alerte, utilisez le menu **DRD**. ☐ ➔ 110

Sie können die Ruftoneinstellung über das Menü **DRD** ändern.

☐ ➔ 110

Als u de beltooninstellingen wilt wijzigen, gebruik dan het menu **DRD**. ☐ ➔ 110

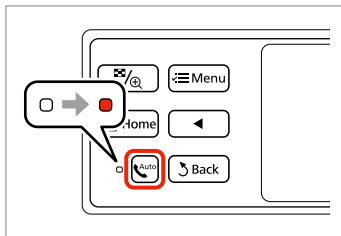
Receiving faxes automatically

Réception automatique de télécopies

Automatischer Faxempfang

Faxen automatisch ontvangen

1



Turn on auto answer.

Activez la réponse automatique.

Automatische Rufannahme einschalten.

Automatische beantwortung inschakelen.



When an answering machine is connected directly to this product, make sure you set **Rings to Answer** correctly using the following procedure.

Lorsqu'un répondeur est directement connecté à cet appareil, vous devez vérifier que l'option **Sonnerie avant réponse** est correctement paramétrée. Pour ce faire, procédez comme suit.

Wenn ein Anrufbeantworter direkt an dieses Gerät angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass Sie **Rufe bis Antw.** wie nachfolgend beschrieben richtig einstellen.

Wanneer een antwoordapparaat rechtstreeks op dit product is aangesloten, moet u **Besignalen** correct instellen aan de hand van de volgende procedure.



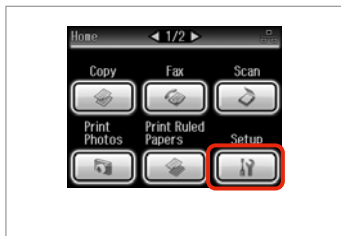
Depending on the region, **Rings to Answer** may be unavailable.

Selon le pays, il est possible que l'option **Sonnerie avant réponse** ne soit pas disponible.

Abhängig von der Region ist die Option **Rufe bis Antw.** ggf. nicht verfügbar.

Afhankelijk van de regio is **Besignalen** mogelijk niet beschikbaar.

2



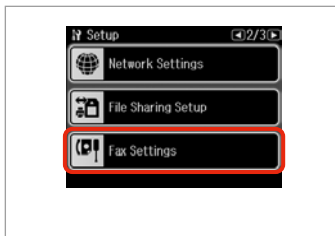
Select **Setup**.

Sélectionnez **Config**.

Setup wählen.

Inst. selecteren.

3



Select **Fax Settings**.

Sélectionnez **Param fax**.

Faxeinstellungen wählen.

Faxinstell. selecteren.



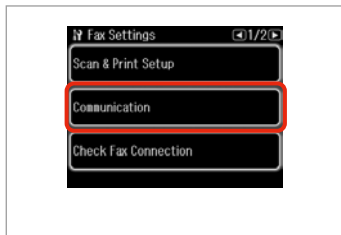
Press **▶** until **Fax Settings** is displayed.

Appuyez sur **▶** jusqu'à ce que l'option **Param fax** s'affiche.

Drücken Sie **▶** bis **Faxeinstellungen** angezeigt wird.

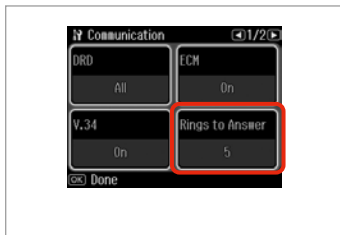
Druk op **▶** totdat **Faxinstell.** wordt weergegeven.

4



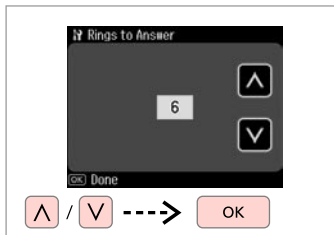
Select **Communication**.
Sélectionnez **Communication**.
Kommunikation wählen.
Communicatie selecteren.

5



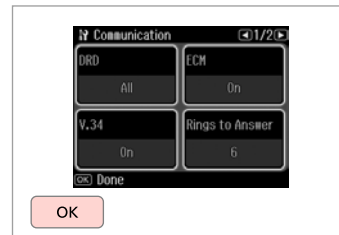
Select **Rings to Answer**.
Sélectionnez **Sonnerie avant réponse**.
Rufe bis Antw. wählen.
Belsignalen selecteren.

6



Select the number of rings.
Définissez le nombre de sonneries.
Anzahl der Ruftöne eingeben.
Aantal keer overgaan selecteren.

7



Finish the setting.
Finalisez le paramètre.
Einstellung abschließen.
Instellingen voltooiën.



Select more rings than needed for the answering machine to pick up. If it is set to pick up on the fourth ring, set the product to pick up on the fifth ring or later. Otherwise the answering machine cannot receive voice calls.

Pour que le répondeur puisse prendre les appels, le nombre de sonneries défini doit être supérieur au nombre nécessaire. Si le répondeur est paramétré de manière à prendre les appels à la quatrième sonnerie, paramétrez l'appareil de manière à prendre les appels au moins à la cinquième sonnerie. Si cette règle n'est pas observée, le répondeur ne peut pas recevoir les appels.

Wählen Sie mehr Ruftöne, als der Anrufbeantworter für die Rufannahme benötigt. Wenn der Anrufbeantworter beispielsweise vier Ruftöne für die Rufannahme benötigt, stellen Sie das Gerät so ein, dass es den Ruf beim fünften Ruftön oder später annimmt. Andernfalls kann der Anrufbeantworter keine Sprachanrufe entgegennehmen.

Laat het apparaat vaker overgaan dan het antwoordapparaat nodig heeft om te antwoorden. Als het antwoordapparaat moet opnemen na vier keer overgaan, stelt u het product in om te reageren na vijf (of meer) keer overgaan. Anders kan het antwoordapparaat geen spraakoproepen ontvangen.



When you receive a call and the other party is a fax, the product receives the fax automatically even if the answering machine picks up the call. If you pick up the phone, wait until the LCD screen displays a message saying that a connection has been made before you hang up. If the other party is a caller, the phone can be used as normal or a message can be left on the answering machine.

Lorsque vous recevez un appel et qu'il s'agit d'une télécopie, l'appareil la reçoit automatiquement, même si le répondeur prend l'appel. Si vous décrochez le téléphone, attendez que le message vous indiquant qu'une connexion a été établie apparaisse à l'écran LCD avant de raccrocher. S'il s'agit d'un appel vocal, le téléphone peut être utilisé normalement ou un message peut être laissé sur le répondeur.

Wenn Sie einen Anruf erhalten und die Gegenstelle ein Faxgerät ist, empfängt das Gerät das Fax automatisch, selbst wenn der Anrufbeantworter den Anruf entgegennimmt. Wenn Sie den Telefonhörer abheben, legen Sie erst wieder auf, wenn in der LCD-Anzeige die Meldung erscheint, dass die Verbindung hergestellt ist. Handelt es sich bei dem anderen Teilnehmer um einen Anrufer, kann das Telefon wie gewohnt verwendet werden, oder der Anrufer kann eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen.

Wanneer een oproep van een faxapparaat binnenkomt, wordt de fax automatisch ontvangen, zelfs als het antwoordapparaat de oproep aanneemt. Als u de telefoon opneemt, wacht u met ophangen totdat op het display het bericht wordt weergegeven dat een verbinding tot stand is gebracht. Als een oproep van een telefoon binnenkomt, kan de telefoon normaal worden gebruikt of kan een bericht worden achtergelaten op het antwoordapparaat.



Receiving faxes manually

Réception manuelle de télécopies

Manueller Faxempfang

Faxen handmatig ontvangen

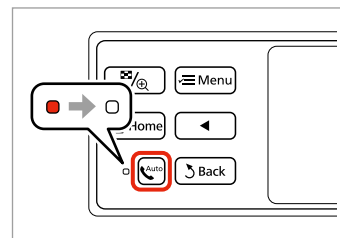
If your phone is connected to this product, you can receive a fax after a connection is made.

Si votre téléphone est connecté à cet appareil, vous pouvez recevoir une télécopie une fois la connexion établie.

Wenn Ihr Telefon an dieses Gerät angeschlossen ist, können Sie nach dem Verbindungsaufbau ein Fax empfangen.

Als uw telefoon op dit apparaat is aangesloten, kunt u een fax ontvangen nadat een verbinding tot stand is gebracht.

1



Turn off auto answer.

Désactivez la réponse automatique.

Die automatische Rufannahme ausschalten.

Automatische beantwoording uitschakelen.

2



Pick up the phone when it rings.

À la sonnerie du téléphone, décrochez le combiné.

Telefonhörer abnehmen, wenn das Telefon klingelt.

Telefoon aannemen wanneer deze overgaat.

3



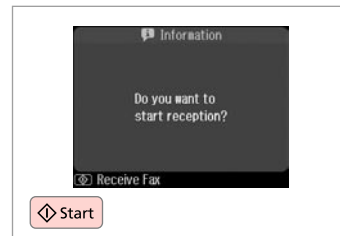
When you hear a fax tone, select **Receive**.

Lorsque vous entendez une tonalité de télécopie, sélectionnez **Réception**.

Wenn Sie ein Faxsignal hören, wählen Sie **Empfang**.

Ontv. selecteren wanneer u een faxtoon hoort.

4

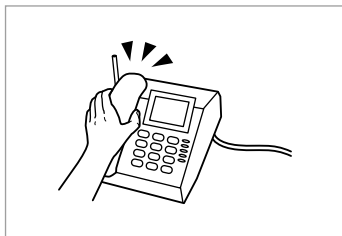


Start receiving.

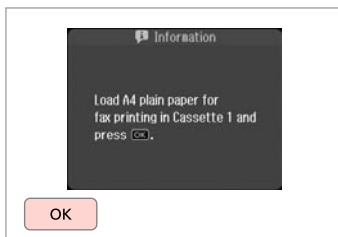
Lancez la réception.

Empfang starten.

Ontvangen starten.

5

Hang up the phone.
 Raccrochez le combiné.
 Telefonhörer auflegen.
 Ophangen.

6

Print the received fax.
 Imprimez la télécopie reçue.
 Die empfangene Faxnachricht drucken.
 Ontvangen fax afdrukken.

Polling to receive a fax

Invitation à recevoir
 une télécopie

Faxempfang abrufen

Polling om een fax te
 ontvangen

This allows you to receive a fax from the fax information service you have called.

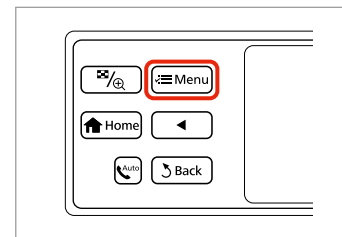
Cette option vous permet de recevoir une télécopie du service d'information du télécopieur que vous avez appelé.

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, ein Fax von dem von Ihnen angerufenen Faxinformationsdienst zu empfangen.

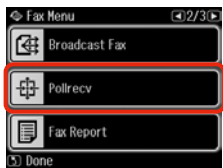
Hiermee kunt u een fax ontvangen van de faxdienst die u hebt gebeld.

1

Select **Fax**.
 Sélectionnez **Fax**.
Fax wählen.
Fax selecteren.

2

Enter the fax menu.
 Activez le menu du télécopieur.
 Das Faxmenü aufrufen.
 Faxmenu öffnen.

3

- Select **Pollrecv**.
- Sélectionnez **Attente**.
- Abruf** wählen.
- Polling** selecteren.

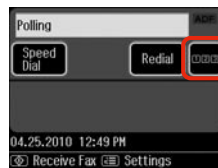


Press ► until **Pollrecv** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Attente** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Abruf** angezeigt wird.

Druk op ► totdat **Polling** wordt weergegeven.

4

Press to display the numeric keypad.

Appuyez sur cette touche pour afficher le pavé numérique.

Zum Anzeigen der Zehnertastatur drücken.

Hierop drukken om de cijfertoetsen weer te geven.

5

OK

Enter the fax number.

Saisissez le numéro de télécopieur.

Faxnummer eingeben.

Faxnummer invoeren.



You can also use **Speed Dial** or **Redial** to enter the fax number instead of steps 4 and 5.

Vous pouvez également utiliser l'option **N° abrégé** ou **Re-num.** pour saisir le numéro de télécopieur, au lieu de suivre les étapes 4 et 5.

Sie können auch **Kurz- wahl** oder **Neuwahl** anstelle der Schritte 4 und 5 zur Eingabe von Faxnummern verwenden.

U kunt ook **Snel- kiezen** of **Opnieuw** gebruiken voor de invoer van het faxnummer in plaats van stap 4 en 5.

6

Start

Start receiving.

Lancez la réception.

Empfang starten.

Ontvangen starten.

7

OK

Print the received fax.

Imprimez la télécopie reçue.

Die empfangene Faxnachricht drucken.

Ontvangen fax afdrucken.

Printing Reports

Impression de rapports

Drucken von Berichten

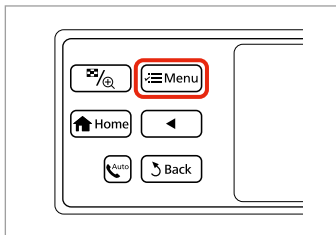
Rapporten afdrukken

1



Select **Fax**.
Sélectionnez **Fax**.
Fax wählen.
Fax selecteren.

2



Enter the fax menu.
Activez le menu du télécopieur.
Das Faxmenü aufrufen.
Faxmenu öffnen.

3



Select **Fax Report**.
Sélectionnez **Rapport Fax**.
Faxbericht wählen.
Faxrapport selecteren.



Press ► until **Fax Report** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Rapport Fax** s'affiche.

Drücken Sie ► bis **Faxbericht** angezeigt wird.

Druk op ► totdat **Faxrapport** wordt weergegeven.

4  → 87



Select an item.
Sélectionnez un élément.
Einen Menüpunkt wählen.
Item selecteren.



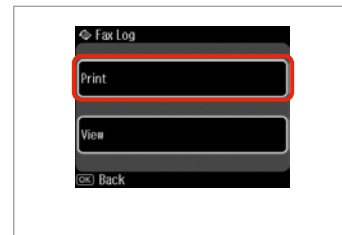
Press ◀ or ▶ until the item that you want is displayed.

Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'élément souhaité s'affiche.

Drücken Sie ◀ oder ▶ bis der gewünschte Menüpunkt angezeigt wird.

Druk op ◀ of ▶ totdat het gewenste item wordt weergegeven.

5



Select **Print**.
Sélectionnez **Imprimer**.
Wählen Sie **Druck**.
Afdr. selecteren.



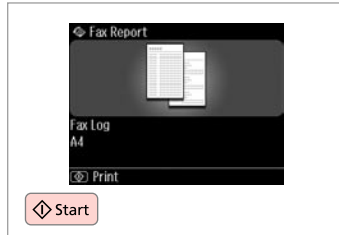
Only **Fax Log** can be viewed on the screen. ☞ ➔ 87

Vous pouvez uniquement afficher le **Journal Fax** à l'écran. ☞ ➔ 87

Nur **Fax-Log** kann am Bildschirm angezeigt werden. ☞ ➔ 87

Alleen **Faxlog** kan op het display worden weergegeven. ☞ ➔ 87

6



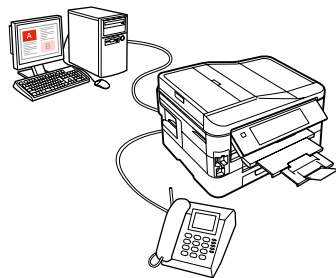
Print.
Imprimez.
Drucken.
Afdrukken.

Faxing from a PC

Envoi de télécopies
à partir d'un
ordinateur PC

Fax ausgehend von
einem PC

Faxen vanaf een
computer



The fax software that came with the software disc allows you to send faxes from your computer, create a phone book, and provides you with other useful features. For details, see the Fax Utility online help. Use the following procedure to run the utility.

Windows

Click the start button (Windows 7 and Vista) or click **Start** (Windows XP), point to **All Programs**, select **Epson Software**, and then click **Fax Utility**.

Mac OS X

Click **System Preference**, click **Print & Fax**, and then select **FAX (your printer)** from Printer. Then, click **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) or **Print Queue** (Mac OS X 10.4) and click **Utility**.

Le logiciel de télécopie fourni avec le disque des logiciels vous permet d'envoyer des télécopies depuis votre ordinateur, de créer un répertoire téléphonique et vous offre d'autres fonctionnalités pratiques. Pour plus de détails, reportez-vous à l'aide en ligne de Fax Utility. Utilisez la procédure suivante pour exécuter l'utilitaire.

Windows

Cliquez sur le bouton démarrer (Windows 7 et Vista) ou cliquez sur **Start (Démarrer)** (Windows XP), pointez vers **All Programs (Tous les programmes)**, sélectionnez **Epson Software**, puis cliquez sur **Fax Utility**.

Mac OS X

Cliquez sur **System Preference (Préférences système)**, cliquez sur **Print & Fax (Imprimantes et fax)**, puis sélectionnez **FAX (votre imprimante)** depuis Printer. Puis, cliquez sur **Open Print Queue (Ouvrir la liste d'attente d'impression)** (Mac OS X 10.5) ou **Print Queue (Liste d'attente d'impression)** (Mac OS X 10.4) et cliquez sur **Utility (Utilitaire)**.

Mit der auf der Software-CD enthaltenen Faxsoftware können Sie Faxe von Ihrem Computer aus versenden, ein Telefonbuch erstellen und andere nützliche Funktionen verwenden. Weitere Informationen finden Sie in der Online-Hilfe des Fax Utility. Starten Sie das Utility wie folgt

Windows

Klicken Sie auf die Schaltfläche Start (Windows 7 und Vista) oder klicken Sie auf **Start** (Windows XP), zeigen Sie auf **All Programs (Alle Programme)**, wählen Sie **Epson Software** und klicken Sie dann auf **Fax Utility**.

Mac OS X

Klicken Sie auf **System Preference (Systemeinstellungen)**, auf **Print & Fax (Drucken & Faxen)** und wählen Sie dann **FAX (Ihr Drucker)** aus Printer (Drucker). Klicken Sie dann auf **Open Print Queue (Drucker-Warteliste öffnen)** (Mac OS X 10.5) oder **Print Queue (Drucker-Warteliste)** (Mac OS X 10.4) und klicken Sie auf **Utility (Dienstprogramm)**.

Met de faxsoftware op de softwaredisc kunt u faxen vanaf uw computer versturen, een telefoonboek samenstellen en andere handige functies gebruiken. Zie voor details de Fax Utility online-help. Gebruik de volgende procedure om het programma te gebruiken.

Windows

Klik op de startknop (Windows 7 en Vista) of klik op **Start** (Windows XP), wijs naar **All Programs (Alle programma's)**, selecteer **Epson Software** en klik vervolgens op **Fax Utility**.

Mac OS X

Klik op **System Preference (Systeemvoorkeuren)**, klik op **Print & Fax (Afdrukken en faxen)** en selecteer vervolgens **FAX (uw printer)** uit Printer. Klik vervolgens op **Open Print Queue (Afdrukwachtrij openen)** (Mac OS X 10.5) of **Print Queue (Afdrukwachtrij)** (Mac OS X 10.4) en klik op **Utility (Hulpprogramma)**.

Fax Mode Menu List

Liste de menus du mode fax

Faxmodus-Menüliste

Menu's van de faxmodus

EN  ➔ 87




FR  ➔ 87

DE  ➔ 88

NL  ➔ 88

EN

Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	 ➔ 71
Pollrecv	 ➔ 82
Fax Report	Fax Log * ¹ , Last Transmission * ² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ³ , Protocol Trace * ⁴
Maintenance	 ➔ 110
Problem Solver	

*1 Prints or displays the communication log.

*2 Prints a communication log for the previous transmission or the previous polling results received.

*3 Reprints from the latest fax received. When the memory is full, the oldest faxes are erased first.




*4 Prints the protocol for the latest communication.

Other fax menu items are in Fax Settings in Setup mode.

 ➔ 110

FR

Menu fax


Param envoi fax	Résolution, Contraste, Env fax + tard, Numérisation recto-verso
Config. n° abrégé	Créer, Modifier, Suppr
Config n° grpés	Créer, Modifier, Suppr
Transm. fax	 ➔ 71
Attente	 ➔ 82
Rapport Fax	Journal Fax * ¹ , Dernière transmission * ² , Liste N° abrégés, Liste N° grpés, Ré-impression Fax * ³ , Suivi protoc. * ⁴
Maintenance	 ➔ 110
Dépannage	

*1 Permet d'imprimer ou d'afficher le journal des communications.

*2 Permet d'imprimer un journal des communications pour la transmission précédente ou pour les résultats de la précédente invitation à émettre reçue.

*3 Permet d'effectuer une nouvelle impression à partir de la dernière télécopie reçue. Lorsque la mémoire est pleine, les télécopies les plus anciennes sont les premières à être supprimées.

*4 Permet d'imprimer le protocole de la dernière communication.

D'autres éléments du menu fax sont disponibles sous Param fax en mode Config.  ➔ 110

☰ Faxmenü

Fax-Sendeinst.	Auflösung, Kontrast, Zeitversetztes Fax, 2-seitiges Scannen
Setup Kurzwahl	Erstellen, Bearb., Löschen
Setup Gruppenwahl	Erstellen, Bearb., Löschen
Fax-Rundsenden	☐ ➔ 71
Abruf	☐ ➔ 82
Faxbericht	Fax-Log * ¹ , Letzte Übertragung * ² , Kurzwahlliste, Gruppenwahlliste, Faxe neu dr. * ³ , Protokollaufz. * ⁴
Wartung	☐ ➔ 110
Problemlöser	

- *1 Drückt das Kommunikationsprotokoll oder zeigt es an.
- *2 Drückt ein Kommunikationsprotokoll für die letzte Übertragung oder für die letzte empfangene Faxabfrage.
- *3 Drückt erneut das letzte empfangene Fax. Wenn der Speicher voll ist, werden die ältesten Faxe zuerst gelöscht.
- *4 Drückt das Protokoll für die letzte Kommunikation.

Andere Faxmenüpunkte finden Sie unter Fax Einstellungen im Modus Setup. ☐ ➔ 110

☰ Menu Fax

Faxverzendingst.	Resolutie, Contrast, Fax later verzenden, Dubbelzijdig scannen
Snelkiezen inst.	Maken, Bew., Verw.
Groepskiezen inst.	Maken, Bew., Verw.
Groepsfax	☐ ➔ 71
Polling	☐ ➔ 82
Faxrapport	Faxlog * ¹ , Laatste verz. * ² , Snelkieslijst, Groepskieslijst, Opnieuw afdr. * ³ , Protocol * ⁴
Onderhoud	☐ ➔ 110
Probleemoplossing	

- *1 Drukt het communicatielog af of geeft het weer.
- *2 Drukt een communicatielog af voor de vorige verzending of de vorige ontvangen polling-resultaten.
- *3 Drukt opnieuw af vanaf de laatste ontvangen fax. Wanneer het geheugen vol is, worden de oudste faxen het eerste gewist.
- *4 Drukt het protocol voor de meest recente communicatie af.

Andere faxmenu-items vindt u in Faxinstell. in de modus Inst.
☐ ➔ 110

Other Modes
Autres modes
Sonstige Modi
Overige modi

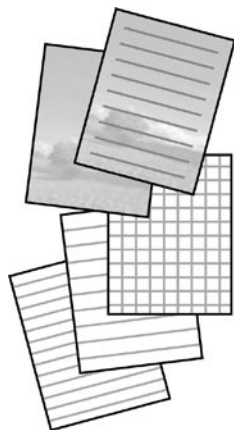


Printing Ruled Paper

Impression sur du papier réglé

Liniertes Papier drucken

Lijntjespapier afdrukken



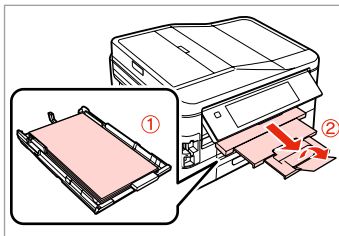
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Vous pouvez procéder à l'impression sur du papier réglé ou millimétré avec ou sans photo en arrière-plan.

Sie können liniertes Papier oder Millimeterpapier mit oder ohne Foto als Hintergrund drucken.

U kunt gelinieerd papier of millimeterpapier afdrukken met of zonder foto op de achtergrond.

1 → 24



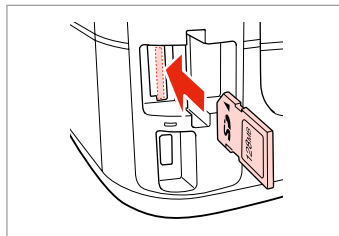
Load A4 plain paper in cassette 1.

Chargez du papier ordinaire A4 dans le tiroir 1.

A4-Normalpapier in Kasette 1 einlegen.

Gewoon A4-papier in cassette 1 laden.

2 → 28



Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



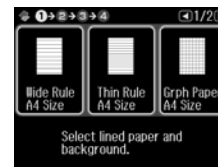
Select **Print Ruled Papers**.

Sélectionnez **Impression papier lignés**.

Liniertes Papier dr. wählen.

Lijntjes- papier selecteren.

4 → 96



Select a format.

Sélectionnez un format.

Format wählen.

Type selecteren.



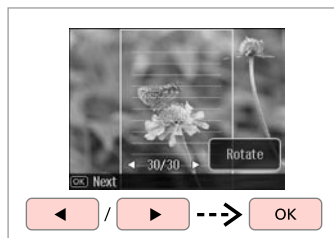
If you select **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, or **Grph Paper A4 Size**, skip to step 6.

Si vous sélectionnez **Règle large A4**, **Règle fine A4** ou **Papier mm A4**, passez à l'étape 6.

Wenn Sie **Weite Linien A4-Größe**, **Feine Linien A4-Größe** oder **mm-Papier A4-Größe** wählen, fahren Sie mit Schritt 6 fort.

Als u **Lijn groot A4**, **Lijn klein A4** of **Ruitjes A4** selecteert, ga dan meteen naar stap 6.

5



Select the photos.

Sélectionnez les photos.

Fotos wählen.

Foto's selecteren.



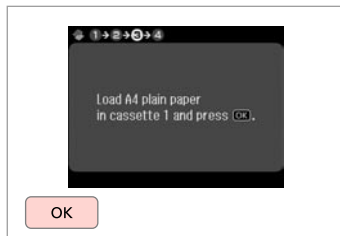
If you want to rotate the frame, press **Rotate**.

Si vous souhaitez faire pivoter le cadre, appuyez sur **Pivoter**.

Wenn Sie den Rahmen drehen möchten, drücken Sie **Drehen**.

Druk op **Draaien** om het kader te draaien.

6



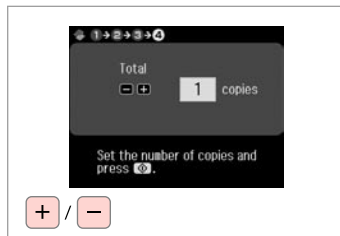
Proceed.

Poursuivez.

Weiter.

Doorgaan.

7



Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.

8



Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

Afdrukken starten.

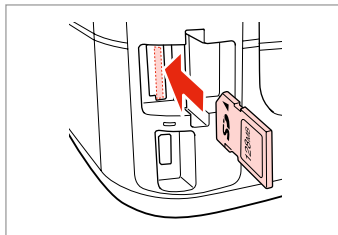
Scanning to a Memory Card

Numérisation vers une carte mémoire

Scannen auf eine Speicherkarte

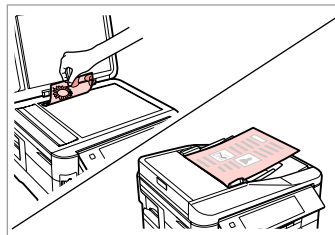
Scannen en opslaan op een geheugenkaart

1  → 28



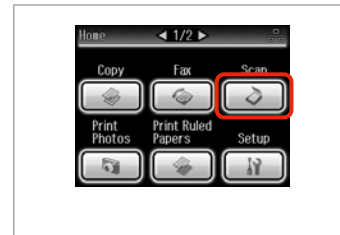
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2  → 30



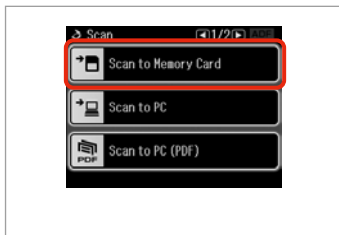
Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



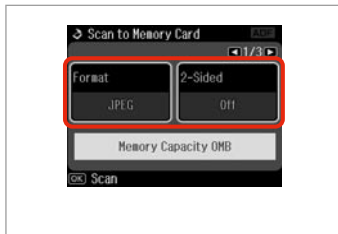
Select **Scan**.
Sélectionnez **Num**.
Scan wählen.
Scan selecteren.

4



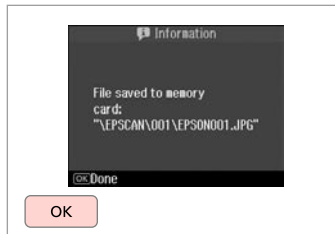
Select **Scan to Memory Card**.
Sélectionnez **Numériser vers carte mémoire**.
Scan auf Sp.-karte wählen.
Scannen naar kaart selecteren.

5  → 96




Select settings, then start scanning.
Sélectionnez les paramètres et lancez la numérisation.
Einstellungen wählen und Scanvorgang starten.
Instellingen selecteren en scannen starten.


6




Check the message.
Consultez le message.
Meldung prüfen.
Melding lezen.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in step 5.  → 96

Si les bords de la photo sont pâles, modifiez le paramètre **Zone de numérisation** à l'étape 5.  → 96

Wenn die Ränder des Fotos blass sind, ändern Sie den **Scanber.** in Schritt 5.  → 97

Wijzig in stap 5 het **Scangeb.** als de randen van de foto wazig zijn.  → 97

Scanning to a
Computer

Numérisation vers
un ordinateur

Scannen auf einen
Computer

Scannen en opslaan
op een computer



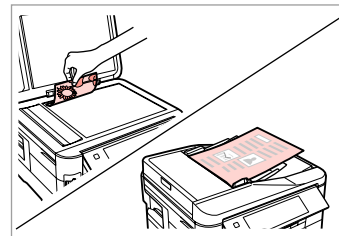
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Vérifiez que le logiciel de l'imprimante est installé sur l'ordinateur et que la connexion a été effectuée conformément aux instructions de l'affiche Démarrez ici.

Stellen Sie sicher, dass die Software für diesen Drucker auf dem Computer installiert und dass er entsprechend den Hinweisen auf dem Poster Hier starten angeschlossen ist.

U moet software voor deze printer op uw computer hebben geïnstalleerd en de apparatuur hebben aangesloten volgens de instructies op de poster Hier beginnen.

1 → 30



Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

2



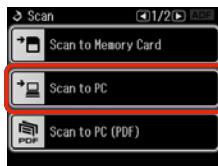
Select **Scan**.

Sélectionnez **Num**.

Scan wählen.

Scan selecteren.

3



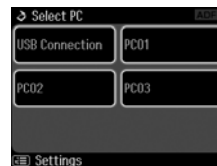
Select **Scan to PC**.

Sélectionnez **Numériser vers PC**.

Scan-to-PC wählen.

Scannen naar pc selecteren.

4




Select the computer.


Sélectionnez l'ordinateur.


Computer auswählen.


Computer selecteren.



When scanning both sides of an original, load the original in the ADF in step ❶, press  to make **2-Sided** settings in **Scan settings** menu in step ❷.

Lors de la numérisation des deux côtés d'un document original, chargez le document dans le chargeur ADF à l'étape ❶ et appuyez sur  pour définir les paramètres **Recto-verso** dans le menu **Param. Numérisation** à l'étape ❷.

Wenn Sie beide Seiten eines Originals scannen, legen Sie das Original in den ADF in ❶ ein, drücken Sie , um die **2-seitig**-Einstellungen im **Scaneinstellungen**-Menü in Schritt ❷ einzustellen.

Voor het scannen van beide zijden plaatst u het origineel in de ADF in stap ❶ en drukt u op  om **Dubbelzijdig** te kunnen instellen in het menu **Scaninstellingen** in stap ❷.



You can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager. For more details, see the software information in the online **User's Guide**

Vous pouvez modifier le nom de l'ordinateur dans le panneau de configuration à l'aide de Epson Event Manager. Pour plus de détails, reportez-vous aux informations du logiciel dans le **Guide d'utilisation** en ligne.

Der Computername kann mit Epson Event Manager im Bedienfeld geändert werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in den Software-Informationen im Online-**Benutzerhandbuch**.

U kunt de computernaam op het configuratiescherm veranderen met gebruik van Epson Event Manager. Zie voor details de informatie over de software in de online **Gebruikershandleiding**.

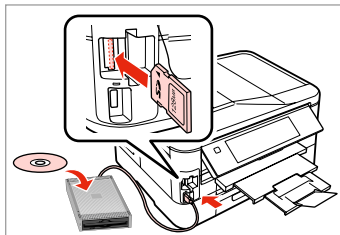
Backup to an External USB Device

Sauvegarde vers un périphérique USB externe

Sicherung auf externe USB-Geräte

Gegevens kopiëren naar een extern USB-apparaat

1  ➔ 28



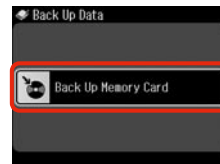
Insert and connect.
Insérez et connectez.
Einsetzen und anschließen.
Plaatsen en aansluiten.

2



Select **Back Up Data**.
Sélectionnez **Sauveg données**.
Daten sichern wählen.
Gegevens kopiëren selecteren.

3




Select **Back Up Memory Card**.
Sélectionnez **Sauveg carte mém.**
Speicherkarte sichern wählen.
Back-up van geheugenkaart selecteren.


4





Follow the on-screen instructions.
Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
Volg de instructies op het scherm.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and then set.


Pour modifier la vitesse d'écriture, appuyez sur , sélectionnez **Vitesse écr.** et réglez.


Um die Schreibgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie , wählen Sie **Schreibgeschw.** und stellen Sie sie ein.


Schrijfsnelheid wijzigen: druk op , selecteer **Schrijfsnelheid** en stel dit in.



A folder is automatically created for each backup. You can print photos from the backup external USB device.  ➔ 53

Un dossier est automatiquement créé pour chaque sauvegarde. Vous pouvez imprimer les photos à partir du périphérique USB externe de sauvegarde.  ➔ 53

Für jede Sicherung wird automatisch ein Ordner erstellt. Fotos können vom externen USB-Sicherungsgerät gedruckt werden.  ➔ 53

Voor elke back-up wordt automatisch een nieuwe map gemaakt. U kunt foto's afdrukken vanaf het externe USB-apparaat met de back-up.  ➔ 53

Other Modes Menu List

Liste de menus des autres modes

Sonstige Modi-Menüpunkte

Menu's van overige modi

EN  → 96

FR  → 96

DE  → 97

NL  → 97

EN

Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	2-Sided	Off, On
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left	
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

Back Up Data Mode

Back Up Memory Card

Print Ruled Papers Mode

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Graph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

FR

Mode Num


Numériser vers carte mémoire	Format	JPEG, PDF
	Recto-verso	Désactivé, Activé
	Zone de numérisation	A4, Rognage auto, Zone max
	Document	Texte, Photo
	Qualité	Standard, Supérieur
Sens de reliure	Portrait, Gauche, Portrait, Haut, Paysage, Haut, Paysage, Gauche	
Numériser vers PC		
Numériser vers PC (PDF)		
Numériser vers PC (email)		

Mode Sauveg données


Sauveg carte mém

Mode Impression papier lignés

Règle large A4, Règle fine A4, Papier mm A4, Bloc-notes A4

DE Scan-Modus


Scan auf Sp.- karte	Format	JPEG, PDF
	2-seitig	Aus, Ein
	Scanber.	A4, Auto-Beschn., Max.Ber.
	Dokument	Text, Foto
	Qualit.	Standard, Beste
Binderichtung	Hochformat-links, Hochformat-oben, Querformat-oben, Querformat-links	
Scan-to-PC		
Als PDF Scannen		
Scan für Email		

 Daten sichern-Modus


Speicherkarte sichern

 Liniertes Papier dr.-Modus

Weite Linien A4-Größe, Feine Linien A4-Größe, mm-Papier A4-Größe, Notizblock A4-Größe

NL Modus Scan

Scannen naar kaart	Type	JPEG, PDF
	Dubbelzijdig	Uit, Aan
	Scangeb.	A4, Auto. bijsn., Max. geb
	Document	Tekst, Foto
	Kwal.	Standaard, Best
Bindrichting	Vert., Links, Vert., Boven, Horiz., Boven, Horiz., Links	
Scannen naar pc		
Scannen naar pc (PDF)		
Scannen naar pc (e-mail)		

 Modus Gegevens kopiëren

Back-up van geheugenkaart

 Modus Lijntjes- papier

Lijn groot A4, Lijn klein A4, Ruitjes A4, Kladblok A4

Setup Mode (Maintenance)
Mode Config (Maintenance)
Setup-Modus (Wartung)
Inst. modus (Onderhoud)



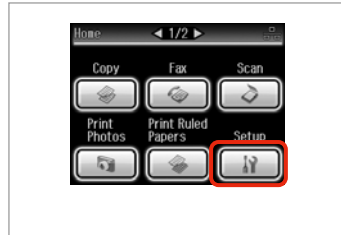
Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Prüfen des Status von Tintenpatronen

Cartridgestatus controleren

1



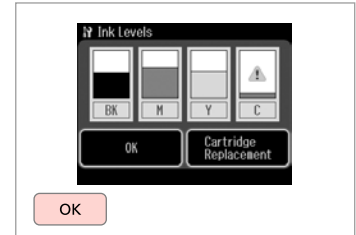
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

2



Select **Ink Levels**.
Sélectionnez **Niv. encre**.
Füllstände wählen.
Inktniveau selecteren.

3



Finish.
Terminez.
Beenden.
Voltooien.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Noir	Magenta	Jaune	Cyan	Faible niveau encre.
Schwarz	Magenta	Gelb	Cyan	Füllstand niedrig.
Zwart	Magenta	Geel	Cyaan	Inkt bijna op.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by selecting **ⓘ > Maintenance > Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see ➔ 120.

L'écran de l'étape ③ vous permet même de remplacer des cartouches d'encre qui ne sont pas vides. Vous pouvez également lancer cette opération en sélectionnant **ⓘ > Maintenance > Remplacement de cartouche d'encre**. Pour plus d'informations au sujet du remplacement de la cartouche, reportez-vous à ➔ 120.

Sie können auf dem Bildschirm in Schritt ③ wählen, Tintenpatronen zu ersetzen, selbst wenn sie nicht verbraucht sind. Sie können diesen Vorgang auch durch Auswahl von **ⓘ > Wartung > Tintenpatronenaustausch** starten. Für Anweisungen zum Ersetzen der Patrone, siehe ➔ 120.

In het scherm van stap ③ kunt u aangeven dat u een nog niet opgebruikte cartridge wilt vervangen. U kunt deze taak ook starten door **ⓘ > Onderhoud > Vervanging inktcartridge** te selecteren. Voor het vervangen van de cartridge: ➔ 120.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. Si des encres non d'origine sont installées, il est possible que leur état ne s'affiche pas.

Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Si le niveau d'encre d'une cartouche est faible, préparez une nouvelle cartouche.

Wenn eine Tintenpatrone nur noch wenig Tinte enthält, halten Sie eine neue Tintenpatrone bereit.

Houd een nieuwe cartridge bij de hand als een cartridge bijna op is.

Checking/Cleaning the Print Head

Vérification/nettoyage de la tête d'impression

Druckkopf prüfen/reinigen

Printkop controleren/reinigen



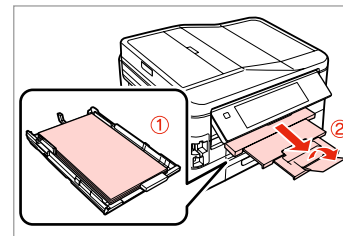
Print head cleaning uses some ink from some cartridges, so clean the print head only if quality declines. Use **Nozzle Check** to identify defective color(s) so you can select appropriate color(s) to clean. Black ink may be used in color images.

Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre de certaines cartouches. Par conséquent, ne nettoyez la tête que si la qualité d'impression décline. L'utilitaire **Vérif. buses** vous permet d'identifier la ou les couleurs qui présentent des défauts de manière à sélectionner la ou les couleurs pour lesquelles le nettoyage doit être effectué. Il est possible que de l'encre noire soit utilisée dans les images en couleur.

Da bei der Druckkopfreinigung etwas Tinte aus einigen Patronen verbraucht wird, reinigen Sie den Druckkopf nur, wenn die Druckqualität nachlässt. Identifizieren Sie mit **Düsentest** fehlerhafte Farbe(n), damit Sie die relevante(n) Farbe(n) zum Reinigen auswählen. Schwarze Tinte kann in Farbbildern verwendet werden.

Een printkopreiniging verbruikt een beetje inkt uit sommige cartridges. Reinig de printkop daarom alleen als de afdrukkwaliteit afneemt. Met **Spuitkan. contr.** identificeert u de probleemkleur(en), zodat u weet welke kleur(en) u moet reinigen. Voor kleurenafbeeldingen kan zwarte inkt worden gebruikt.

1 → 24



Load A4 plain paper in cassette 1.

Chargez du papier ordinaire A4 dans le tiroir 1.

A4-Normalpapier in Kassette 1 einlegen.

Gewoon A4-papier in cassette 1 laden.

2



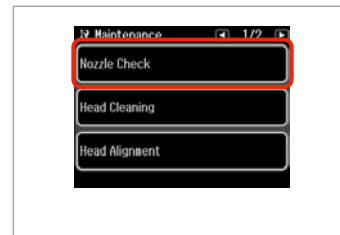
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



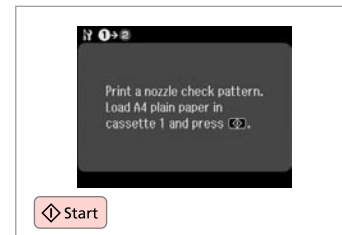
Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

4

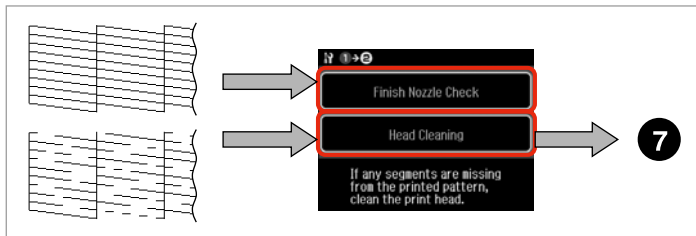


Select **Nozzle Check**.
Sélectionnez **Vérif. buses**.
Düsentest wählen.
Spuitkan. contr. selecteren.

5




Print the nozzle check pattern.
Imprimez le motif de vérification des buses.
Düsentestmuster drucken.
Spuitkanaaltjespatroon afdrukken.

6

Check the pattern.
 Observez le motif.
 Muster überprüfen.
 Patroon controleren.

Select an action.
 Sélectionnez une action.
 Maßnahme wählen.
 Actie selecteren.

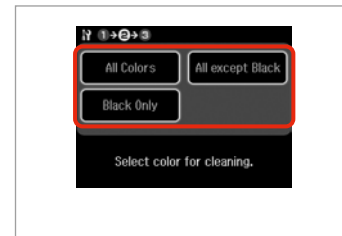
7

 In the next step, select the color that shows a defect in the nozzle check pattern.

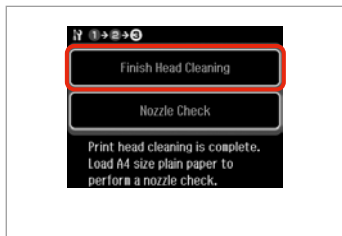
Lors de l'étape suivante, sélectionnez la couleur qui présente un défaut au niveau du motif de vérification des buses.

Wählen Sie im nächsten Schritt die Farbe aus, deren Düsentestmuster fehlerhaft ist.


Selecteer in de volgende stap de kleur waarmee er volgens het patroon een probleem is.



Select an item to start cleaning.
 Sélectionnez un élément pour démarrer le nettoyage.
 Wählen Sie einen Menüpunkt, um die Reinigung zu starten.
 Instelling selecteren en reiniging starten.

8

Select **Finish Head Cleaning**.
 Sélectionnez **Terminer nettoyage tête**.
Kopfreinigung beenden wählen.
Printkoprein. voltooiën selecteren.

 If print quality does not improve, make sure you selected the appropriate color in step 7 according to the nozzle check result. If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas, vérifiez que la couleur sélectionnée à l'étape 7 correspond aux résultats de la vérification des buses. Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, laissez l'imprimante sous tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité d'impression ne s'améliore toujours pas, contactez le service d'assistance de Epson.

Wenn die Druckqualität nicht besser ist, stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Farbe (gemäß des Düsentestergebnisses) in Schritt 7 ausgewählt haben. Wenn sich die Druckqualität nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, lassen Sie den Drucker mindestens sechs Stunden lang eingeschaltet. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität immer noch nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als de afdrukkwaliteit niet beter wordt, controleer dan of u de juiste kleur hebt geselecteerd in stap 7, uitgaande van het resultaat van de spuitkanaaltjescontrole. Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, moet u de printer ten minste zes uur met rust laten. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd.

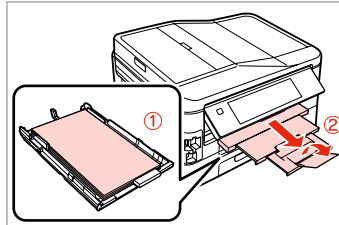
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Druckkopf ausrichten

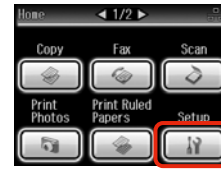
Printkop uitlijnen

1  → 24



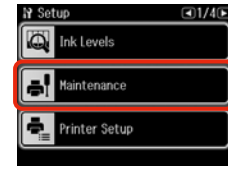
Load A4 plain paper in cassette 1.
Chargez du papier ordinaire A4 dans le tiroir 1.
A4-Normalpapier in Kasette 1 einlegen.
Gewoon A4-papier in cassette 1 laden.

2



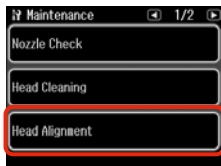
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

4



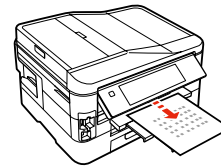
Select **Head Alignment**.
Sélectionnez **Alignement tête**.
Kopfausricht. wählen.
Printkop uitl. selecteren.

5



 Start

Print patterns.
Imprimez les motifs.
Muster drucken.
Patronen afdrukken.



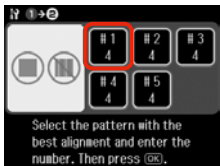
6

#1



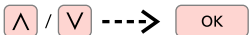
Select the most solid pattern.
Sélectionnez le motif le plus plein.
Dichtestes Muster auswählen.
Meest gelijkmatige patroon selecteren.

7



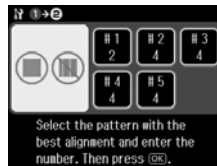
Select the pattern number.
Sélectionnez le numéro du motif.
Musternummer auswählen.
Nummer van patroon selecteren.

8



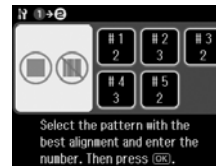
Enter the number selected in 6.
Saisissez le numéro sélectionné à l'étape 6.
Wählen Sie die in 6 ausgewählte Nummer ein.
Nummer invoeren dat in 6 is geselecteerd.

9



Repeat 7 and 8 for all patterns.
Répétez les étapes 7 et 8 pour tous les motifs.
Schritt 7 und 8 für alle Muster wiederholen.
7 en 8 herhalen voor alle patronen.

10



Finish aligning the print head.
Finalisez l'alignement de la tête d'impression.
Druckkopfausrichtung abschließen.
Uitlijning van printkop voltooiën.

Setting/Changing Time and Region

Paramétrage/
modification de
l'heure et de la
région

Uhrzeit und Region
einstellen/ändern

Tijd en regio
instellen/wijzigen

1



Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

2



Select **Printer Setup**.
Sélectionnez **Config imprimante**.
Setup Drucker wählen.
Printer inst. selecteren.

3



Select **Date/Time**.
Sélectionnez **Date/heure**.
Dat./Zeit wählen.
Dat./tijd selecteren.



Press ► until **Date/Time** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Date/heure** s'affiche.

Drücken Sie ► bis **Dat./Zeit** angezeigt wird.

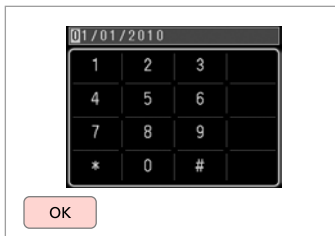
Druk op ► totdat **Dat./tijd** wordt weergegeven.

4



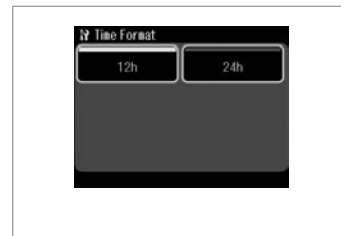
Select the date format.
Sélectionnez le format de la date.
Datumsformat auswählen.
Datumnotatie selecteren.

5



Set the date.
Entrez la date.
Datum einstellen.
Stel de datum in.

6



Select the time format.
Sélectionnez le format de l'heure.
Uhrzeitformat auswählen.
Selecteer de tijdsnotatie.

7

OK

Set the time.
Entrez l'heure.
Uhrzeit einstellen.
Stel de tijd in.



To select daylight saving time, set **Daylight Saving Time** to **On**.

☞ ➔ 110

Pour sélectionner l'heure d'été, réglez **Heure d'été** sur **Oui**.

☞ ➔ 110

Um die Sommerzeit einzustellen, wählen Sie für **Sommerzeit** die Option **Ein**. ☞ ➔ 110

Als u zomertijd wilt selecteren, stelt u **Zomertijd** in op **Aan**.

☞ ➔ 110

8

Select **Country/Region**.
Sélectionnez **Pays/région**.
Land/Region auswählen.
Land selecteren.

9

Select the region.
Sélectionnez la région.
Region auswählen.
Selecteer de regio.

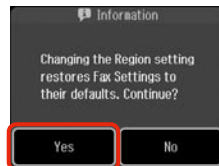


Press ◀ or ▶ until the item that you want is displayed.

Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'élément souhaité s'affiche.

Drücken Sie ◀ oder ▶ bis der gewünschte Menüpunkt angezeigt wird.

Druk op ◀ of ▶ totdat het gewenste item wordt weergegeven.

10

Select **Yes**.
Sélectionnez **Oui**.
Ja wählen.
Ja selecteren.



The incorrect time may be displayed especially after a power failure.

Il se peut que l'heure affichée ne soit pas correcte, en particulier à la suite d'une coupure de courant.

Insbesondere nach einem Stromausfall kann eine falsche Uhrzeit angezeigt werden.

Mogelijk wordt de tijd niet juist weergegeven, met name na een stroomstoring.

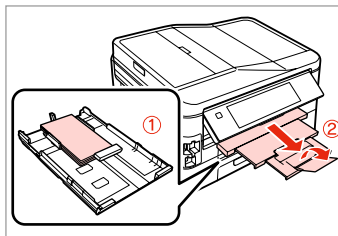
Printing from a Digital Camera

Impression à partir d'un appareil photo numérique

Von einer Digitalkamera drucken

Afdrukken vanaf een digitale camera

1



Load photo paper in cassette 1.

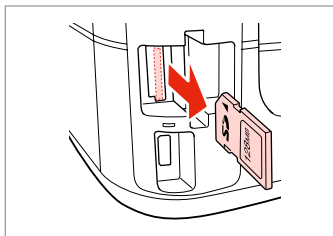
Chargez du papier photo dans le tiroir 1.

Fotopapier in Kassette 1 einlegen.

Fotopapier in cassette 1 laden.

2

→ 28



Remove.

Retirez.

Entfernen.

Verwijderen.

3



Select **Setup**.

Sélectionnez **Config**.

Setup wählen.

Inst. selecteren.

4



Select **External Device Setup**.

Sélectionnez **Config. périph externe**.

Externe Geräteeinstellungen wählen.

Instellingen extern apparaat selecteren.



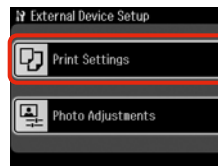
Press ► until **External Device Setup** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Config. périph externe** s'affiche.

Drücken Sie ► bis **Externe Geräteeinstellungen** angezeigt wird.

Druk op ► totdat **Instellingen extern apparaat** wordt weergegeven.

5



Select **Print Settings**.

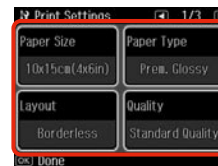
Sélectionnez **Param impr**.

Druckeinst. wählen.

Afdrukinst. selecteren.

6

→ 110



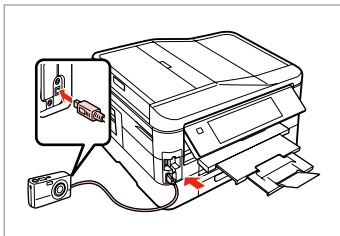
Select the appropriate print settings.

Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.

Geeignete Druckeinstellungen wählen.

Gewenste afdrukinstellingen selecteren.

7

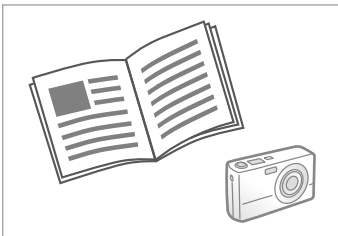


Connect and turn on the camera.
Connectez et mettez l'appareil photo sous tension.

Kamera anschließen und einschalten.

Camera aansluiten en aanzetten.

8



See your camera's guide to print.
Reportez-vous au guide de l'appareil photo pour l'impression.

Zum Drucken schlagen Sie im Handbuch Ihrer Kamera nach.

Handleiding van camera raadplegen voor afdrukfuncties.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilité	PictBridge
Format du fichier	JPEG
Taille de l'image	80 × 80 pixels à 9200 × 9200 pixels

Kompatibilität	PictBridge
Dateiformat	JPEG
Bildgröße	80 × 80 Pixel bis 9200 × 9200 Pixel

Compatibilitet	PictBridge
Bestandsindeling	JPEG
Afbeeldingsgrootte	80 × 80 pixels tot 9200 × 9200 pixels



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Selon les paramètres de l'imprimante et de l'appareil photo numérique, il est possible que certaines associations de types de papier, de tailles de papier et de dispositions ne soient pas prises en charge.

Abhängig von den Einstellungen von Drucker und Digitalkamera werden einige Papiertyp-, Größen- und Layout-Kombinationen unter Umständen nicht unterstützt.

Afhankelijk van de instellingen op deze printer en de digitale camera worden sommige combinaties van papiersoort, papierformaat en lay-out niet ondersteund.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Il est possible que certains paramètres définis au niveau de l'appareil photo numérique ne soient pas visibles sur l'impression.

Einige Einstellungen Ihrer Digitalkamera werden in der Ausgabe ggf. nicht wiedergegeben.

Sommige instellingen die u op de digitale camera vastlegt, worden mogelijk niet zichtbaar op de afdruk.

Setup Mode Menu List

Liste de menus du mode Config

Setup-Modus Menüpunkte

Menu's van de Inst. modus

EN  ➔ 110

FR  ➔ 111


DE  ➔ 112

NL  ➔ 113

EN


Menu items and values may differ depending on the region.

Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound * ¹ , Screen Saver, Display Format * ² , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	See your online Network Guide for details.	
File Sharing Setup		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Paper Source * ³ , Auto Reduction * ⁴ , Last Transmission Report * ⁵
	Communication	Dial Mode * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Rings to Answer * ¹⁰ , Dial Tone Detection * ¹¹
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
External Device Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Photos Mode Menu list.  ➔ 54
	Photo Adjustments	
Select Location * ¹²	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 You can make sound settings for **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

*2 You can select the LCD screen display format from **1-up with Info**, **1-up without Info**, and **View Thumbnail Images**.

*3 For details on each menu item, see  ➔ 25.

*4 Indicates whether or not to reduce received faxes larger than A4-size to A4, or prints them at their original size on multiple sheets.

*5 Indicates whether or not to print a report for the previous transmitted fax. Select **On Error** to print reports only when an error occurs. Select **On Send** to print reports for every fax.

*6 Indicates the type of phone system to which this product is connected. Depending on the region, this menu may not be displayed.

*7 Indicates the type of answer ring pattern you want to use to receive faxes. To select an option other than **All** (or **Off**), you must set up your phone system to use different ring patterns. This option may be **On** or **Off** depending on the region.

*8 Indicates whether or not to use Error Correction mode (ECM) to automatically correct fax data sent/received with errors due to the line or any other problems. Color faxes cannot be sent/received when ECM is off.

*9 Indicates the speed at which you transmit and receive faxes. **On** is 33.6 kbps and **Off** is 14.4 kbps.


*10 Depending on the region, this setting may not be displayed.


*11 When this is set to **On**, the product starts dialing after it detects a dial tone. It may not be able to detect a dial tone when a PBX (Private Branch Exchange) or a TA (Terminal Adapter) is connected. In that case, set to **Off**. However, doing so may drop the first digit of a fax number and send the fax to the wrong number.

*12 You can reselect a folder or group from the memory card or external USB device.

Les éléments et valeurs indiqués dans les menus peuvent varier en fonction des pays.


Mode Config


Niv. encre		
Maintenance	Vérif. buses, Nettoy. tête, Alignement tête, Remplacement de cartouche d'encre	
Config imprimante	Son ^{*1} , Economiseur, Format affichage ^{*2} , Date/heure, Heure d'été, Pays/région, Langue/ Language	
Param réseau	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide réseau en ligne.	
Param fax	Config. Numérisation & impression	Résolution, Contraste, Source papier ^{*3} , Réduction auto ^{*4} , Rapport dernière transm. ^{*5}
	Communication	Mode numérotation ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Sonnerie avant réponse ^{*10} , Détection tonalité ^{*11}
	Vérifier connx fax	
	En-tête	En-tête fax, Votre n° téléph.
Config. périph externe	Param impr	Pour plus de détails au sujet des éléments de paramétrage, reportez-vous à la liste de menus du mode Impr photos.  ➔ 55
	Réglages photo	
Sélect. empl. ^{*12}	Sélec dossier, Sélect. grpe	
Rétablir valeurs par défaut	Rét. param envoi/réception fax, Réinitial. données fax, Rétablir param réseau, Rétablir tous les paramètres par défaut sauf réseau et fax, Rétablir tous les paramètres	

- *1 Vous pouvez régler les paramètres sonores des options **App touche**, **Notification d'erreur**, **Notif finalisation** et **Volume**.
- *2 Vous pouvez sélectionner un des formats d'affichage de l'écran LCD suivants : **1/1 avec infos**, **1/1 sans infos** et **Afficher miniatures**.
- *3 Pour plus de détails au sujet de chaque élément de paramétrage, reportez-vous à  ➔ 25.
- *4 Indique si l'appareil réduit au format A4 les télécopies reçues dont le format est supérieur, ou s'il imprime ces télécopies à leur format d'origine sur plusieurs feuilles.
- *5 Indique si l'appareil imprime un rapport pour la précédente télécopie transmise. Si vous souhaitez imprimer des rapports uniquement en cas d'erreur, sélectionnez **Si erreur**. Si vous souhaitez imprimer des rapports pour l'ensemble des télécopies, sélectionnez **A l'envoi**.
- *6 Indique le type de système téléphonique auquel cet appareil est connecté. Selon le pays, il est possible que ce menu ne s'affiche pas.
- *7 Indique le type de sonnerie de réponse que vous souhaitez utiliser pour la réception des télécopies. Pour sélectionner une autre option que **Tous** (ou **Non**), vous devez paramétrer le système de votre téléphone de manière à utiliser des types de sonnerie différents. Selon le pays, l'option peut être réglée sur **Oui** ou **Non**.
- *8 Indique si vous devez utiliser le mode de correction des erreurs (ECM) afin de corriger automatiquement les données de télécopie envoyées/reçues contenant des erreurs dues à la ligne ou à d'autres problèmes. Les télécopies couleur ne peuvent être envoyées/reçues lorsque l'option ECM est désactivée.
- *9 Indique la vitesse de transmission et de réception des télécopies. Le réglage **Oui** correspond à une vitesse de 33,6 Kbits/seconde et le réglage **Non** à une vitesse de 14,4 Kbits/seconde.
- *10 Selon le pays, il est possible que cette option ne s'affiche pas.
- *11 Lorsque cette option est réglée sur **Oui**, l'appareil lance la numérotation après avoir détecté une tonalité. Si un autocommutateur privé ou un adaptateur de terminal est connecté, il est possible que l'appareil ne puisse détecter de tonalité. Dans ce cas, réglez l'option sur **Non**. Toutefois, vous risquez alors d'omettre le premier chiffre du numéro de télécopieur et d'envoyer la télécopie vers un numéro erroné.
- *12 Vous pouvez sélectionner un nouveau dossier ou un nouveau groupe à partir de la carte mémoire ou du périphérique USB externe.

Die Menüpunkte und -werte können je nach Region variieren.


Setup-Modus

Füllstände		
Wartung	Düsentest, Kopfreinigung, Kopfausricht., Tintenpatronenaustausch	
Setup Drucker	Klang * ¹ , Bildschirmschoner, Displayformat * ² , Dat./Zeit, Sommerzeit, Land/Region, Sprache/ Language	
Netzwerkeinst.	Weitere Informationen siehe Online-	
Setup Dateifreigabe	Netzwerkhandbuch.	
Faxeeinstellungen	Setup Scan & Druck	Auflösung, Kontrast, Papierzufuhr * ³ , Auto-Verkl. * ⁴ , Letzter Übertragungsbericht * ⁵
	Kommunikation	Wählmodus * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Rufe bis Antw. * ¹⁰ , Wähltonerkennung * ¹¹
	Faxverbindung prüfen	
	Kopfzeile	Fax-Kopfz., Ihre Telefonnr.
Externe Geräteeinstellungen	Druckeinst.	Zur Einstellung der
	Fotoeinstellungen	Parameter, siehe Fotos drucken-Modus Menüpunkte.  ➔ 55
Position wählen * ¹²	Ordner wählen, Gruppe wählen	
Einst. wiederh.	Fax-Sende-/Empf.einst. zurücks., Faxdateneinst. zurücksetzen, Netzwerkeinst. zurücks., Alles außer Netz- werk & Faxeeinst. zurücksetzen, Alle Einst. zurücks.	

- *1 Sie können Klangeinstellungen für **Taste drücken**, **Fehlermeldung**, **Abschlussmeldung** und **Lautstärke** konfigurieren.
- *2 Sie können unter folgenden LCD-Anzeigeformaten auswählen: **1x mit Info**, **1x ohne Info** und **Miniaturbild anzeigen**.
- *3 Für Angaben zu jedem Menüpunkt, siehe  ➔ 25.
- *4 Gibt an, ob empfangene Faxe, die größer als das Format A4 sind, auf A4 verkleinert werden sollen oder ob sie in ihrem Originalformat auf mehreren Seiten gedruckt werden sollen.
- *5 Gibt an, ob ein Bericht für das zuletzt übertragene Fax gedruckt werden soll oder nicht. Wählen Sie **Ein Fe.**, um Berichte nur bei Auftreten eines Fehlers zu drucken. Wählen Sie **Ein Se.**, um Berichte für jedes Fax zu drucken.
- *6 Gibt den Typ der Telefonanlage an, an die das Gerät angeschlossen ist. Abhängig von der Region ist dieses Menü möglicherweise nicht verfügbar.
- *7 Gibt die Art des Antwortklingeltonmusters an, das Sie für den Faxempfang verwenden möchten. Um eine andere Option als **Alle** (oder **Aus**) zu wählen, müssen Sie Ihre Telefonanlage für die Verwendung unterschiedlicher Rufnummern einrichten. Diese Option ist abhängig von der Region entweder **Ein** oder **Aus**.
- *8 Gibt an, ob der Fehlerkorrekturmodus (ECM) aufgrund von Leitungsfehlern oder anderen Problemen mit Fehlern gesendete/ empfangene Faxdaten korrigieren soll. Farbfaxe können nicht gesendet/empfangen werden, wenn ECM ausgeschaltet ist.
- *9 Gibt die Geschwindigkeit an, mit der Sie Faxe senden und empfangen. **Ein** = 33,6 Kbit/s; **Aus** = 14,4 Kbit/s.
- *10 Abhängig von der Region ist diese Einstellung möglicherweise nicht verfügbar.
- *11 Ist diese Option aktiviert (**Ein**), wählt das Gerät nach dem Erkennen eines Wähltons. Das Gerät kann möglicherweise einen Wählton nicht erkennen, wenn eine Nebenstellenanlage oder ein TA (Terminaladapter) angeschlossen ist. Wählen Sie in diesem Fall die Einstellung **Aus**. Dies kann jedoch dazu führen, dass die erste Ziffer einer Faxnummer nicht berücksichtigt und das Fax an die falsche Rufnummer übertragen wird.
- *12 Sie können einen Ordner oder eine Gruppe von der Speicherkarte oder dem externen USB-Gerät erneut wählen.

Menu-items en waarden kunnen per regio verschillen.

 Modus Inst.

Inktniveau		
Onderhoud	Spuitskan. contr., Printkop rein., Printkop uitl., Vervanging inktcartridge	
Printer inst.	Geluid * ¹ , Screensaver, Weergave * ² , Dat./tijd, Zomertijd, Land, Taal/Language	
Netwerkinst.	Zie de online-Netwerkhandleiding voor meer informatie.	
Bestandsdeling inst.		
Faxinstell.	Scannen/afdr. inst.	Resolutie, Contrast, Papierbron * ³ , Autom. verkl. * ⁴ , Rapport laatste verzending * ⁵
	Communicatie	Kiesmodus * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Besignalen * ¹⁰ , Kiestoondetectie * ¹¹
	Faxverbinding contr.	
	Kop	Kopregel, Uw telefoonnummer
Instellingen extern apparaat	Afdrukinst.	Zie de menu's van de modus Foto's afdr. voor informatie over de instellingen.  56
	Fotoaanpassing	
Locatie sel. * ¹²	Map selecteren, Groep selecteren	
Inst. terughalen	Inst. fax verz./ontv. herstellen, Faxgegevens resetten, Netwerkinst. herstellen, Alles behalve netwerk en fax resetten, Alle inst. herstellen	

- *1 U kunt geluid instellen voor **Knop indr.**, **Foutmelding**, **Gereedmelding** en **Volume**.
- *2 Voor de weergave op het display kunt u kiezen uit **1 met info**, **1 zonder info** en **Miniaturen weergeven**.
- *3 Voor informatie over elk menu-item: zie  25.
- *4 Geeft aan of ontvangen faxen die groter zijn dan A4-formaat, tot A4-formaat moeten worden verkleind of met het originele formaat op meerdere vellen moeten worden afgedrukt.
- *5 Geeft aan of een rapport moet worden afgedrukt voor de vorige verzonden fax. Selecteer **Bij fout** om alleen rapporten af te drukken wanneer een fout optreedt. Selecteer **Bij vrz** om rapporten af te drukken voor elke fax.
- *6 Geeft aan op welk type telefoonsysteem dit apparaat is aangesloten. Afhankelijk van de regio wordt dit menu mogelijk niet weergegeven.
- *7 Geeft aan welk type belpatroon u wilt gebruiken om faxen te ontvangen. Als u een andere optie dan **All (of Uit)** wilt selecteren, moet u uw telefoonsysteem instellen op het gebruik van verschillende belpatronen. Deze optie kan **Aan** of **Uit** zijn, afhankelijk van de regio.
- *8 Geeft aan of de foutcorrectiemodus (ECM) moet worden gebruikt om automatisch verzonden/ontvangen faxgegevens te corrigeren die fouten bevatten door problemen met de verbinding of andere problemen. Kleurenfaxen kunnen niet worden verzonden/ontvangen wanneer ECM is uitgeschakeld.
- *9 Geeft aan met welke snelheid u faxen verzendt en ontvangt. **Aan** betekent 33,6 kbps en **Uit** betekent 14,4 kbps.
- *10 Afhankelijk van de regio wordt deze instelling mogelijk niet weergegeven.
- *11 Wanneer deze optie is ingesteld op **Aan**, begint het apparaat met kiezen zodra het een kiestoon waarneemt. Mogelijk kan het apparaat geen kiestoon waarnemen wanneer een PBX (bedrijfstelefooncentrale) of een TA (Terminal Adapter) is aangesloten. Stel deze optie in dat geval in op **Uit**. Daardoor kan echter het eerste cijfer van een faxnummer wegvallen, waardoor de fax naar het verkeerde nummer wordt gezonden.
- *12 U kunt een map of groep opnieuw selecteren vanaf de geheugenkaart of het externe USB-apparaat.

Solving Problems
Résolution des problèmes
Probleme lösen
Problemen oplossen



Error Messages

Messages d'erreur

Fehlermeldungen










Foutmeldingen

EN  → 116

FR  → 117

DE  → 118

NL  → 119

Error Messages	Solution
Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.	 → 124
Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ◇.	<ul style="list-style-type: none">- Make sure paper is loaded in the appropriate cassette.  → 22- Confirm the Paper Source setting.  → 25- Make sure the paper you are using is available, and the number of sheets is less than the loading capacity.  → 22- Check if paper is jammed and remove any jammed paper.  → 124
Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.	 → 129
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 → 130
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Press ◇ to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Make sure the phone cable is connected correctly and the phone line works.  → 58 If you connected the product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off the Dial Tone Detection .  → 110
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online Network Guide.
Recovery Mode	The firmware update has failed. You will need to re-attempt the firmware update. Ready a USB cable and visit your local Epson website for further instructions.

Messages d'erreur	Solution
Bourrage papier dans ou à l'arrière de l'appareil. App. sur ► pour voir comment retirer papier.	☒ ➔ 124
Plus de papier ou bourrage papier. Chargez taille de papier correcte pour tâche d'impr. ou retirez papier coincé et app. sur ◇.	- Vérifiez que le papier est chargé dans le tiroir adapté. ☒ ➔ 22 - Vérifiez le paramètre Source papier. ☒ ➔ 25 - Vérifiez que le papier que vous utilisez est disponible et que le nombre de feuilles est inférieur à la capacité de chargement. ☒ ➔ 22 - Vérifiez que le papier n'est pas coincé et retirez le papier coincé. ☒ ➔ 124
Bourrage papier dans chargeur automatique de documents (ADF). Retirez papier coincé. App. sur ►.	☒ ➔ 129
Erreur alim. papier ou bourrage. Retirez papier et le recharger correctement. Consultez la documentation.	☒ ➔ 130
Erreur impr. Mettez hs tension, puis ss tens. Pour plus de détails, voir la documentation.	Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Assurez-vous de l'absence de papier dans l'imprimante. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez l'assistance Epson.
Erreur communication. Vérifiez que l'ordinateur est connecté et réessayez.	Vérifiez que l'ordi est connecté correctement. Si le message d'erreur s'affiche toujours, vérifiez que le logiciel de numérisation est installé sur l'ordinateur et que les paramètres du logiciel sont corrects.
Un tampon encreur de l'imprimante est quasiment en fin de vie. Contactez le support Epson.	Appuyez sur ◇ pour reprendre l'impression. Le message est affiché jusqu'à ce que le tampon encreur soit remplacé. Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante s'arrête et vous devez faire appel à l'assistance de Epson pour reprendre l'impression.
Un tampon encreur de l'imprimante est en fin de vie. Contactez le support Epson.	Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre.
Erreur de sauvegarde. Code d'erreur XXXXXXXX	Un problème est survenu et la sauvegarde a été annulée. Relevez le code d'erreur et contactez l'assistance Epson.
Aucune tonalité détectée. Vérif connexion fax.	Assurez-vous que le câble téléphonique est correctement connecté et que la ligne téléphonique fonctionne. ☒ ➔ 58 Si vous avez connecté l'appareil à un autocommutateur privé ou un adaptateur de terminal, désactivez la fonction Détection tonalité . ☒ ➔ 110
Association adresse IP et masque de sous-réseau incorrecte. Voir la doc.	Reportez-vous au Guide réseau en ligne.
Recovery Mode	La mise à jour du micrologiciel a échoué. Vous devez réessayer de mettre à jour le micrologiciel. Préparez un câble USB et accédez à votre site Web Epson local pour des instructions complémentaires.

Fehlermeldungen	Lösung
Papierstau im Geräteinneren oder der Produktrückseite. Für Details zur Papierentfernung ► drücken.	☐ ➔ 124
Kein Papier oder Papierstau. Korrektes Papierformat zum Drucken einlegen oder gestautes Papier entfernen. Dann ⬢ drücken.	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie sicher, dass Papier in der entsprechenden Kassette eingelegt ist. ☐ ➔ 22 - Prüfen Sie die Papierzufuhr-Einstellung. ☐ ➔ 25 - Stellen Sie sicher, dass das verwendete Papier verfügbar ist, und dass die Zahl der Blätter unter der Ladekapazität liegt. ☐ ➔ 22 - Prüfen Sie, ob Papier gestaut ist, und entfernen Sie gestautes Papier. ☐ ➔ 124
Papierstau im autom. Vorlageneinzug. Gestautes Papier entfernen und ► drücken.	☐ ➔ 129
Papierstau oder -zufuhrfehler. Papier entfernen und korrekt einlegen. Siehe Dokumentation.	☐ ➔ 130
Druckerfehler. Gerät aus- und wieder einschalten. Weitere Informationen, siehe Dokumentation.	Drucker aus- und wieder einschalten. Sicherstellen, dass kein Papier mehr im Drucker ist. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.
Kommunikationsfehler. Sicherstellen, dass der Computer verbunden ist, dann erneut versuchen.	Sicherstellen, dass der Computer richtig angeschlossen ist. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass das Scanprogramm auf dem Computer installiert ist und die Programmeinstellungen richtig sind.
Ein Tintenkissen im Drucker ist fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Drücken Sie ⬢, um mit dem Drucken fortzufahren. Die Meldung wird angezeigt, bis das Tintenkissen ersetzt wurde. Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenkissen zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Tintenkissen voll sind, stoppt der Drucker und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiterdrucken zu können.
Ein Tintenkissen im Drucker ist verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln der Tintenkissen an den Epson-Support.
Sich.fehler. Fehlercode XXXXXXXX	Es ist ein Fehler aufgetreten und die Sicherung wurde abgebrochen. Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an den Epson-Support.
Kein Wählton. Faxverbindung prüfen.	Stellen Sie sicher, dass das Telefonkabel richtig angeschlossen und die Telefonleitung in Ordnung ist. ☐ ➔ 58 Wenn das Gerät an einer Nebenstellenanlage oder einem Terminaladapter betrieben wird, schalten Sie die Wähltonerkennung aus. ☐ ➔ 110
Die Kombination von IP-Adresse und Subnetzmaske ist ungültig. Siehe Dokumentation.	Siehe Online-Netzwerkhdbuch.
Recovery Mode	Die Firmware-Aktualisierung ist fehlgeschlagen. Sie müssen die Firmware-Aktualisierung wiederholen. Halten Sie ein USB-Kabel bereit und rufen Sie die Epson-Website für weitere Anweisungen auf.

Foutmeldingen	Oplossing
Papier vastgelopen aan binnen- of achterzijde. Druk op ► om te zien hoe u het papier verwijdert.	☒ ➔ 124
Papier is op of vastgelopen. Laad het juiste formaat papier of verwijder vastgelopen papier. Druk op ◇.	<ul style="list-style-type: none"> - Zorg ervoor dat het papier in de juiste cassette ligt. ☒ ➔ 22 - Controleer de instelling bij Papierbron. ☒ ➔ 25 - Zorg ervoor dat het gebruikte papier beschikbaar is en dat het aantal vellen onder de laadcapaciteit blijft. ☒ ➔ 22 - Kijk of het papier is vastgelopen en verwijder vastgelopen papier. ☒ ➔ 124
Papier vastgelopen in automatische documenttoevoerder (ADF). Verwijder het vastgelopen papier. Druk op ►.	☒ ➔ 129
Papier is fout ingevoerd of geblokkeerd. Verwijder het papier en laad het opnieuw. Raadpleeg de documentatie.	☒ ➔ 130
Printerfout. Zet apparaat uit en vervolgens weer aan. Zie documentatie voor meer informatie.	Zet de printer uit en weer aan. Zorg ervoor dat er zich geen papier meer in de printer bevindt. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.
Communicatiefout. Controleer of comp. is aan- gesloten en probeer opnieuw.	Controleer of de computer goed is aangesloten. Als de foutmelding blijft terugkomen, controleer dan of de scansoftware goed op de computer is geïnstalleerd en ingesteld.
Een inktkussentje van de printer nadert het einde van zijn levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Druk op ◇ om het afdrucken te hervatten. De melding blijft getoond totdat het inktkussentje is vervangen. Laat de inktkussentjes tijdig vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrucken.
Een inktkussentje van de printer is aan het einde van zijn levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met Epson voor vervanging van de inktkussentjes.
Kopieerfout. Foutcode XXXXXXXX	Er is een probleem opgetreden en het kopiëren is geannuleerd. Noteer de foutcode en neem contact op met de ondersteuning van Epson.
Geen kiestoon gedetecteerd. Controleer de faxverbinding.	Controleer of het telefoonsnoer goed is aangesloten en of de telefoonlijn werkt. ☒ ➔ 58 Als u het apparaat hebt aangesloten op een PBX-telefoonlijn (bedrijfstelefooncentrale) of een TA (Terminal adapter), schakelt u Kiestoondetectie uit. ☒ ➔ 110
Combinatie van IP-adres en subnetmasker is ongeldig. Zie documentatie.	Zie de online-Netwerkhandleiding.
Recovery Mode	De firmware-update is niet geslaagd voltooid. Probeer de firmware-update opnieuw uit te voeren. Verbind een USB-kabel en ga naar uw lokale Epson website voor aanwijzingen.

Replacing Ink Cartridges

Remplacement des cartouches d'encre

Tintenpatronen austauschen

Cartridges vervangen



Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- Some ink is consumed from some cartridges during the following operations: print head cleaning and ink charging when an ink cartridge is installed.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging as this will waste ink.



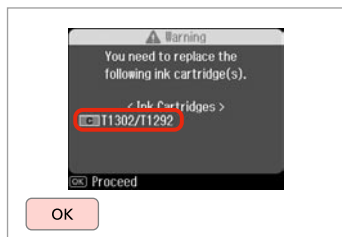
Précautions lors de la manipulation des cartouches d'encre

- Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- De l'encre de certaines cartouches est consommée lors des opérations suivantes : nettoyage de la tête d'impression et chargement de l'encre lors de l'installation d'une cartouche d'encre.
- Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Il est possible que les informations relatives aux encres non d'origine ne soient pas affichées. De même, l'utilisation d'encres non d'origine est enregistrée et peut éventuellement servir dans le cadre de l'assistance.
- Veillez à disposer d'une cartouche d'encre neuve avant de commencer le remplacement. Une fois le remplacement de la cartouche commencé, vous devez effectuer l'ensemble des étapes en une fois.
- Laissez la cartouche vide dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement. Dans le cas contraire, l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher.
- N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- Ne mettez pas l'imprimante hors tension lors du chargement de l'encre, faute de quoi vous gâchez de l'encre.

- !** Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch von Tintenpatronen
- Den Druckkopf niemals mit der Hand bewegen.
 - Bei der Druckkopf-Reinigung und der Befüllung des Tintenzuleitungssystems beim Einsetzen einer neuen Patrone wird ein wenig Tinte aus einigen Tintenpatronen verbraucht.
 - Für eine maximale Ausnutzung der Tinte die Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Tintenpatronen mit niedrigem Tintenstand können nach dem erneuten Einsetzen möglicherweise nicht verwendet werden.
 - Es wird empfohlen, ausschließlich original EPSON-Tintenpatronen zu verwenden. Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Bedingungen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken. Informationen über den Tintenstand von Fremdprodukten werden möglicherweise nicht angezeigt, und die Verwendung von Fremdprodukten wird als mögliche Information für den Kundendienst protokolliert.
 - Besorgen Sie eine neue Tintenpatrone, bevor Sie mit dem Austausch beginnen. Wenn mit dem Tintenpatronenwechsel begonnen wird, müssen alle Schritte in einem Zug ausgeführt werden.
 - Lassen Sie die leere Tintenpatrone im Gerät, bis Sie eine neue besorgt haben. Andernfalls kann die in den Düsen des Druckkopfes verbleibende Tinte eintrocknen.
 - Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen der Patrone in den Drucker. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um die Haltbarkeit zu gewährleisten.
 - Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Umständen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken.
 - Den Drucker während der Tintenbefüllung nicht ausschalten, da dies unnötigerweise Tinte verbraucht.

- !** Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges
- Verplaats de printkop nooit met de hand.
 - Bij de volgende taken wordt een beetje inkt verbruikt uit sommige cartridges: het reinigen van de printkop en het laden van inkt bij installatie van een cartridge.
 - Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
 - Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie over het inktpeil weergegeven. Het gebruik van niet-originele inkt wordt geregistreerd voor eventueel gebruik bij service en ondersteuning.
 - Zorg ervoor dat u een nieuwe cartridge bij de hand hebt op het moment waarop u met vervangen begint. Wanneer u met de vervangingsprocedure begint, moet u alle stappen in één sessie afronden.
 - Laat de opgebruikte cartridge in de printer zitten tot u een nieuwe cartridge hebt aangeschaft. Anders kan de inkt in de spuitkanaaltjes van de printkop opdrogen.
 - Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
 - Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
 - Schakel de printer niet uit tijdens het laden van inkt aangezien in dat geval inkt wordt verspild.

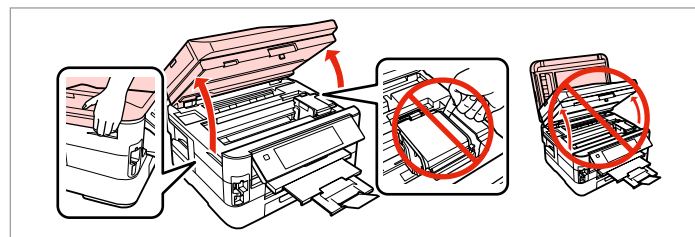


1

Check the color to replace.
 Identifiez la couleur à remplacer.
 Zu ersetzende Farbe prüfen.
 Controleren welke kleur moet worden vervangen.

2

Select **Replace now**.
 Sélectionnez **Remplacer maintenant**.
Jetzt ersetzen wählen.
Nu vervangen selecteren.

3

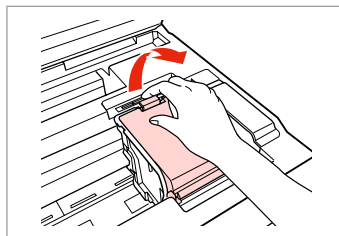
Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.



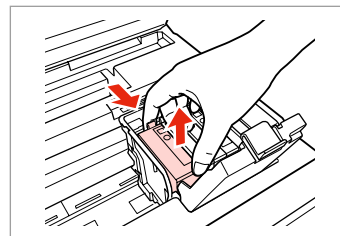
Never open the cartridge cover while the print head is moving.
 N'ouvrez jamais le couvercle du logement des cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.

Die Tintenpatronenabdeckung nicht öffnen, solange sich der Druckkopf bewegt.

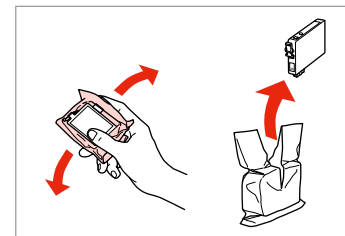
Open het cartridgeklepje nooit terwijl de printkop wordt verplaatst.

4

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

5

Pinch and remove.
 Appuyez et retirez.
 Drücken und entfernen.
 Inknijpen en verwijderen.

6

Shake new cartridge.
 Secouez la nouvelle cartouche.
 Neue Tintenpatrone schütteln.
 Nieuwe cartridge schudden.



Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.

Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Tintenpatrone nicht abbrechen.

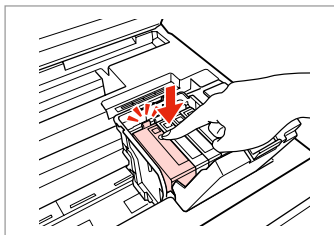
Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

7



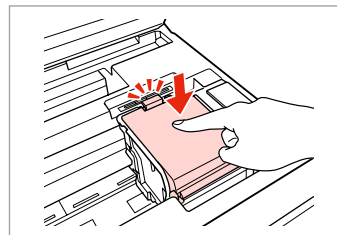
Remove the yellow tape.
Retirez la bande adhésive jaune.
Gelben Streifen entfernen.
Gele tape verwijderen.

8



Insert and push.
Insérez et poussez.
Einsetzen und drücken.
Plaatsen en aandrukken.

9



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



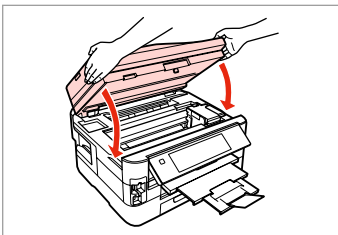
If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

Si le couvercle est difficile à fermer, appuyez sur chaque cartouche jusqu'à ce qu'un déclic soit émis.

Wenn sich die Abdeckung nicht schließen lässt, jede Tintenpatrone nach unten drücken, bis sie einrastet.

Als u problemen hebt om de klep te sluiten, drukt u op elke cartridge totdat deze vastklikt.

10



Close slowly. Ink charging starts.
Fermez doucement. Le chargement de l'encre démarre.
Langsam schließen. Aktivierung des Tintensystems beginnt.
Langzaam sluiten. Het laden van inkt wordt gestart.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn die Tintenpatrone während eines Kopiervorgangs ersetzt werden musste, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung der Tintensystemaktivierung den aktuellen Kopierauftrag abbrechen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieerkwaliteit.

Paper Jam
Bourrage papier
Papierstau
Vastgelopen papier

Paper Jam - jammed
inside 1

Bourrage papier
- papier coincé à
l'intérieur 1

Papierstau - Stau
innen 1

Papier vastgelopen in
apparaat - 1



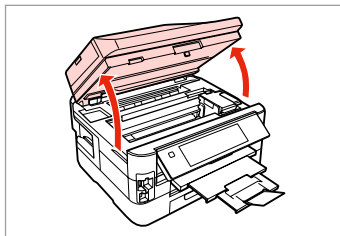
Never touch the buttons on the control panel while your hand is inside the printer.

N'appuyez jamais sur les touches du panneau de contrôle lorsque vos mains se trouvent dans l'imprimante.

Die Tasten im Bedienfeld nicht berühren, wenn Ihre Hand im Drucker ist.

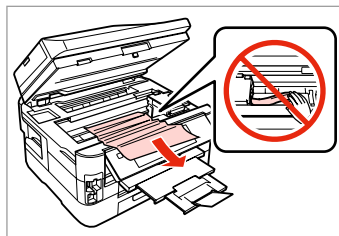
Kom nooit aan de knoppen op het bedieningspaneel wanneer u met uw hand in de printer zit.

1



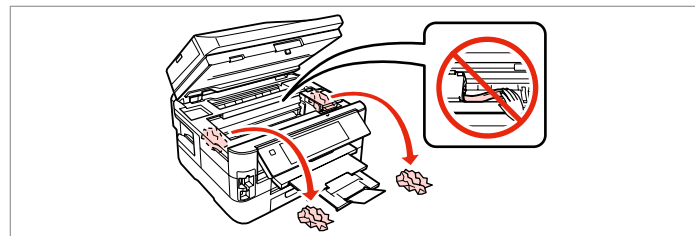
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

2

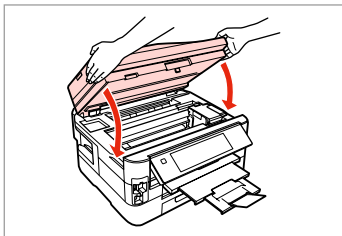


Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

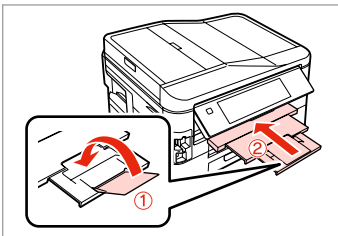
3



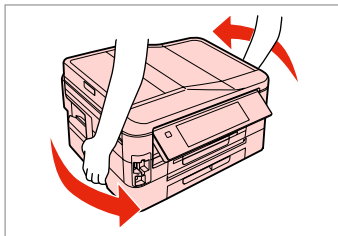
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

4

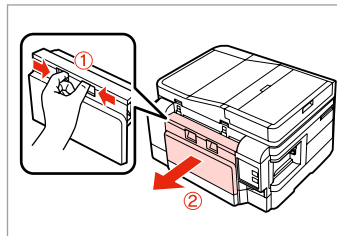
Close slowly.
 Fermez doucement.
 Langsam schließen.
 Langzaam sluiten.

5

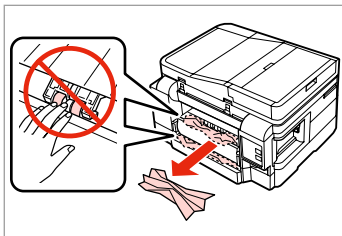
Close.
 Fermez.
 Schließen.
 Sluiten.

6

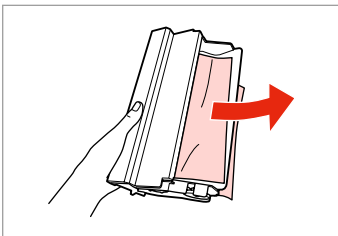
Turn around.
 Retournez.
 Umdrehen.
 Omdraaien.

7

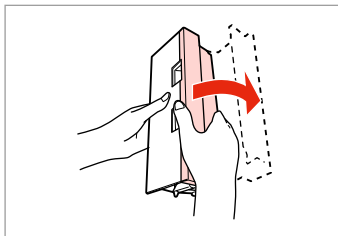
Pull out.
 Tirez.
 Herausziehen.
 Uittrekken.

8

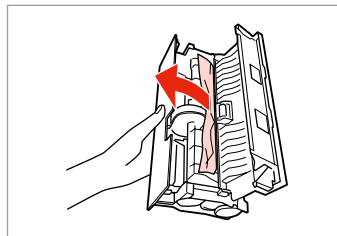
Remove.
 Retirez.
 Entfernen.
 Verwijderen.

9

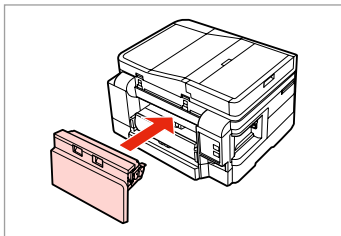
Remove.
 Retirez.
 Entfernen.
 Verwijderen.

10

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

11

Carefully remove.
 Retirez délicatement.
 Vorsichtig entfernen.
 Voorzichtig verwijderen.

12

Reattach.
Fixez de nouveau.
Wieder anbringen.
Terugplaatsen.

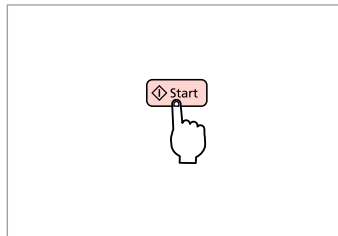


If **Start** button is not available, skip to step **14**.

Si la touche **Start** n'est pas disponible, passez à l'étape **14**.

Wenn die **Start**-Taste nicht verfügbar ist, fahren Sie mit Schritt **14** weiter.

Als de knop **Start** niet beschikbaar is, ga dan meteen naar stap **14**.

13

Restart.
Redémarrez.
Neu starten.
Opnieuw starten.

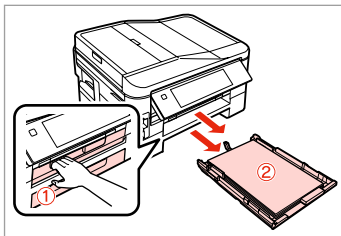


If an error message cannot be cleared, try the following steps.

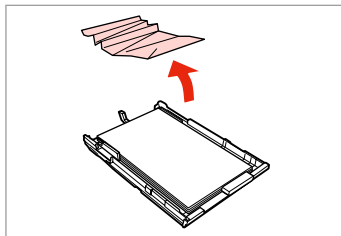
Procédez comme suit si un message d'erreur s'affiche en continu.

Wenn eine Fehlermeldung nicht beseitigt werden kann, versuchen Sie die folgenden Schritte.

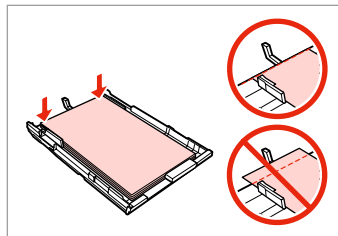
Probeer het volgende als een foutmelding niet kan worden opgelost.

14

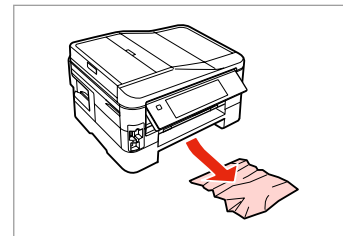
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.

15

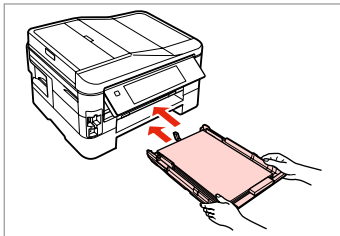
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

16

Align the edges.
Alignez les bords.
Kanten ausrichten.
Randen goed recht leggen.

17

Carefully remove.
Retirez délicatement.
Vorsichtig entfernen.
Voorzichtig verwijderen.

18

Insert the cassette(s) gently.
 Insérez doucement le ou les tiroirs.
 Kassette(n) vorsichtig einsetzen.
 Cassette(s) voorzichtig naar binnen
 schuiven.

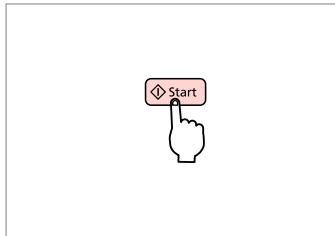


If **Start** button is not available,
 skip to step **20**.

Si la touche **Start** n'est pas
 disponible, passez à l'étape **20**.

Wenn die **Start**-Taste nicht
 verfügbar ist, fahren Sie mit Schritt
20 weiter.

Als de knop **Start** niet
 beschikbaar is, ga dan meteen
 naar stap **20**.

19

Restart.
 Redémarrez.
 Neustarten.
 Opnieuw starten.

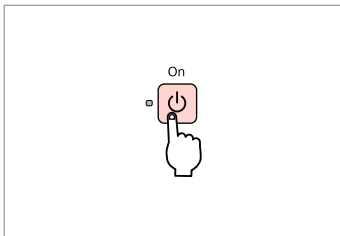


If an error message cannot be
 cleared, try the following steps.

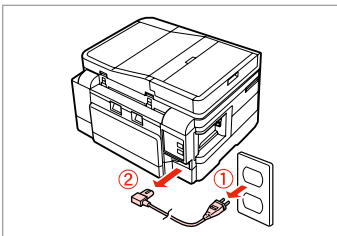
Procédez comme suit si un
 message d'erreur s'affiche en
 continu.

Wenn eine Fehlermeldung nicht
 beseitigt werden kann, versuchen
 Sie die folgenden Schritte.

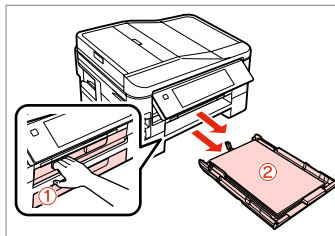
Probeer het volgende als een
 foutmelding niet kan worden
 opgelost.

20

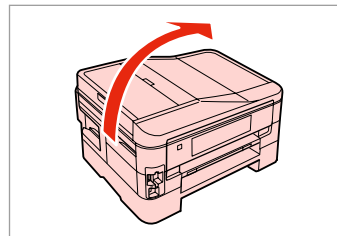
Turn off.
 Mettez hors tension.
 Ausschalten.
 Uitzetten.

21

Unplug.
 Débranchez.
 Kabel aus Steckdose ziehen.
 Kabel los.

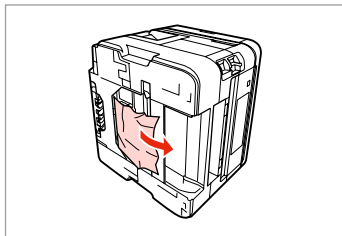
22

Pull out both cassettes.
 Sortez les deux tiroirs.
 Beide Kassetten herausziehen.
 Beide cassettes uittrekken.

23

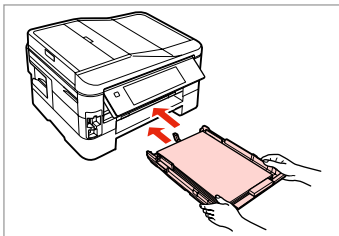
Carefully stand the printer on its side.
 Placez délicatement l'imprimante sur
 le côté.
 Drucker vorsichtig auf die Seite
 stellen.
 Printer voorzichtig op zijkant zetten.

24



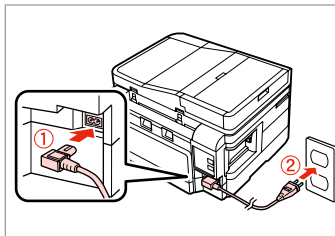
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

25



Insert the cassettes gently.
Insérez doucement les tiroirs.
Kassetten vorsichtig einsetzen.
Cassette voorzichtig naar binnen
schuiven.

26



Connect and plug in.
Connectez et branchez.
Kabel anschließen und einstecken.
Aansluiten en stekker in stopcontact.

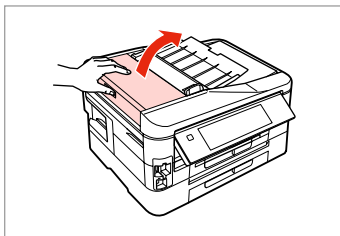
Paper Jam - Automatic Document Feeder (ADF)

Bourrage papier – chargeur automatique de documents (ADF)

Papierstau - Autom. Vorlageneinzug (ADF)

Papier vastgelopen in automatische documenttoevoer (ADF)

1



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.



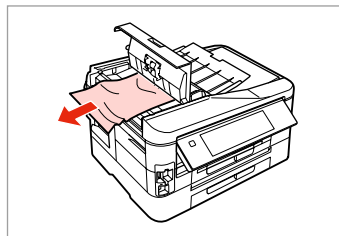
If you do not open the ADF cover, the printer may be damaged.

Si vous n'ouvrez pas le capot du chargeur ADF, l'imprimante risque d'être endommagée.

Wenn Sie die ADF-Abdeckung nicht öffnen, könnte der Drucker beschädigt werden.

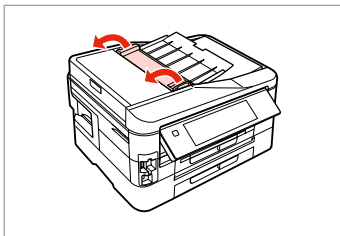
Als u de klep van de ADF (automatische documenttoevoer) niet opent, kunt u de printer beschadigen.

2



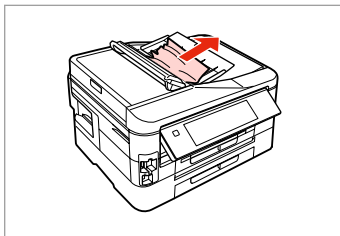
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3



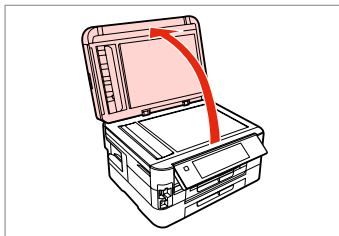
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

4



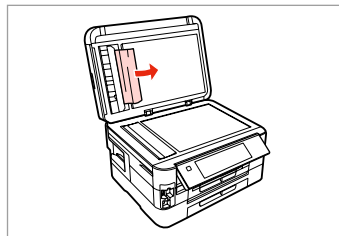
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

5



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

6



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

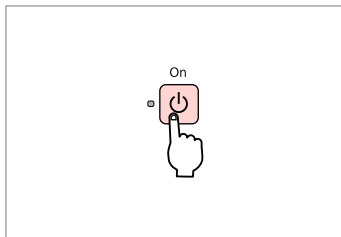
Paper Jam - jammed inside 2

Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 2

Papierstau - Stau innen 2

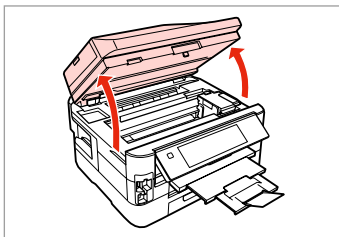
Papier vastgelopen in apparaat - 2

1



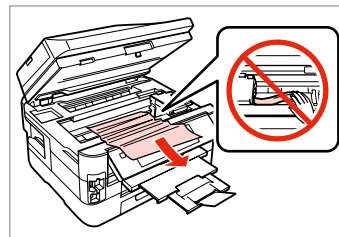
Turn off.
Mettez hors tension.
Ausschalten.
Uitzetten.

2



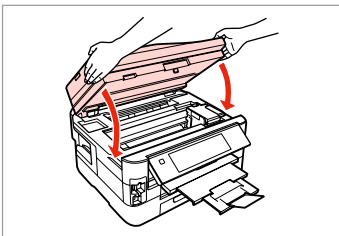
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

3



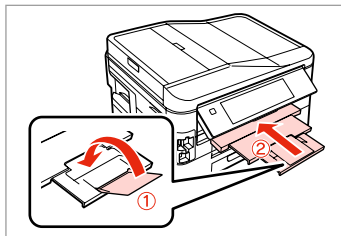
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

4



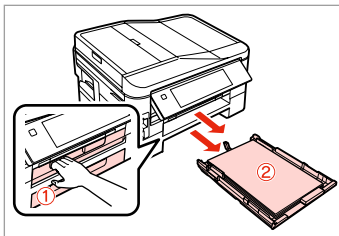
Close slowly.
Fermez doucement.
Langsam schließen.
Langzaam sluiten.

5



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

6



Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.



If you cannot pull out the paper cassette, go to the next section.

☐ ➔ 133

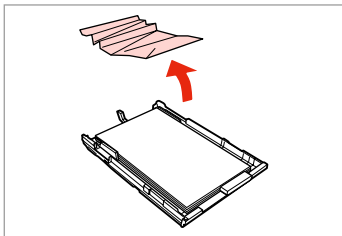
Si vous ne parvenez pas à sortir le tiroir à papier, passez à la section suivante. ☐ ➔ 133

Wenn Sie die Papierkassette nicht herausziehen können, fahren Sie mit dem nächsten Abschnitt fort.

☐ ➔ 133

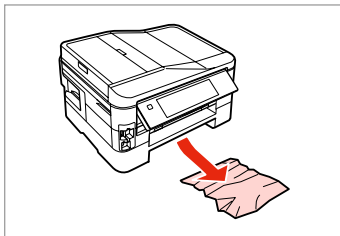
Ga naar het volgende gedeelte als u de papiercassette niet naar buiten kunt trekken. ☐ ➔ 133

7



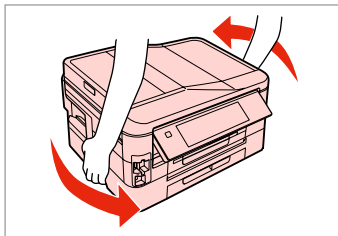
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

8



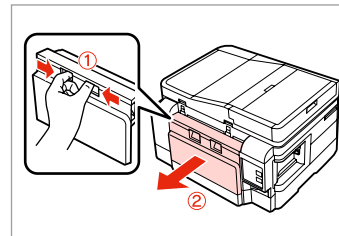
Carefully remove.
Retirez délicatement.
Vorsichtig entfernen.
Voorzichtig verwijderen.

9



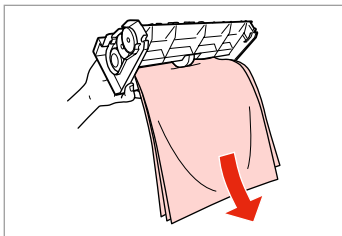
Turn around.
Retournez.
Umdrehen.
Omdraaien.

10



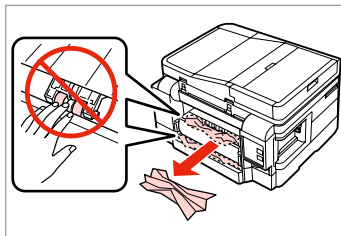
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.

11



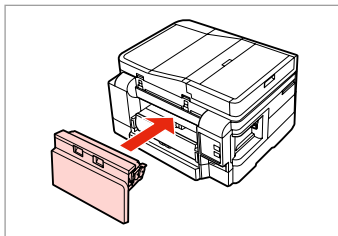
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

12



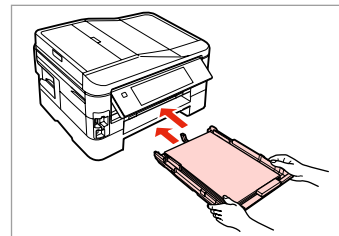
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

13




Reattach.
Fixez de nouveau.
Wieder anbringen.
Terugplaatsen.


14





Insert the cassette(s) gently.
Insérez doucement le ou les tiroirs.
Kassette(n) vorsichtig einsetzen.
Cassette(s) voorzichtig naar binnen schuiven.



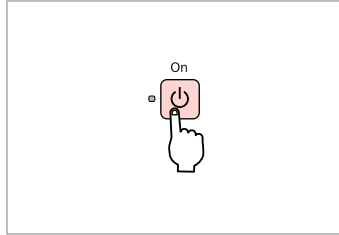
For plain paper, do not load paper above the  arrow mark inside the edge guide.

Si vous utilisez du papier ordinaire, ne chargez pas le papier au-delà du repère en forme de flèche , situé à l'intérieur du guide latéral.

Legen Sie Normalpapier nur bis zur Pfeilmarkierung  innen an der Kantenführung ein.

Let er bij gewoon papier op dat het niet boven de pijl  aan de binnenzijde van de randgeleider.

15



Turn on.

Mettez sous tension.

Einschalten.


Aanzetten.




If the same message appears, check the procedure for loading paper.

 ➔ 24


If the error continues to occur, contact Epson support.

Si le même message s'affiche, consultez la procédure de chargement du papier.  ➔ 24

Si l'erreur persiste, contactez l'assistance Epson.

Wenn dieselbe Meldung angezeigt wird, prüfen Sie die Schritte für das Einlegen des Papiers.  ➔ 24

Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als dezelfde melding wordt weergegeven, bekijk dan de procedure voor het laden van papier.  ➔ 24

Neem contact op met Epson als de fout aanwezig blijft.

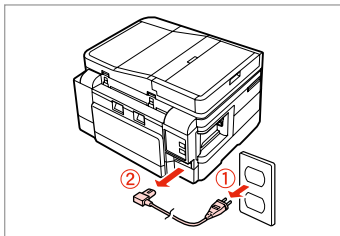
Cannot pull out the paper cassette

Impossible de sortir le tiroir à papier

Papierkassette kann nicht herausgezogen werden

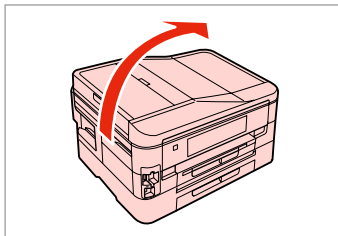
Papiercassette kan niet worden verwijderd

1



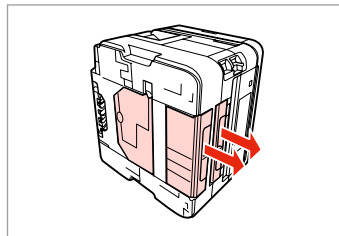
Unplug.
Débranchez.
Kabel aus Steckdose ziehen.
Kabel los.

2



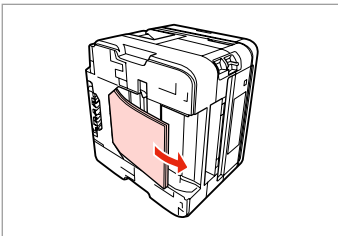
Carefully stand the printer on its side.
Placez délicatement l'imprimante sur le côté.
Drucker vorsichtig auf die Seite stellen.
Printer voorzichtig op zijkant zetten.

3



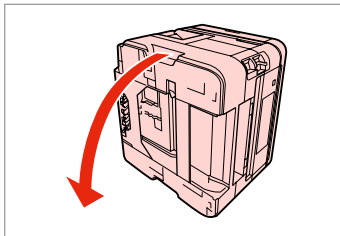
Carefully pull out both cassettes.
Sortez délicatement les deux tiroirs.
Beide Kassetten vorsichtig herausziehen.
Beide cassettes voorzichtig uittrekken.

4



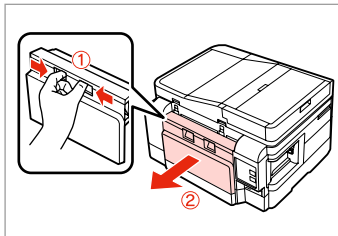
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

5



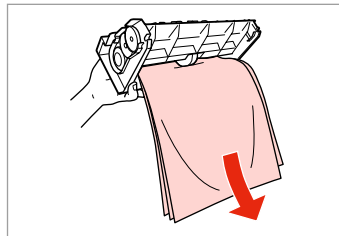
Replace.
Réinsérez.
Auswechseln.
Terugplaatsen.

6

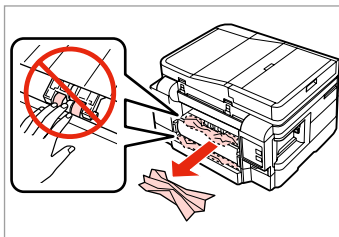


Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.

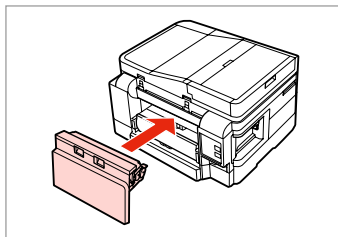
7



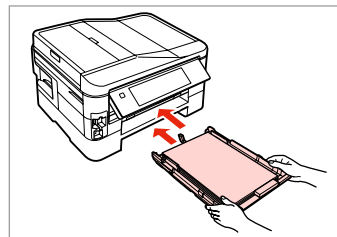
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

8

Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

9

Reattach.
Fixez de nouveau.
Wieder anbringen.
Terugplaatsen.

10

Insert the cassettes gently.
Insérez doucement les tiroirs.
Kassetten vorsichtig einsetzen.
Cassette voorzichtig naar binnen schuiven.

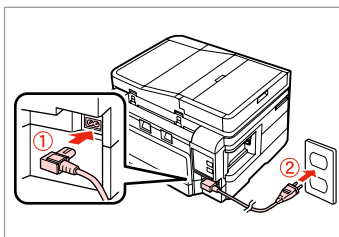


For plain paper, do not load paper above the \equiv arrow mark inside the edge guide.

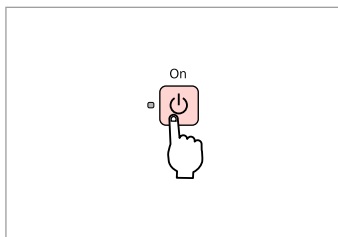
Si vous utilisez du papier ordinaire, ne chargez pas le papier au-delà du repère en forme de flèche \equiv , situé à l'intérieur du guide latéral.

Legen Sie Normalpapier nur bis zur Pfeilmarkierung \equiv innen an der Kantenführung ein.

Let er bij gewoon papier op dat het niet boven de pijl \equiv aan de binnenzijde van de randgeleider.

11

Connect and plug in.
Connectez et branchez.
Kabel anschließen und einstecken.
Aansluiten en stekker in stopcontact.

12

Turn on.
Mettez sous tension.
Einschalten.
Aanzetten.



If the same message appears, check the procedure for loading paper.

☐ ➔ 24

If the error continues to occur, contact Epson support.

Si le même message s'affiche, consultez la procédure de chargement du papier. ☐ ➔ 24

Si l'erreur persiste, contactez l'assistance Epson.

Wenn dieselbe Meldung angezeigt wird, prüfen Sie die Schritte für das Einlegen des Papiers. ☐ ➔ 24

Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als dezelfde melding wordt weergegeven, bekijk dan de procedure voor het laden van papier. ☐ ➔ 24

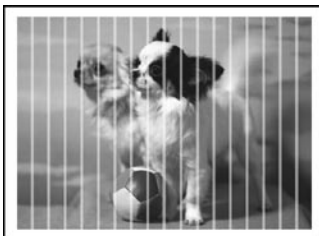
Neem contact op met Epson als de fout aanwezig blijft.

Print Quality/Layout Problems









Problèmes de qualité d'impression/ de disposition

Qualitäts-/Layout-Probleme

Problemen met de afdrukkwaliteit/layout










EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	1 2 4 5 7 9
Your printout is blurry or smeared.	1 2 4 5 6 8
Your printout is faint or has gaps.	1 2 3 4 7
Your printout is grainy.	5
You see incorrect or missing colors.	4 7
The image size or position is incorrect.	10 11 12 13
Solutions	
1 Make sure you select the correct paper type.  ➔ 22	
2 Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 24	
3 When you select Standard Quality or Best as the Quality setting, select Off as the Bidirectional setting. Bidirectional printing decreases print quality.  ➔ 54	
4 Perform a nozzle check first and then clean the print head that shows a defect in the nozzle check result.  ➔ 102	
5 Align the print head.  ➔ 104 If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.	
6 To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table/ADF. For further information, see your online User's Guide .	
7 For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 120	
8 Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
9 If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Reduce/Enlarge setting or shift the position of your original.	
10 Make sure you selected the correct Paper Size , Layout , Expansion , and Reduce/Enlarge setting for the loaded paper.  ➔ 41, 54	
11 Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 24, 30	
12 If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
13 Clean the document table. See your online User's Guide .	

Problèmes	N° de la solution
Vos impressions ou copies présentent un effet de bande (lignes claires).	1 2 4 5 7 9
Votre impression est floue ou tachée.	1 2 4 5 6 8
Votre impression est pâle ou présente des écarts.	1 2 3 4 7
Votre impression est granuleuse.	5
Votre impression présente des couleurs incorrectes ou manquantes.	4 7
La taille ou la position de l'image est incorrecte.	10 11 12 13
Solutions	
1	Veillez à sélectionner le type de papier correct. ☞ ➔ 22
2	Vérifiez que le côté imprimable (côté plus blanc ou plus brillant) du papier est chargé dans le bon sens. ☞ ➔ 24
3	Si vous sélectionnez Qualité standard ou Supérieur pour le paramètre Qualité , sélectionnez Non pour le paramètre Bidirect . L'impression bidirectionnelle réduit la qualité d'impression. ☞ ➔ 55
4	Procédez d'abord à une vérification des buses et nettoyez la tête d'impression qui présente un défaut au niveau des résultats de la vérification des buses. ☞ ➔ 102
5	Alignez la tête d'impression. ☞ ➔ 104 Si la qualité ne s'améliore pas, procédez à l'alignement à l'aide de l'utilitaire du pilote d'impression. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne pour aligner la tête d'impression.
6	Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition/dans le chargeur ADF. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
7	Pour des résultats optimaux, la cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage. ☞ ➔ 120
8	Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.
9	Si un motif moiré apparaît sur votre copie, modifiez le paramètre Réduc/agrand ou la position de votre document original.
10	Vérifiez que les paramètres Taille pap , Disposition , Extension et Réduc/agrand sélectionnés sont adaptés au papier chargé. ☞ ➔ 42, 55
11	Vérifiez que le papier est correctement chargé et que le document original est bien placé. ☞ ➔ 24, 30
12	Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.
13	Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Probleme	Lösung-Nr.
Streifen (helle Linien) sind auf den Ausdrucken oder Kopien sichtbar.	1 2 4 5 7 9
Der Ausdruck ist verwischt oder verschmiert.	1 2 4 5 6 8
Die Ausdrücke sind blass oder weisen Lücken auf.	1 2 3 4 7
Der Ausdruck ist körnig.	5
Falsche oder fehlende Farben.	4 7
Die Bildgröße oder -position ist falsch.	10 11 12 13
Lösungen	
1	Sicherstellen, dass die richtige Papiersorte ausgewählt ist. ☞ ➔ 23
2	Sicherstellen, dass die bedruckbare Papierseite (die hellere oder glänzendere Seite) in die richtige Richtung zeigt. ☞ ➔ 24
3	Wenn Sie Standardqualität oder Beste als Einstellung für Qualit. wählen, stellen Sie auch Aus für Bidirektional ein. Bidirektionaler Druck verringert die Druckqualität. ☞ ➔ 55
4	Zuerst Düsentest durchführen und dann den Druckkopf reinigen, der ein fehlerhaftes Düsentestergebnis hat. ☞ ➔ 102
5	Druckkopf ausrichten. ☞ ➔ 104 Wenn sich die Druckqualität dadurch nicht verbessert, versuchen Sie die Ausrichtung mit Hilfe des Drucktreiber-Dienstprogramms. Weitere Informationen zum Ausrichten des Druckkopfes, siehe Online-Benutzerhandbuch.
6	Zur Reinigung des Druckerinnenraums eine Kopie erstellen, ohne ein Dokument auf den Vorlagentisch/in den ADF zu legen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .
7	Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Tintenpatronen innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Verpackung verbraucht werden. ☞ ➔ 120
8	Möglichst Original-Tintenpatronen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier verwenden.
9	Wenn ein Moirémuster (Schraffur) auf der Kopie erscheint, ändern Sie die Einstellung Zoom oder die Position der Vorlage.
10	Sicherstellen, dass für das eingelegte Papier die richtige Einstellung für Pap.größe , Layout , Erweiterung und Zoom gewählt ist. ☞ ➔ 43, 55
11	Sicherstellen, dass Papier und Original richtig eingelegt sind. ☞ ➔ 24, 30
12	Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, das Original etwas weiter in die Mitte schieben.
13	Den Vorlagentisch reinigen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .

Problemen	Oplossing
Streepvorming (lichte lijnen) in uw afdrucken of kopieën.	1 2 4 5 7 9
Afdruk onscherp of vlekkerig.	1 2 4 5 6 8
Afdruk vaag of er ontbreken delen.	1 2 3 4 7
Afdruk is korrelig.	5
Onjuiste of ontbrekende kleuren.	4 7
Grootte of positie van afbeelding klopt niet.	10 11 12 13
Oplossingen	
1	Controleer of de juiste papiersoort is geselecteerd.  ➔ 23
2	Zorg ervoor dat de afdrukszijde (witste of meest glanzende zijde) van het papier in de juiste richting wijst.  ➔ 24
3	Wanneer u Std.-kwaliteit of Best selecteert bij Kwal. , selecteer dan Uit bij Bidirect . Bidirectioneel afdrucken vermindert de afdrukkwaliteit.  ➔ 56
4	Voer eerst een spuitkanaaltjescontrole uit en reinig vervolgens de printkop waarmee er volgens het controleresultaat een probleem is.  ➔ 102
5	Lijn de printkop uit.  ➔ 104 Lijn de printkop uit met het hulpprogramma uit de printerdriver als de kwaliteit niet beter wordt. Zie de online-Gebruikershandleiding voor het uitlijnen van de printkop.
6	Maak een kopie zonder een document op de glasplaat of in de ADF te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer. Zie de online- Gebruikershandleiding voor meer informatie.
7	Verbruik voor het beste resultaat de cartridges binnen zes maanden na opening van de verpakking.  ➔ 120
8	Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.
9	Als u moiré (een afwijkend rasterpatroon) ziet in uw kopie, moet u de instelling bij Zoom wijzigen of het origineel verschuiven.
10	Controleer of voor het geladen papier de juiste instellingen zijn geselecteerd bij Pap.form. , Lay-out , Vergrot. en Zoom .  ➔ 44, 56
11	Controleer of het papier correct is geladen en het origineel correct geplaatst.  ➔ 24, 30
12	Als de randen van de kopie of foto zijn weggevallen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
13	Reinig de glasplaat. Zie de online- Gebruikershandleiding .

Faxing Problems

Problèmes d'envoi
de télécopies

Fax-Probleme

Faxproblemen









EN  ➔ 139

FR  ➔ 140

DE  ➔ 141

NL  ➔ 142

EN Try the following solutions in order from the Top.

Problems	Solution No.
Cannot send fax.	1 2 3 4 8 9
Cannot receive fax.	1 2 5 6 9
Quality problems (sending)	6 7 9
Quality problems (receiving)	9
Answering machine cannot answer to voice calls	10
Incorrect time	11
Solutions	
1 Make sure the phone cable is connected correctly and check that the phone line works. You can check the line status by using the Check Fax Connection function.  ➔ 58	
2 If you connected the product to a DSL phone line, you must install a DSL filter on the line otherwise you cannot fax. Contact your DSL provider for the necessary filter.	
3 If you connected this product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off Dial Tone Detection .  ➔ 110	
4 Make sure that the recipient's fax machine is turned on and working.	
5 If this product is not connected to a phone and you want to receive faxes automatically, make sure you turn on auto answer.  ➔ 77	
6 Clean the document table and Automatic Document Feeder (ADF). See your online User's Guide .	
7 If the fax you sent was faint or not clear, change the Resolution or Contrast in the fax settings menu.  ➔ 87	
8 Turn off V.34.  ➔ 110	
9 Make sure that ECM is turned on.  ➔ 110	
10 When auto answer is turned on and an answering machine is connected to the same phone line as this product, set the number of rings to answer for receiving faxes to a higher number than the number of rings for the answering machine.  ➔ 77	
11 The clock may run fast/slow or may be reset after a power failure, or the power is left off for a long time. Set the correct time.  ➔ 106	

Problèmes	N° de la solution
Envoi de télécopies impossible.	1 2 3 4 8 9
Réception de télécopies impossible.	1 2 5 8 9
Problèmes de qualité (envoi)	6 7 9
Problèmes de qualité (réception)	9
Le répondeur ne prend pas les appels téléphoniques	10
Heure erronée	11
Solutions	
1	Vérifiez que le câble téléphonique est correctement connecté et que la ligne téléphonique fonctionne. Pour vérifier l'état de la ligne, utilisez la fonction Vérifier connx fax . ☐ ➔ 58
2	Si vous avez connecté cet appareil à une ligne téléphonique DSL, vous devez installer un filtre DSL sur la ligne, faute de quoi vous ne pourrez pas utiliser le télécopieur. Pour savoir quel filtre utiliser, contactez votre fournisseur de produits DSL.
3	Si vous avez connecté cet appareil à un autocommutateur privé ou à un adaptateur de terminal, désactivez l'option Détection tonalité . ☐ ➔ 110
4	Vérifiez que le télécopieur de réception est sous tension et qu'il fonctionne.
5	Si vous souhaitez utiliser la méthode automatique pour la réception de télécopies lorsque cet appareil n'est pas connecté à un téléphone, vérifiez que la réponse automatique est activée. ☐ ➔ 77
6	Nettoyez la vitre d'exposition et le chargeur automatique de documents (ADF). Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
7	Si la télécopie envoyée est pâle ou manque de clarté, modifiez la Résolution ou le Contraste dans le menu des paramètres du télécopieur. ☐ ➔ 87
8	Désactivez V.34. ☐ ➔ 110
9	Assurez-vous que l'option ECM est activée. ☐ ➔ 110
10	Lorsque la réponse automatique est activée et qu'un répondeur est connecté à la même ligne téléphonique que cet appareil, le nombre de sonneries défini pour la réception des télécopies doit être plus important que celui défini pour le répondeur. ☐ ➔ 77
11	En cas de coupure de courant, ou lorsque l'appareil est resté longtemps hors tension, il se peut que l'horloge soit en avance ou retard, ou qu'elle soit réinitialisée. Réglez l'heure correcte. ☐ ➔ 106

Probleme	Lösung-Nr.
Fax kann nicht gesendet werden.	1 2 3 4 8 9
Fax kann nicht empfangen werden.	1 2 5 8 9
Qualitätsprobleme (Senden)	6 7 9
Qualitätsprobleme (Empfang)	9
Anrufbeantworter kann Sprachanrufe nicht annehmen	10
Falsche Uhrzeit	11
Lösungen	
1	Stellen Sie sicher, dass das Telefonkabel richtig angeschlossen ist und die Telefonleitung verfügbar ist. Sie können den Status der Telefonleitung mit der Funktion Faxverbindung prüfen überprüfen. ☞ ➔ 58
2	Wenn Sie das Gerät an eine DSL-Telefonleitung angeschlossen haben, muss ein DSL-Filter an der Telefonleitung angeschlossen werden. Andernfalls können Sie keine Faxe empfangen/senden. Wenden Sie sich bezüglich des erforderlichen Filters an Ihren DSL-Anbieter.
3	Wenn Sie das Gerät an eine Nebenstellenanlage oder an einen Terminaladapter anschließen, deaktivieren Sie die Wähltonerkennung . ☞ ➔ 110
4	Stellen Sie sicher, dass das Faxgerät der Gegenstelle eingeschaltet und betriebsbereit ist.
5	Wenn dieses Gerät nicht an ein Telefon angeschlossen ist und Sie Faxe automatisch empfangen möchten, stellen Sie sicher, dass die automatische Rufannahme aktiviert ist. ☞ ➔ 77
6	Reinigen Sie den Vorlagentisch und den automatischen Vorlageneinzug (ADF). Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .
7	Wenn das von Ihnen gesendete Fax blass oder undeutlich ist, ändern Sie die Auflösung oder den Kontrast im Faxeinstellungsmenü. ☞ ➔ 87
8	Schalten Sie V.34 aus. ☞ ➔ 110
9	Stellen Sie sicher, dass ECM eingeschaltet ist. ☞ ➔ 110
10	Wenn die automatische Rufannahme eingeschaltet und ein Anrufbeantworter an dieselbe Fernsprechleitung wie dieses Produkt angeschlossen ist, stellen Sie die Anzahl der Ruftöne bis zur Annahme von Faxanrufen höher ein als die Anzahl von Ruftönen für die Rufannahme des Anrufbeantworters. ☞ ➔ 77
11	Die Uhr läuft nach einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet war, möglicherweise zu schnell/langsam oder muss neu gestellt werden. Stellen Sie die richtige Uhrzeit ein. ☞ ➔ 106

Problemen	Oplossing
Kan geen faxen verzenden.	1 2 3 4 8 9
Kan geen faxen ontvangen.	1 2 5 3 9
Kwaliteitsproblemen (verzenden)	6 7 9
Kwaliteitsproblemen (ontvangen)	9
Antwoordapparaat reageert niet op spraakoproepen	10
Onjuiste tijdweergave	11
Oplossingen	
1	Controleer of de telefoonkabel goed is aangesloten en of de telefoonlijn werkt. U kunt de status van de lijn controleren met de functie Faxverbinding contr. ☐ ➔ 58
2	Als u het apparaat hebt aangesloten op een DSL-telefoonlijn, moet u een DSL-filter op de lijn installeren, anders kunt u niet faxen. Neem contact op met uw DSL-provider voor het benodigde filter.
3	Als u het apparaat hebt aangesloten op een PBX-telefoonlijn (bedrijfstelefooncentrale) of een TA (Terminal adapter), schakelt u Kiestoondetectie uit. ☐ ➔ 110
4	Controleer of de faxmachine van de ontvanger is ingeschakeld en werkt.
5	Als dit apparaat niet is aangesloten op een telefoon en u wilt automatisch faxen ontvangen, moet u ervoor zorgen dat automatisch beantwoorden is ingeschakeld. ☐ ➔ 77
6	Reinig de glasplaat en de ADF (automatische documenttoevoer). Zie de online- Gebruikershandleiding .
7	Als de fax die u hebt verzonden, vaag of onscherp was, wijzigt u de instelling voor Resolutie of Contrast in het menu met faxinstellingen. ☐ ➔ 87
8	Schakel V.34 uit. ☐ ➔ 110
9	Zorg ervoor dat ECM is ingeschakeld. ☐ ➔ 110
10	Wanneer automatisch beantwoorden is ingeschakeld en een antwoordapparaat is aangesloten op dezelfde telefoonlijn als dit apparaat, stelt u het aantal keer overgaan waarna faxen moeten worden ontvangen, in op een aantal dat hoger is dan voor het antwoordapparaat wordt gebruikt. ☐ ➔ 77
11	Na een stroomstoring of als het apparaat gedurende langere tijd uitgeschakeld is geweest, loopt de klok mogelijk te snel of te langzaam, of is deze helemaal teruggezet. Stel de juiste tijd in. ☐ ➔ 106

Contacting Epson
Support

Pour contacter
l'assistance Epson

Kontaktaufnahme
mit dem Epson-
Kundendienst

Contact opnemen
met Epson

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage, contactez les services d'assistance Epson pour obtenir de l'aide. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance Epson de votre pays dans le Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit den Informationen zur Fehlerbehebung lösen können, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Epson-Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Neem contact op met de ondersteuning van Epson als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen. Contactgegevens voor de ondersteuning van Epson voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekaart. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.



The dial list data for fax and/or network settings may be stored in the product's memory. Due to breakdown or repair of a product, data and/or settings may be lost. Epson shall not be responsible for the loss of any data, for backing up or recovering data and/or settings even during a warranty period. We recommend that you make your own backup data or take notes.

Il est possible que les données de la liste de numérotation des paramètres de télécopie et/ou réseau soient stockées dans la mémoire du produit. Les données et/ou les paramètres peuvent être perdus lors d'une panne ou d'une réparation du produit. Epson ne peut être tenue responsable de la perte des données, de la sauvegarde ou de la récupération des données et/ou des paramètres, même lors de la période de garantie. Nous vous recommandons de sauvegarder vos données ou de prendre des notes.

Die Wahllistendaten für Fax und/oder Netzwerkeinstellungen können im Speicher des Produkts gespeichert werden. Aufgrund von Ausfall oder Reparatur eines Produkts können Daten bzw. Einstellungen verloren gehen. Epson haftet nicht für irgendwelchen Datenverlust oder die Wiederherstellung von Daten und/oder Einstellungen, selbst im Garantiezeitraum. Sie sollten Ihre eigenen Backupdaten erstellen oder Notizen machen.

De gegevens uit de kieslijst en/of de netwerkinstellingen kunnen in het geheugen van het apparaat zijn opgeslagen. Deze gegevens en/of instellingen kunnen verloren gaan bij een defect of reparatie van het apparaat. Epson is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens, noch voor het maken van een back-up en terugplaatsen van gegevens en/of instellingen, zelfs niet tijdens de garantieperiode. Wij raden u aan zelf een back-up te maken van uw gegevens of de gegevens te noteren.

EN Index

2-sided printing	41	fax contrast	87	Select by Date (photo)	54
2-Sided Scanning	87	fax header	66	Select Folder	17.110
A		faxing to multiple recipients	70.71	Select Group	17.110
ADF	30	fax log	84.87	Select Location	17.110
Automatic document feeder (ADF)	30	fax report	84.87	sepia print	41.54
automatic document feeder, jam	129	fax resolution	87	Sharpness	54
B		fax scheduled transmission	73	Slide Show	54
B&W print	41.54	Fax Settings	110	Sound	110
back up memory card	95	Filter (Sepia, B&W)	41.54	supported paper	22
beep	110	Fit Frame	54	T	
Bidirectional (print speed)	54	I		thumbnail index, printings	54
Binding Direction	41.96	Ink Levels	110	thumbnail view	110
Borderless/With Border	41.54	J		trimming (crop)	46
Brightness	54	jams, paper	124	two-sided printing	41
Buttons, Control panel	12.16	L		U	
C		Language, change	110	USB external device	53
cassette	24.25	M		USB flash drive	53
Cassette 1	24.25	Memory card	28	Z	
Cassette 1 then 2	24.25	N		zoom (crop)	46
Cassette 2	24.25	Network Settings	110	zoom (Reduce/Enlarge)	41
cleaning, inside of the printer	135	Nozzle Check	110		
Color Restoration	39	P			
Contrast	54	P.I.M.	41.54		
Control panel	12.16	Panel	12.16.18		
copying photos	39	paper, jams	124		
crop photo	46	paper, loading	24		
D		paper cassette	24.25		
Date/Time	110	Paper Source	24.25.110		
date stamp (Date)	54	PhotoEnhance	41.54		
Daylight Saving Time	110	PictBridge	108		
digital camera, printing from	108	power failure	20		
Display	16.18	Print All Photos	54		
Display Format	110	Printer Setup	110		
Dry Time	41	Proof Sheet	54		
E		R			
Enhance	41.54	red eye, correction	54		
Enlarge (copy)	41	Reduce	41		
Enlarge (crop)	46	Restore Default Settings	110		
Expansion (Borderless photos)	41.54	restore faded photo	39		
external device	53	S			
F		Safety Instructions	8		
fax, auto answer	58.78.79	Saturation	54		
fax, checking fax connection	61	Scan (document copy)	36		
fax, connecting to DSL	60	Scan (photo copy)	39		
fax, connecting to ISDN	60	Scan Area	96		
fax, error correction mode (ECM)	110	Scan to PC	93.96		
fax, group dial	64.70.84.87	Scan to PC (Email)	93.96		
fax, reprint received faxes	84.87	Scan to PC (PDF)	93.96		
fax, rings to answer setting	78.79	Scene Detection	54		
fax, speed dial	62.70.84.87	Screen Saver	110		

FR Index

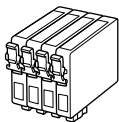
A	ADF.....	30	impression recto verso.....	42	T	télécopieur, connexion DSL.....	60	
	Affichage.....	16.18	Imprimer toutes les photos.....	55		télécopieur, connexion RNIS.....	60	
	Agrandissement (copie).....	42	index des miniatures, impressions.....	55		télécopieur, mode de correction des erreurs (ECM).....	111	
	Agrandissement (rognage).....	46	J	journal de télécopies.....	84.87		télécopieur, numérotation groupée.....	64.70.84.87
	ajustement du cadre.....	55	L	L	Langue, changement.....	111	télécopieur, numérotation rapide.....	62.70.84.87
	Amélioration.....	42.55		Luminosité.....	55		télécopieur, paramètre Sonner. avt rép.....	78.79
	Animation.....	55	N				télécopieur, réimpression des télécopies reçues.....	84.87
	appareil photo numérique, impression à partir de.....	108		Netteté.....	55		télécopieur, réponse automatique.....	58.78.79
B				nettoyage, intérieur de l'imprimante.....	136	V	télécopieur, vérification de la connexion du télécopieur.....	61
	Bidirectionnelle (vitesse d'impression).....	55		Niv. encre.....	111		tiroir.....	24.25
	Bip.....	111		Numérisation (copie de documents).....	36		tiroir à papier.....	24.25
	bip.....	111		Numérisation (copie de photos).....	39		Touches, panneau de contrôle.....	12.16
	bourrages, papier.....	124		Numérisation recto-verso.....	87		Tps séch.....	42
C				Numériser vers PC.....	93.96		transmission programmée de télécopies.....	73
	Carte mémoire.....	28		Numériser vers PC (email).....	93.96	Y		
	carte mémoire de sauvegarde.....	95	P	Numériser vers PC (PDF).....	93.96		Vérif. buses.....	111
	Cassette 1.....	24.25					vue des miniatures.....	111
	Cassette 1 puis 2.....	24.25		Pl.M.....	42.55	Z		
	Cassette 2.....	24.25		Panneau.....	12.16.18		yeux rouges, correction.....	55
	Chargeur automatique de documents (ADF).....	30		Panneau de contrôle.....	12.16			
	chargeur automatique de documents, bourrage.....	129		papier, bourrages.....	124		Zone de numérisation.....	96
	clé USB à mémoire flash.....	53		papier, chargement.....	24		zoom.....	42
	Config imprimante.....	111		papier, chargement.....	24		zoom (rognage).....	46
	Consignes de sécurité.....	8		papier pris en charge.....	22			
	Contraste.....	55		Param fax.....	111			
	contraste de la télécopie.....	87	R	Param réseau.....	111			
	copie de photos.....	39		périphérique externe.....	53			
	coupure d'électricité.....	20		périphérique USB externe.....	53			
D				PhotoEnhance.....	42.55			
	Date/hre.....	111		PictBridge.....	108			
	découpage (rognage).....	46		R				
	Détection scène.....	55		rapport de télécopies.....	84.87			
E				Réduction.....	42			
	Economiseur.....	111		résolution de la télécopie.....	87			
	en-tête de télécopie.....	66		Restauration coul.....	39			
	envoi d'une télécopie à plusieurs destinataires.....	70.71		restaurer une photo passée.....	39			
	Extension (photos sans marges).....	42.55		Rétablir valeurs par défaut.....	111			
F				rogner la photo.....	46			
	Feuille vérification.....	55	S					
	Filtre (Sépia, N&B).....	42.55		Saturation.....	55			
	Format affich.....	111		Sélec dossier.....	17.111			
H				Sélect./date (photo).....	55			
	Heure d'été.....	111		Sélect. empl.....	17.111			
	horodatage (Date).....	55		Sélect. grpe.....	17.111			
I				Sens de reliure.....	42.96			
	impression en N&B.....	42.55		Source papier.....	24.25.111			
	impression en sépia.....	42.55		Ss marges/Marge.....	42.55			
	Impression recto verso.....	42						











DE Index

	1. dann 2. Kassette.....	24.25		Füllstände.....	112		Speicherkarte sichern.....	95
	2-seitiger Druck.....	43	G	Geplante Faxübertragung.....	73		Sprache, ändern.....	112
	2-seitiges Scannen.....	88		Gruppe wählen.....	17.112		Stau, Papier.....	124
A			H				Stromausfall.....	20
	ADF.....	30		Helligkeit.....	55	T	SW-Druck.....	43.55
	Alle Fotos drucken.....	55	K				Tasten, Bedienfeld.....	12.16
	Als PDF Scannen.....	93.97		Kassette.....	24.25		Trocknungszeit.....	43
	An Rahmen anpassen.....	55		Kassette 1.....	24.25	U		
	Anzeigefeld.....	16.18		Kassette 2.....	24.25		unterstütztes Papier.....	22
	Auto-Korr.....	43.55		Klang.....	112		USB-Flashlaufwerk.....	53
	Automatischer Vorlageneinzug (ADF).....	30		Kontrast.....	55	V		
	automatischer Vorlageneinzug, Papierstau.....	129		Korrekturabzug.....	55		verblasste Fotos wiederherstellen.....	39
B			M				Vergrößern (Kopieren).....	43
	Bedienfeld.....	12.16.18		Miniaturansicht.....	112		Vergrößern (zuschneiden).....	46
	beschneiden (zuschneiden).....	46		Miniaturbildindex, drucken.....	55	Z		
	Bidirektional (Druckgeschwindigkeit).....	55		Motiverkennung.....	55		zoom (verkleinern/vergrößern).....	43
	Bildschirmschoner.....	112	N				zoomen (zuschneiden).....	46
	Binderichtung.....	43.97		Nach Datum wählen (Foto).....	55			
D				Netzwerkeinstellungen.....	112	O		
	Dat./Zeit.....	112					Ordner wählen.....	17.112
	Datumsstempel (Datum).....	55	P					
	Diashow.....	55		P.I.M.....	43.55			
	Digitalkamera, drucken von.....	108		Papier, Stau.....	124			
	Displayformat.....	112		Papier einlegen.....	24			
	Düsentest.....	112		Papierkassette.....	24.25			
E				Papierzufuhr.....	24.25.112			
	Einstellungen wiederherstellen.....	112		PhotoEnhance.....	43.55			
	Erweiterung (randlose Fotos).....	43.55		PictBridge.....	108			
	externes Gerät.....	53		Position wählen.....	17.112	R		
	externes USB-Gerät.....	53					Randlos/Rand.....	43.55
F							Reduzieren.....	43
	Farbwiederherst.....	39					Reinigen, Druckerinnenraum.....	137
	Fax, Anschließen an DSL.....	60					Rote Augen-Korrektur.....	55
	Fax, Anschließen an ISDN.....	60	S					
	Fax, Auto-Antwort.....	58.78.79		Sättigung.....	55			
	Fax, Einstellung der Ruftöne bis zur Antwort.....	78.79		Scan (Dokument kopieren).....	36			
	Fax, Fax neu drucken.....	84.88		Scan (Foto kopieren).....	39			
	Fax, Fax neu drucken.....	84.88		Scanbereich.....	97			
	Fax, Fehlerkorrekturmodus (ECM).....	112		Scan für Email.....	93.97			
	Fax, Gruppenwahl.....	64.70.84.88		Scan für PC.....	93.97			
	Fax, Kurzwahl.....	62.70.84.88		Schärfe.....	55			
	Fax, Überprüfen der Faxverbindung.....	61		Sepia-Druck.....	43.55			
	Faxauflösung.....	88		Setup Drucker.....	112			
	Faxbericht.....	84.88		Sicherheitshinweise.....	8			
	Faxeinstellungen.....	112		Signalton.....	112			
	Faxkontrast.....	88		Sommerzeit.....	112			
	Faxkopfzeile.....	66		Speicherkarte.....	28			
	Faxversand an mehrere Empfänger.....	70.71						
	Filter (Sepia, SW).....	43.55						
	Fotos kopieren.....	39						
	Foto zuschneiden.....	46						

NL Index

A	ADF.....30	G	Geheugenkaart.....28	sepia-afdruk.....44.56
	Alle foto's afdrukken.....56		Geluid.....113	Spuitkan. contr.....113
	Automatische documenttoevoer (ADF).....30		geplande verzending fax.....73	storing, papier.....124
	automatische documenttoevoer, storing.....129	H	Groep selecteren.....17.113	stroomstoring.....20
B				T
	back-up van geheugenkaart.....95		Helderheid.....56	Taal, wijzigen.....113
	Bedieningspaneel.....12.16	I		toon.....113
	Bidirectioneel (afdruksnelheid).....56		Inktniveau.....113	U
	Bindrichting.....44.97		Inst. terughalen.....113	uitsnede maken (bijsnijden).....46
C		K		USB-flashdrive.....53
	cassette.....24.25		Kadervulling.....56	V
	Cassette 1.....24.25		Kleuren herstellen.....39	vastgelopen papier.....124
	Cassette 1 dan 2.....24.25		Knoppen, Bedieningspaneel.....12.16	Veiligheidsvoorschriften.....8
	Cassette 2.....24.25	L		Verbeteren.....44.56
	Contrast.....56		Locatie Selecteren.....17.113	Vergroten (bijsnijden).....46
D		M		Vergroten (kopiëren).....44
	Datum/Tijd.....113		Map selecteren.....17.113	Vergroting (Randloze foto's).....44.56
	datumstempel (Datum).....56		miniaturen in index, afdrukken.....56	Verkleinen.....44
	Diavoorstelling.....56		miniaturen weergeven.....113	verkleurde foto's herstellen.....39
	digitale camera, afdrukken van.....108	N		Verzadiging.....56
	Display.....16.18		Netwerkinst.....113	W
	Droogtijd.....44	O		Weergave.....113
	Dubbelzijdig.....44		ondersteund papier.....22	Z
	dubbelzijdig afdrukken.....44	P		Zomertijd.....113
	Dubbelzijdig scannen.....88		Paneel.....12.16.18	zoom.....44
E			papier, laden.....24	zoom (bijsnijden).....46
	extern apparaat.....53		Papierbron.....24.25.113	zwart-witafdruk.....44.56
	extern USB-apparaat.....53		papiercassette.....24.25	
F			PhotoEnhance.....44.56	
	fax, aansluiting met DSL.....60		PictBridge.....108	
	fax, aansluiting met ISDN.....60		PIM.....44.56	
	fax, automatische beantwoording.....58.78.79		Printer inst.....113	
	fax, beltonen instellen.....78.79		Proefvel.....56	
	fax, faxverbinding controleren.....61	R		
	fax, foutcorrectiemodus (ECM).....113		Randloos/Met rand.....44.56	
	fax, groeps kiesnummer.....64.70.84.88		reinigen, binnenzijde printer.....138	
	fax, ontvangen fax opnieuw afdrukken.....84.88		rode ogen, correctie.....56	
	fax, snelkiesnummer.....62.70.84.88	S		
	faxcontrast.....88		Scangebied.....97	
	faxen naar meerdere nummers.....70.71		Scannen (document kopiëren).....36	
	Faxinstell.....113		Scannen (foto kopiëren).....39	
	faxkopregel.....66		Scannen naar pc.....93.97	
	faxlog.....84.88		Scannen naar pc (e-mail).....93.97	
	faxrapport.....84.88		Scannen naar pc (PDF).....93.97	
	faxresolutie.....88		Scènedetectie.....56	
	Filter (Sepia, Z/W).....44.56		Schermb beveiliging.....113	
	foto's kopiëren.....39		Scherpte.....56	
	foto bijsnijden.....46		Selecteren op datum (foto).....56	



Epson Stylus Office BX935FWD		BK	C	M	Y
Stag Cerf Hirsch Hert		T1301	T1302	T1303	T1304
					
Apple Pomme Apfel Appel		T1291	T1292	T1293	T1294
					
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow
FR		Noir	Cyan	Magenta	Jaune
DE		Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb
NL		Zwart	Cyaan	Magenta	Geel

WorkForce 845	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)
		140 138	140 138	140 138

